

MOTOAZADA CON MOTOR DE GASOLINA
MOTOENXADA COM MOTOR A GASOLINA
GASOLINE MOTOR TILLER
MOTOBINEUSE À ESSENCE



BT750R

MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO PROPIETÁRIO
MANUEL DE L'UTILISATEUR
OWNER'S MANUAL



LEA Y ASEGÚRESE DE COMPRENDER TOTALMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON LA MÁQUINA

LEIA E COMPRENDA TODO O MANUAL ANTES DE MANUSEAR A MÁQUINA

READ AND UNDERSTAND THE ENTIRE MANUAL BEFORE OPERATING THE MACHINE

N´UTILISEZ PAS CET APPAREIL SANS AVOIR LU ET COMPRIS AUPARAVANT LE MODE D´EMPLOI CI-JOINT



ÍNDICE

CONTEÚDOS

CONTENTS

SOMMAIRE


ESPAÑOL

PRÓLOGO

Gracias por haber adquirido nuestra Motoazada.

Este manual contiene información sobre el manejo y el mantenimiento de la motoazada, que se basa en la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de su impresión. Nos reservamos el derecho a realizar correcciones sin previo aviso y no se admitirá responsabilidad alguna derivada de este hecho.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de este manual.

Este manual se considerará parte íntegra de la motoazada y acompañará a la misma en caso de ser vendida.

Preste siempre especial atención a al texto que viene precedido por las siguientes advertencias y avisos:



ATENCIÓN Indica una elevada probabilidad de lesiones personales o fallecimiento si no se siguen las instrucciones.



PRECAUCIÓN Indica la posibilidad de lesiones personales o daños en el equipo si no se siguen las instrucciones.

NOTA aporta información útil.

Si surgiese cualquier problema o tuviese alguna duda con respecto a la motoazada, consulte a un distribuidor autorizado.



ATENCIÓN:

LA MOTOAZADA ESTÁ DISEÑADA PARA PRESTAR UN SERVICIO SEGURO Y FIABLE SI SE MANEJA DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES. LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL DEL PROPIETARIO ANTES DE MANEJAR LA MOTOAZADA. DE NO HACERLO, PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES PERSONALES O DAÑOS EN EL EQUIPO.

La apariencia puede variar con respecto a la ilustración de acuerdo con el modelo.

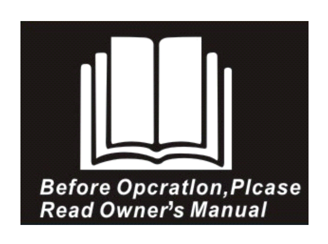
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



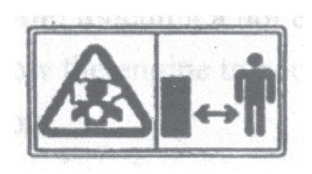
ATENCIÓN:

PARA GARANTIZAR UN MANEJO SEGURO

POR SU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMÁS, PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN A LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES:



Esta motoazada está diseñada para dar un servicio seguro y fiable si se maneja de acuerdo con las instrucciones. Lea atentamente el Manual del usuario antes de usar la motoazada. De lo contrario, se podrían producir lesiones o daños en el equipo.



Los gases de escape contienen monóxido de carbono tóxico. No opere nunca la motoazada en lugares cerrados. Compruebe que la ventilación sea buena. Cuando instale, asegurése de que hay buena ventilación.



Las piezas giratorias son afiladas y giran a gran velocidad. El contacto accidental puede provocar graves heridas. Mantenga manos y pies lejos de esas piezas cuando el motor esté en marcha. Detenga el motor y desembrague las fresas antes de una inspección o mantenimiento de las fresas. Desconecte la bujía para evitar un encendido accidental. Use guantes de alta protección para proteger las manos de las fresas cuando las limpie, inspeccione o cambie.

Responsabilidades del operario

• Mantener la motoazada en buenas condiciones de uso. Trabajar con una motoazada que no esté en condiciones podría provocar lesiones serias.

• Comprobar que todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente y que las etiquetas están en donde corresponde. Estos elementos se instalan para su seguridad.

• Comprobar que las protecciones (tapa del ventilador, tapa del arranque de retroceso) están instaladas.

• Saber cómo parar la máquina y las fresas rápidamente en caso de emergencia. Comprender el uso de todos los controles.

• Sujete con fuerza los manillares, tienen tendencia a elevarse durante el embragado.

• No permita que nadie maneje esta motoazada sin la formación adecuada para evitar lesiones.

• Lleve calzado robusto y cerrado. El uso de esta motoazada descalzo, con calzado abierto o sandalias puede incrementar el riesgo de lesiones.

• Vista ropa adecuada. Las prendas holgadas se pueden enganchar en las partes móviles, lo que incrementa el riesgo de lesión.

• Esté alerta. Para evitar graves lesiones, no maneje esta motoazada estando cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol o las drogas.

• Mantenga a personas y animales lejos de la zona de trabajo.

• Compruebe que la barra de arrastre está en su sitio con el ajuste correcto.

Seguridad de los niños

• Mantenga a los niños a resguardo y supervisados en todo momento mientras se use maquinaria para trabajos al aire libre en las inmediaciones. Los niños pequeños se mueven rápido y la motoazada y el trabajo que realiza les llaman poderosamente la atención.

• Nunca dé por sentado que los niños se encontrarán en donde los vio por última vez. Esté alerta y apague la motoazada si los niños entran en la zona de trabajo.

• No se permitirá nunca a los niños el manejo de la motoazada, ni siquiera bajo la supervisión de adultos.

Riesgo de objetos proyectados

• Los objetos golpeados por las fresas giratorias pueden resultar proyectados con gran fuerza provocando graves lesiones.

• Antes de trabajar con la motoazada, retire de la zona ramas, piedras grandes, cristal, alambres, etc.

• Opere la máquina solo en condiciones de luz diurna.

• Los fragmentos que se puedan desprender de fresas gastadas o dañadas pueden provocar graves lesiones. Inspeccione siempre las fresas antes de usar la motoazada.

Riesgo de incendio y quemaduras

• La gasolina es extremadamente inflamable y los gases que desprende son explosivos.
Extreme las precauciones cuando maneje gasolina. Manténgala siempre lejos del alcance de los niños.

• Reposte en una zona bien ventilada y con el motor apagado.

• Antes de repostar, espere a que el motor se enfríe. Los gases del combustible o un vertido del mismo podrían inflamarse.

• El motor y el sistema de escape alcanzan temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento de la máquina y tardan en enfriarse. El contacto con componentes del motor calientes puede provocar quemaduras e inflamar algunos materiales.

• Evite tocar un motor o un sistema de escape caliente.

• Espere a que el motor se enfríe antes de realizar cualquier mantenimiento o guardar la motoazada en un lugar cerrado.

Peligro de intoxicación por monóxido de carbono

• Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas tóxico, inodoro e incoloro. Su aspiración puede provocar desvanecimiento e incluso la muerte.

• Si usa la motoazada en una zona confinada o tan siquiera parcialmente cerrada, el aire que respire podría contener un elevado porcentaje de gases de escape. Para evitar la acumulación de gases, instale una ventilación adecuada.

Trabajo en pendientes

• Cuando trabaje en pendientes, mantenga el depósito de combustible a un nivel inferior a la mitad para minimizar los vertidos.

• Trabaje de sentido transversal a la pendiente (a intervalos de igual distancia) en vez de arriba a abajo.

• Extreme la precaución al cambiar la dirección de la motoazada en una pendiente.

• No use la motoazada en pendientes superiores a 10º.

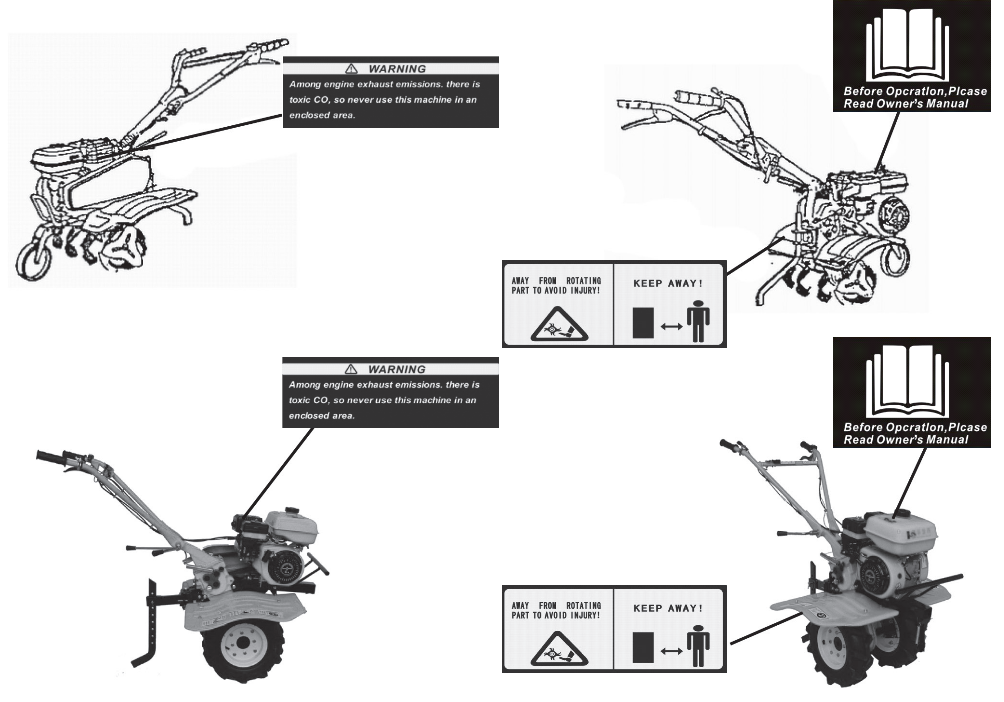
• El máximo grado de inclinación seguro se indica a título orientativo exclusivamente. Se deberá determinar de acuerdo con el tipo de herramienta. Antes de poner en marcha la herramienta, compruebe que la motoazada está en buenas condiciones y no presenta daños. Por su seguridad y la de los demás, extreme la precaución cuando ascienda o descienda una colina con la motoazada.

UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Estas etiquetas le advierten de peligros potenciales que le pueden provocar graves heridas.

Lea detenidamente las etiquetas, las advertencias y precauciones de seguridad que se incluyen en el presente manual.

Si se desprendiese una etiqueta o su lectura resultase difícil, póngase en contacto con su distribuidor para conseguir una nueva.



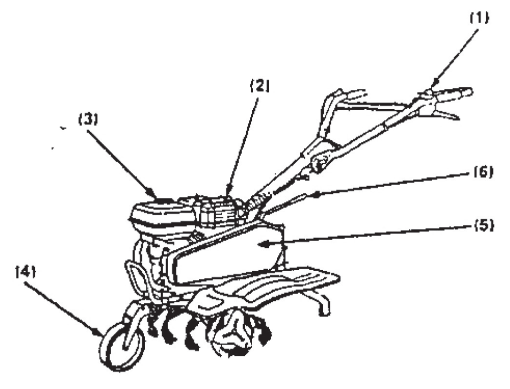
ÁMBITO DE USO

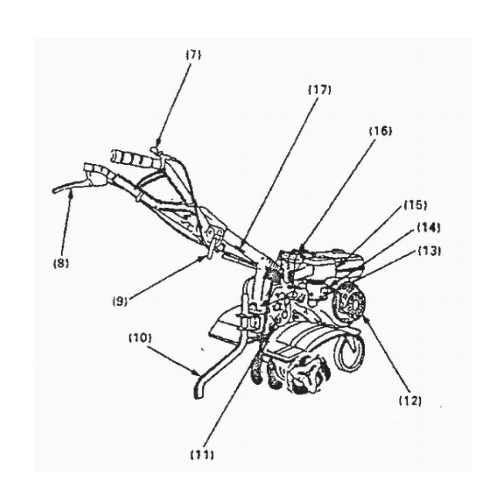
La motoazada es adecuada para cultivar los suelos arenosos y arcillosos con una base de manto vegetal y tierras secas, pendientes con un grado de inclinación inferior al 10% y arrozales con una profundidad de agua hasta alcanzar la capa dura no superior a 25 mm.

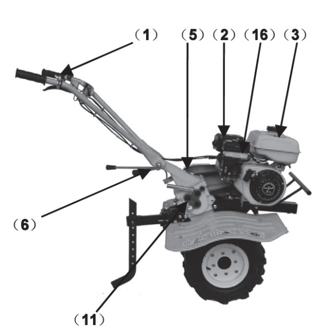
Para terrenos invadidos por la maleza, retire la maleza antes de usar la motoazada para cultivar la tierra.

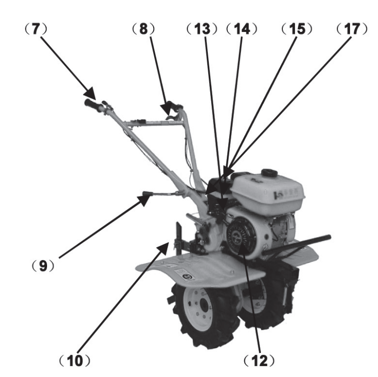
IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES

Localización de la marca ce









(1) Interruptor del motor

(2) Silenciador

(3) Depósito de combustible

(4) Rueda delantera

(5) Tapa de la correa

(6) Palanca de cambios

(7) Mando del acelerador

(8) Embrague

(9) Ajuste de altura de mango

(10) Barra de arrastre

(11) Tapón de llenado de aceite de transmisión

(12) Arranque de retroceso

(13) Válvula de combustible

(14) Palanca del cebador

(15) Filtro de aire

(16) Bujía

(17) Número de serie bastidor

REVISIÓN PREVIA AL USO

1. Aceite de motor



PRECAUCIÓN:

OPERAR EL MOTOR CON UN NIVEL BAJO DE ACEITE PROVOCARÁ SERIOS DAÑOS EN EL MOTOR.

1. Retire la tapa del filtro de aceite y limpie la varilla de nivel con un trapo.

2. Inserte la varilla de nivel en la boca de llenado de aceite pero no la atornille.

3. Si el nivel es bajo, llene con aceite hasta alcanzar la marca en la boca de llenado.

Use aceite para motor de cuatro tiempos con alto poder detergente certificado para satisfacer o superar los requisitos de los fabricantes de automóviles norteamericanos para una calificación de calidad API SG.SF



PRECAUCIÓN:

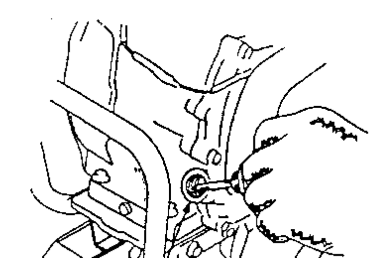
EL USO DE ACEITE SIN DETERGENTE O ACEITE DE MOTOR PARA UN MOTOR DE DOS TIEMPOS PODRÍA ACORTAR LA VIDA ÚTIL DEL MOTOR.

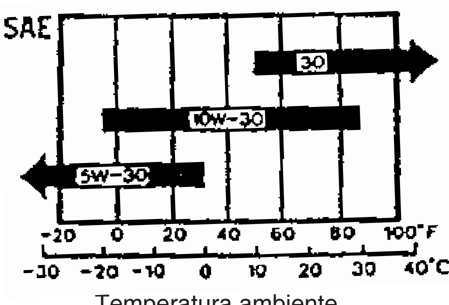
Para un uso general a cualquier temperatura se recomienda SAE 10W-30. Se pueden usar otras viscosidades indicadas en la siguiente tabla cuando el promedio de temperatura en su zona se encuentre dentro del intervalo indicado.

(1) Boca de llenado aceite

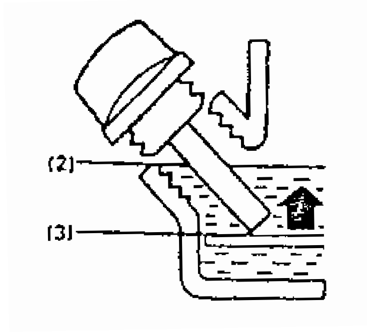
(2) Nivel superior

(3) Nivel inferior





Temperatura ambiente



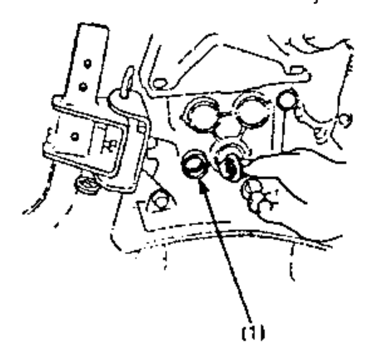
2. Aceite del engranaje de transmisión

Coloque la motoazada en una superficie llana y retire el tapón de llenado de combustible.

El aceite debería estar al nivel del borde inferior de la boca de llenado.

Añada aceite de motor de alta calidad si el nivel es demasiado bajo.

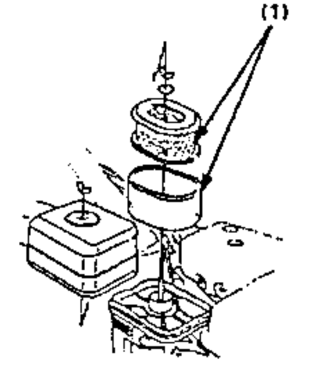
(1) Boca de llenado de aceite



3. Filtro de aire

Compruebe que no haya suciedad o elementos que provoquen obstrucción

(1) Elementos



4. Combustible

Use gasolina de automóvil (preferiblemente sin plomo o con bajo contenido en plomo para minimizar los depósitos en la cámara de combustión.)

* Para Nueva Gales del Sur exclusivamente:

Use solo combustible sin plomo:

No use nunca una mezcla de aceite/gasolina o gasolina sucia. Evite que en el depósito de combustible entre suciedad, polvo o agua.



PRECAUCIÓN:

NO LLENE POR ENCIMA DE LA LÍNEA ROJA DE NIVEL.



ATENCIÓN

• LA GASOLINA ES EXTREMADAMENTE INFLAMABLE Y, BAJO CIERTAS CONDICIONES, EXPLOSIVA.

• REPOSTE EN UNA ZONA BIEN VENTILADA CON EL MOTOR PARADO. NO FUME NI PERMITA LA PRESENCIA DE LLAMAS O CHISPAS EN LA ZONA DONDE REPOSTA O DONDE ALMACENA LA GASOLINA.

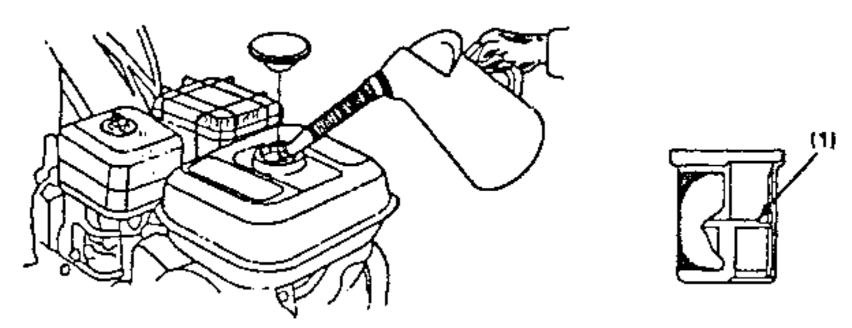
• NO LLENE EXCESIVAMENTE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (NO DEBERÍA HABER COMBUSTIBLE EN LA BOCA DE LLENADO). TRAS REPOSTAR, CERCIÓRESE DE QUE LA TAPA DEL DEPÓSITO ESTÁ BIEN CERRADA.

• EVITE CUALQUIER DERRAME DE COMBUSTIBLE AL REPOSTAR. EL COMBUSTIBLE VERTIDO O LOS GASES QUE DESPRENDE PUEDEN INFLAMARSE. SI SE PRODUJERA CUALQUIER DERRAME, ASEGÚRESE DE QUE LA ZONA ESTÉ SECA ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR.

• EVITE EL CONTACTO PROLONGADO O REPETIDO DEL COMBUSTIBLE CON LA PIEL O LA INHALACIÓN DE SUS GASES.

Capacidad del depósito de combustible: 3,0L o 3,6L

(1) Línea roja de nivel



Gasolina con contenido en alcohol:

Si ha decidido usar gasolina con contenido en alcohol (gasohol) compruebe que su octanaje es al menos tan elevado como el recomendado para las motoazadas. Hay dos tipos de “gasohol”: uno contiene etanol y el otro metanol. No use gasohol con un contenido superior al 10% de etanol. NO use gasolina que contenga metanol (metilo o alcohol de madera) que no contenga además inhibidores para la corrosión del metanol. No use nunca gasolina con un contenido de metanol superior al 5%, incluso aunque tenga inhibidores de la corrosión.

NOTA:

• LOS DAÑOS EN EL SISTEMA DE COMBUSTIBLE O PROBLEMAS DE RENDIMIENTO DEL MOTOR QUE SEAN CONSECUENCIA DEL USO DE COMBUSTIBLES QUE CONTENGAN ALCOHOL NO ESTÁN CUBIERTOS POR LA GARANTÍA. NO ESTAMOS EN DISPOSICIÓN DE APROBAR EL USO DE COMBUSTIBLES QUE CONTENGAN METANOL YA QUE LAS PRUEBAS RESPECTO A SU ADECUACIÓN SON TODAVÍA INSUFICIENTES.

• ANTES DE ADQUIRIR COMBUSTIBLE EN UNA GASOLINERA DESCONOCIDA, AVERIGÜE SI EL COMBUSTIBLE CONTIENE ALCOHOL. SI FUERA ASÍ, CONFIRME EL TIPO Y PORCENTAJE DE ALCOHOL USADO. SI PERCIBIESE CUALQUIER SÍNTOMA EXTRAÑO EN EL FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA AL USAR GASOLINA QUE CONTENGA, O SOSPECHE QUE CONTENGA, ALCOHOL CAMBIE A UNA GASOLINA DE LA QUE TENGA GARANTÍAS DE QUE NO CONTIENE ALCOHOL.

5. Herramientas y accesorios

Para instalar una herramienta o un accesorio en la motoazada, siga las instrucciones que acompañan a la herramienta o accesorio. Pida asesoramiento a su distribuidor si tiene cualquier problema o dificultad al instalar una herramienta o accesorio.

ENCENDIDO DEL MOTOR



PRECAUCIÓN:

COMPRUEBE QUE EL EMBRAGUE ESTÁ DESACTIVADO Y LA PALANCA DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN NEUTRA PARA EVITAR UN MOVIMIENTO REPENTINO DESCONTROLADO CUANDO EL MOTOR ARRANQUE. PARA EMBRAGAR, EMPUJE HACIA ADENTRO LA PALANCA DEL EMBRAGUE Y DESEMBRAGUE LIBERANDO LA PALANCA.

1. Lleve a válvula de combustible a la posición ON. Compruebe la estanqueidad de la perilla de drenaje.

(1) Valvula de combustible

(2) On

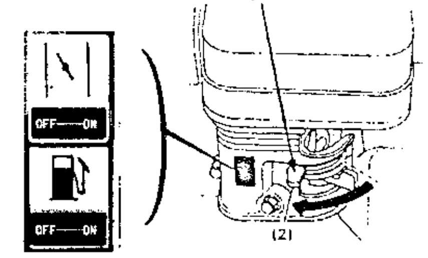
(3) Perilla de drenaje

2. Cierre la palanca del cebador.

NOTA: NO USE EL CEBADOR SI EL MOTOR ESTÁ CALIENTE O LA TEMPERATURA DEL AIRE ES ELEVADA.

(1) Palanca del cebador

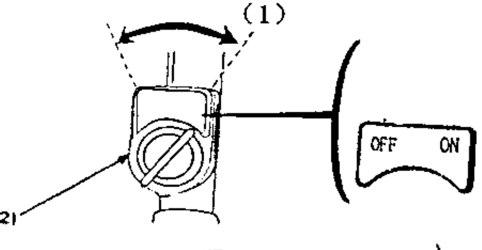
(2) Cierre



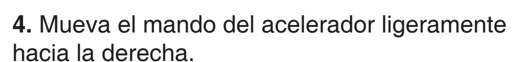
3. Lleve el interruptor del motor a la posición “on”.

(1) On

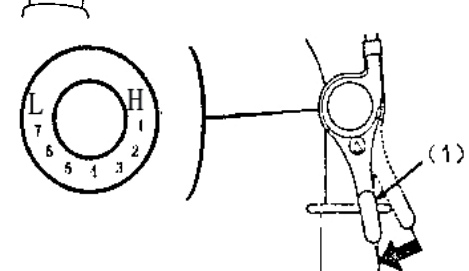
(2) Interruptor del motor



4. Mueva el mando del acelerador ligeramente hacia la derecha.



(1) Mando del acelerador



5. Tire suavemente del asa de arranque hasta que sienta resistencia y luego tire con fuerza.



PRECAUCIÓN:

NO PERMITA QUE EL ASA DE ARRANQUE SE RECOJA BRUSCAMENTE Y GOLPEE CONTRA EL MOTOR. DEVUÉLVALA SUAVEMENTE A LA POSICIÓN DE REPOSO PARA EVITAR DAÑOS EN EL MOTOR DE ARRANQUE.

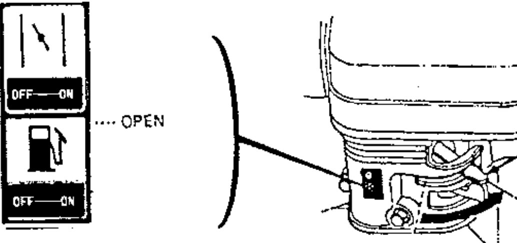
(1) Asa de arranque



6. A medida que el motor se caliente, abra gradualmente el cebador.

(1) Palanca del cebador

(2) Abierto (Open)



Uso en altitudes elevadas

En altitudes elevadas, la mezcla estándar de aire-combustible será excesivamente rica. El rendimiento disminuirá y el consumo de combustible se incrementará. Se puede mejorar el rendimiento a altitudes elevadas instalando un chiclé de diámetro más reducido en el carburador y reajustando el tornillo piloto. Si trabaja siempre con la motoazada por encima de los 1.800m sobre el nivel del mar, pida a su distribuidor autorizado Kuril que le realice estas modificaciones en el carburador.

Incluso con un carburador adecuado, la potencia del motor descenderá aproximadamente entre un 3-5% por cada incremento de 300 metros en la altitud. El efecto de la altitud en la potencia será todavía mayor si no se efectúan modificaciones en el carburador.



PRECAUCIÓN:

EL USO DE LA MOTOAZADA EN ALTITUDES INFERIORES A AQUELLAS PARA LAS QUE ESTÁ PREPARADO EL CARBURADOR PUEDE PROVOCAR UNA REDUCCIÓN EN EL RENDIMIENTO, SOBRECALENTAMIENTO Y DAÑOS GRAVES EN EL MOTOR RESULTADO DE UNA MEZCLA DE AIRE/ COMBUSTIBLE EXCESIVAMENTE POBRE.

FUNCIONAMIENTO DE LA MOTOAZADA

1. Ajuste de la altura de la barra

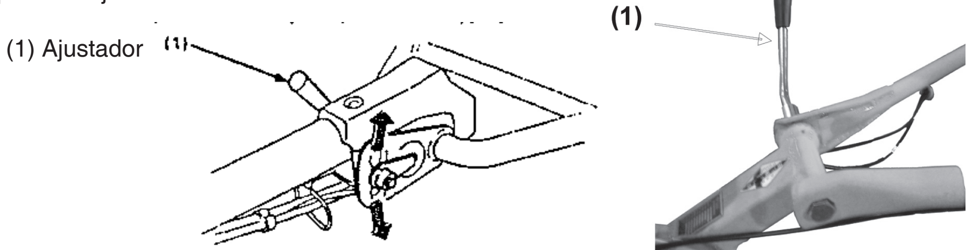


PRECAUCIÓN:

ANTES DE AJUSTAR EL MANILLAR, COLOQUE LA MOTOAZADA SOBRE SUELO FIRME PARA EVITAR QUE EL MANILLAR CEDA ACCIDENTALMENTE.

Para ajustar la altura del manillar, afloje el ajustador, seleccione los orificios apropiados y apriete el ajustador.

(1) Ajustador



2. Ajuste de la profundidad de labrado.

Instale el accesorio de ajuste en la horquilla de enganche mediante un pasador de enganche.

El ajuste de la profundidad de labrado se puede realizar del siguiente modo: Retire el pasador y el pasador de bloqueo, afloje el perno que fija la barra de arrastre deslizándola hacia arriba o hacia abajo según resulte necesario.

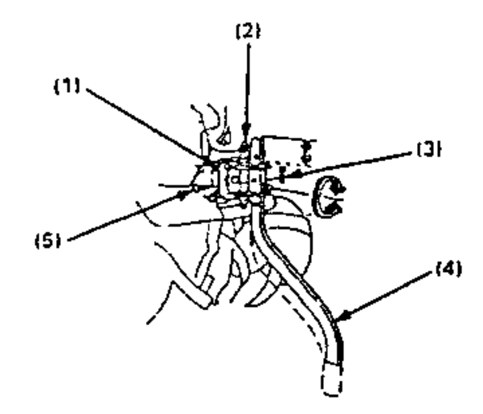
(1) Horquilla de enganche

(2) Pasador de enganche

(3) Pasador de bloqueo

(4) Barra de arrastre

(5) Pasador



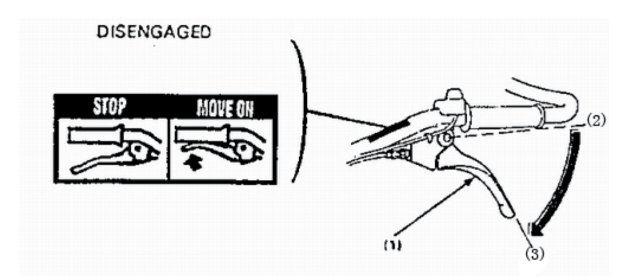
3. Uso del embrague

El embrague activa y desactiva la potencia que va del motor a la transmisión.

Cuando se aprieta la palanca del embrague, se activa el embrague y se transmite potencia. Apriete la palanca. La herramienta rotará. Cuando suelte la palanca, se desactiva el embrague y no se transmite potencia. Libere la palanca del embrague. La herramienta se detendrá.



PRECAUCIÓN:
REDUZCA LAS REVOLUCIONES DEL MOTOR ANTES DE ACCIONAR EL EMBRAGUE PRINCIPAL.



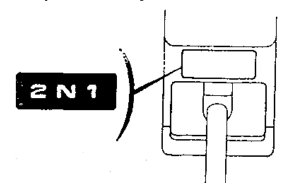
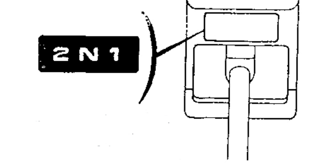
(1) Palanca del embrague

(2) Activado (engaged)

(3) Desactivado (disengaged)

4. Selección de marcha

La transmisión se puede cambiar a la segunda marcha adelante. La palanca de cambios se deberá manejar de acuerdo con la placa de cambio de marchas que se adjunta.

Cambio de marchas:

1. Retorne la palanca del acelerador al extremo derecho.

2. Libere la palanca del embrague para desactivarlo.

3. Mueva la palanca de cambios a posición de la marcha deseada.

NOTA: SI LA PALANCA DE CAMBIOS NO CAMBIA A LA MARCHA DESEADA, ACCIONE LA PALANCA DEL EMBRAGUE Y MUEVA LA MOTOAZADA LIGERAMENTE PARA REPOSICIONAR LAS MARCHAS.

4. Accione la palanca del embrague para activarlo.

5. Elija la marcha.

La motoazada dispone de tres marchas:

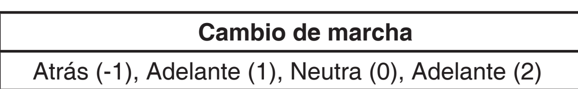
Cambio de marchas:

(1) Mueva el interruptor del acelerador a la derecha.

(2) Afloje el mando del embrague y deje que el embrague se separe.

(3) Mueva la palanca de cambio a la marcha deseada.

(4) Asiendo la palanca del embrague, el motor operará en la marcha escogida.



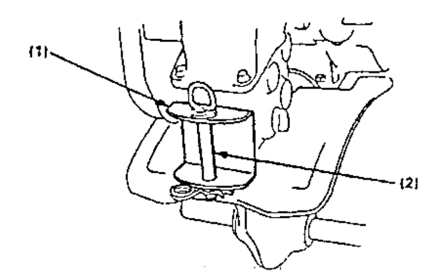
Cambio de marcha
Atrás (-1), Adelante (1), Neutra (0), Adelante (2)

5. Uso de la horquilla de enganche

Instale el accesorio de remolque en la horquilla de enganche con un pasador de enganche.

(1) Horquilla de enganche

(2) Pasador de enganche



6. Rueda delantera

(1) Mueva la motoazada en carretera sobre la rueda delantera; eleve los manillares del suelo y empuje la rueda delantera. Cuando use la motoazada en el campo, alce la rueda recolocando el pasador de bloqueo.

(2) Cuando se usa en el campo

(3) Pasador de bloqueo

(4) Cuando lleva por carretera



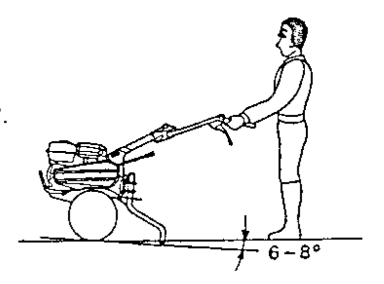
7. Recomendaciones de uso

Ajuste el manillar a una altura que le resulte cómoda (la altura de la cintura para un labrado normal). Si la máquina avanzase a trompicones mientras labra, presione hacia abajo los manillares. Si la máquina no avanza, mueva los manillares lateralmente.

Giro: la forma correcta de realizar un giro durante el labrado es bajar los manillares para desplazar el centro de gravedad hacia atrás de forma que se pueda realizar en giro con relativa facilidad.

8. Ángulo normal de trabajo

Baje ligeramente el manillar de forma que la parte delantera de la máquina se eleve unos 6-8°.



Para obtener el máximo rendimiento de la motoazada, mantenga la máquina con el ángulo que se indica mientras labra el suelo.



PRECAUCIÓN:

- ***NO USE LA MOTOAZADA CON UN ROTOR CUYO DIÁMETRO EXCEDA LOS 300MM.***

- ***USAR LA MOTOAZADA EN PENDIENTES PUEDE PROVOCAR QUE VUELQUE.***

- ***PERMITIR QUE CUALQUIER PERSONA SIN LA PREPARACIÓN ADECUADA MANEJE ESTA MÁQUINA PUEDE SER CAUSA DE LESIONES.***

- ***USE CALZADO CERRADO Y ROBUSTO. MANEJAR ESTA MOTOAZADA DESCALZO, CON SANDALIAS O CALZADO ABIERTO INCREMENTARÁ EL RIESGO DE LESIONES.***

- ***NO USE LA MOTOAZADA POR LA NOCHE.***

- ***CUANDO NO USE REMOLQUE, EL TRANSPORTE DE LA MOTOAZADA DEBERÁ SER REALIZADO POR DOS PERSONAS.***

- ***CUANDO EL ROTOR SE OBTURE A CAUSA DEL BARRO, PIEDRECILLAS, ETC. DETENGA INMEDIATAMENTE EL MOTOR Y LIMPIE EL ROTOR EN UN LUGAR SEGURO. CUANDO LIMPIE EL ROTOR PÓNGASE GUANTES DE ALTA RESISTENCIA.***

PARA PREVENIR DAÑOS, COMPRUEBE QUE NO HAYA SEÑALES DE DAÑOS O DE OTROS PROBLEMAS CADA VEZ QUE VAYA A TRABAJAR CON LA MÁQUINA.

PARADA DEL MOTOR

En caso de emergencia:

Ponga el interruptor de la máquina en posición “OFF”

(1) Off

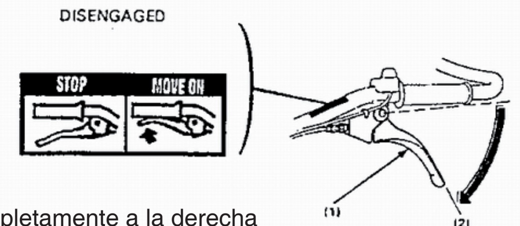
(2) Interruptor del motor

Durante el uso normal:

Libere la palanca del acelerador y colóquela en la posición DISENGAGED (desactivada) y ponga la palanca de cambio en la posición neutra.

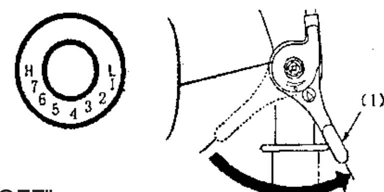
(1) Palanca del embrague

(2) Desembragada



1. Mueva la palanca del acelerador completamente a la derecha

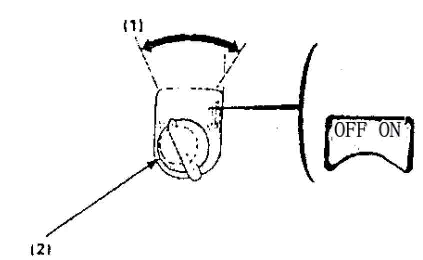
(1) Palanca del acelerador



2. Ponga el interruptor del motor en la posición “OFF”

(1) Off

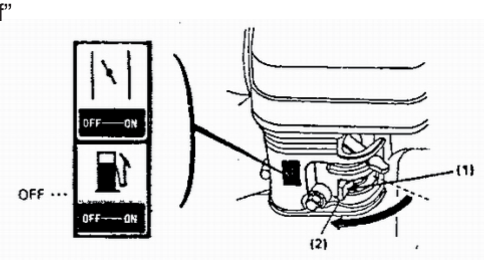
(2) Interruptor do motor



3. Gire la válvula de combustible para “off”

(1) Válvula de combustible

(2) Off



MANTENIMIENTO

La finalidad del calendario de mantenimiento es que la motoazada esté siempre en óptimas condiciones de funcionamiento. Efectúe las inspecciones o los mantenimientos de acuerdo con el calendario que se indica en la tabla que sigue.



ATENCIÓN

APAGUE EL MOTOR ANTES DE CUALQUIER TAREA DE MANTENIMIENTO. SI DEBE PONER EN MARCHA EL MOTOR, COMPRUEBE QUE LA ZONA ESTÁ BIEN VENTILADA. LOS GASES DE ESCAPE CONTIENEN MONÓXIDO DE CARBONO, UN GAS TÓXICO.



PRECAUCIÓN:

USE SOLO PIEZAS ORIGINALES U HOMOLOGADAS. EL USO DE RECAMBIOS NO HOMOLOGADOS PUEDE PROVOCAR DAÑOS EN EL MOTOR.

Calendario de mantenimiento

REALICE MANTENIMIENTO REGULAR EN CADA INTERVALO DE TIEMPO O DE HORAS DE TRABAJO, LO QUE OCURRA PRIMERO **ELEMENTO**		**Diario**	**primer mes o 20 h.**	**Cada 3 meses o 50h.**	**Cada 6 meses o 100h.**	**Cada año o 300 h.**
Aceite de motor	Compurebe nível	✓				
	Cambie		✓		✓	
Filtro del aire	Revise	✓				
	Limpie			✓(1)		
Vaso del filtro de combustible	Limpie				✓	
Bujía	Limpie-reajuste				✓	
Aceite engra. de transmisión	Compruebe nivel	✓				
Huelgo del taqué	Revise-reajuste					✓ (2)
Depósito y filtro de combustible	Limpie					✓ (2)
Cable del embrague	Ajuste		✓		✓	
Cable del acelerador	Ajuste					✓
Tensión de la correa	Ajuste		✓		✓	
Línea de combustible	Revise	Cada 2 años (2) (Cámbielo si fuera necesario)				

NOTA
(1): El mantenimiento será más frecuente en zonas de abundante polvo.
(2): Estos elementos deberán ser sometidos a mantenimiento por un distribuidor autorizado.

1. Cambio de aceite

Drene el aceite mientras el motor esté todavía templado para asegurar un drenaje completo y rápido.

(1) Retire la tapa del filtro de aceite y drene el aceite.

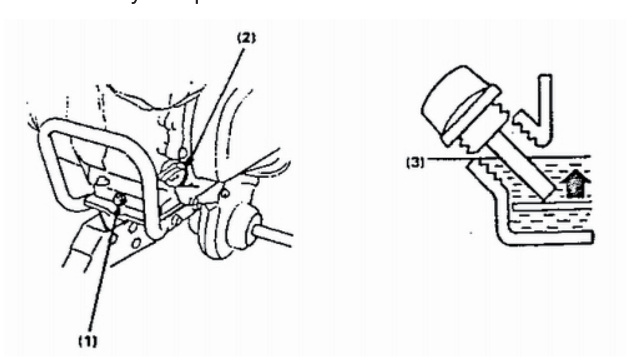
(2) Rellene con el aceite recomendado y compruebe el nivel.

Capacidad de aceite: 0,6 L

(1) Tapón de drenaje

(2) Tapa del filtro de aceite

(3) Nivel superior



Después de manipular aceite usado, lávese las manos con agua y jabón.

NOTA: EL ACEITE USADO DEBERÁ SER DESECHADO DE FORMA COMPATIBLE CON EL MEDIO AMBIENTE. LE SUGERIMOS QUE LO LLEVE EN UN RECIPIENTE SELLADO A SU DISTRIBUIDOR PARA SU RECUPERACIÓN. NO LO VIERTA EN EL SUELO NI EN LA BASURA.

2. Mantenimiento del filtro de aire

Un filtro de aire sucio restringirá el paso del aire hacia el carburador. Para prevenir averías, efectúe un mantenimiento periódico del filtro de aire. Este mantenimiento será más frecuente cuando trabaje en zonas de abundante polvo.



ATENCIÓN:

NO USE NUNCA GASOLINA O DISOLVENTES CON UN PUNTO DE INFLAMACIÓN BAJO PARA LIMPIAR EL FILTRO. SE PODRÍA PRODUCIR UN INCENDIO O UNA EXPLOSIÓN.



PRECAUCIÓN:

NO ENCIENDA EL MOTOR SIN EL FILTRO DE AIRE. SE PRODUCIRÍA UN RÁPIDO DETERIORO DEL MOTOR COMO CONSECUENCIA.

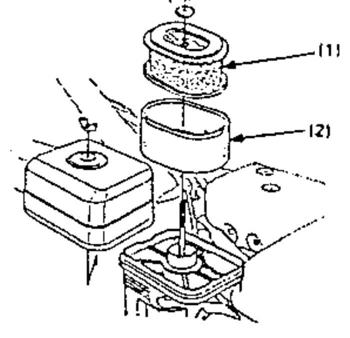
1. Retire la tuerca de mariposa y la tapa del filtro de aire. Retire los filtros y sepárelos. Compruebe cuidadosamente que no haya orificios y desgarros en ninguno de los dos filtros, y si los hubiera, proceda a su sustitución.

2. Filtro de espuma: Limpie con agua tibia jabonosa, escurra y deje que seque bien. O límpielo con un disolvente con un punto de inflamación elevado y espere a que se seque. Sumerja el elemento en aceite de motor limpio. Se producirá humo durante el arranque inicial si se deja demasiado aceite en la espuma.

3. Filtro de papel: golpee suavemente el filtro sobre una superficie dura para retirar el exceso de suciedad o aplique aire comprimido a través del filtro del revés (de dentro hacia afuera). No intente nunca eliminar la suciedad con un cepillo; el cepillado incrustará la suciedad en las fibras.

(1) Filtro de papel

(2) Filtro de espuma



3. Limpieza del vaso del filtro de combustible



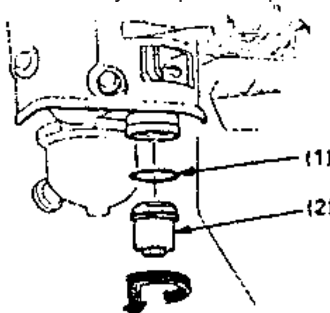
ATENCIÓN:

LA GASOLINA, BAJO CIERTAS CONDICIONES, ES ALTAMENTE INFLAMABLE Y EXPLOSIVA. NO FUME, NI PERMITA QUE HAYA CHISPAS O LLAMAS EN LA ZONA.

Gire la válvula de combustible hasta la posición OFF y retire el vaso del filtro de combustible y la junta tórica. Lave las piezas retiradas en disolvente, séquelas bien y vuelva a instalarlas correctamente. Gire la válvula hasta la posición ON y compruebe que no haya fugas.

(1) Junta tórica

(2) Vaso filtro combustible



4. Mantenimiento de la bujía

Bujía de encendido recomendada: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (NIPPONDENSO)

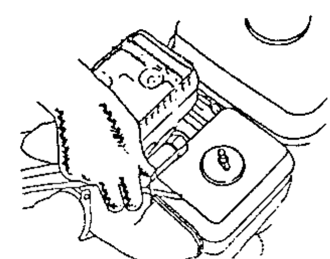
Para garantizar un funcionamiento adecuado del motor, los electrodos de la bujía deberán tener la separación correcta y estar libre de depósitos.

• Retire la tapa de la bujía.



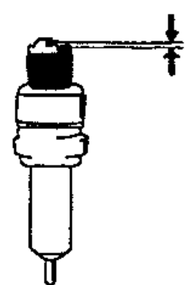
ATENCIÓN:

SI EL MOTOR HA ESTADO FUNCIONANDO EL SILENCIADOR ESTARÁ MUY CALIENTE. EVITE TOCARLO.



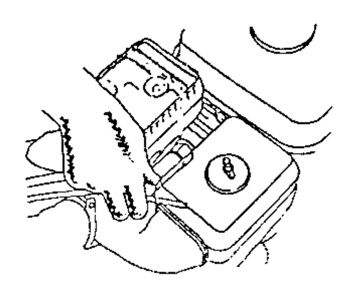
• Inspeccione visualmente la bujía. Deséchela si el aislante está astillado o agrietado.

• Mida el espacio entre electrodos con una galga para huelgos. La separación debería ser de 0,7-0,8mm (0.028-0.031in). Corrija si fuera necesario combando el electrodo lateral.



• Coloque la arandela de la bujía. Gire la bujía manualmente para evitar una mala colocación de la rosca.

• Cuando monte la nueva bujía, enrosque media vuelta más con la llave una vez la arandela esté comprimida. Si está montando una vieja enrosque solo un 1/8 – ¼ de vuelta más.





PRECAUCIÓN:

LA BUJÍA DEBE APRETARSE BIEN. UNA BUJÍA MAL APRETADA SE PUEDE CALENDAR EN EXCESO Y PUEDE QUE DAÑE EL MOTOR. NO USE NUNCA UNA BUJÍA CON UN RANGO DE TEMPERATURA INADECUADO.

5. Ajuste del cable del embrague

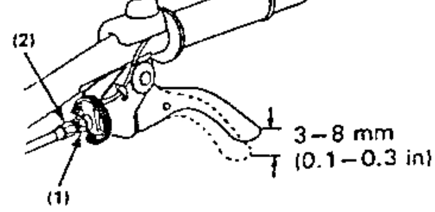
Mida el juego libre en la punta de la palanca.

Juego libre: 3-8mm (0.1-0.3in)

Si el juego libre es incorrecto, afloje la tuerca de sujeción y gire el tornillo de ajuste hacia según corresponda.

(1) Tuerca de sujección

(2) Tornillo de ajuste



Tras el ajuste, apriete bien el tornillo de fijación. A continuación, arranque el motor y compruebe que la palanca del embrague funciona correctamente.

6. Ajuste del cable del acelerador

Mida el juego libre en el extremo de la palanca.

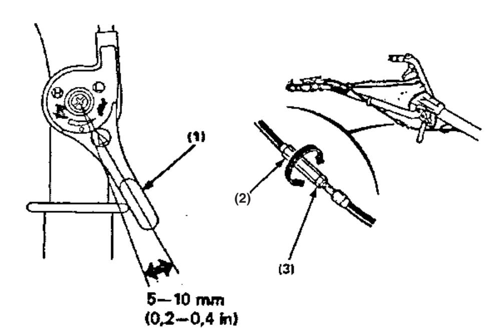
Juego libre: 5-10 mm (0.2-0.4in)

Si el juego libre es incorrecto, afloje la tuerca de sujeción y gire la tuerca de ajuste, hacia adentro o hacia afuera según corresponda.

(1) Palanca del acelerador

(2) Tuerca de ajuste

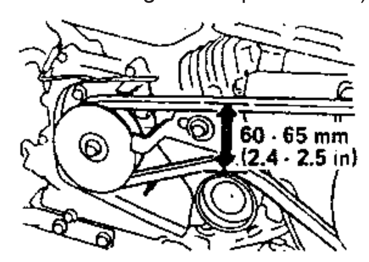
(3) Tuerca de fijación



7. 7. Ajuste de la tensión de la correa

Ajuste el juego libre de la palanca del embrague.

La tensión de correa estándar es 60-65mm (2.4-2.6 in) en el rodillo de tensión con el embrague activado (la palanca del embrague está presionada).

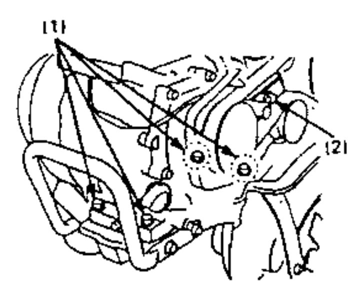


Para ajustar, afloje los cuatro pernos de sujeción del motor y el tornillo de apriete del motor y mueva el motor hacia delante o hacia atrás para obtener la tensión correcta del motor.

NOTA: TRAS AJUSTAR LA TENSIÓN COMPRUEBE QUE LA POLEA DE ACCIONAMIENTO ESTÁ ENRASADA CON CARA EXTERIOR DE LA POLEA DE IMPULSIÓN USANDO UNA GALGA RECTA.

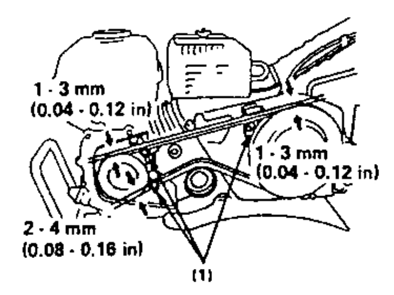
(1) Pernos de sujeción del motor

(2) Tornillo de apriete del motor



Ajuste los pernos de fijación del tope de correa. Ajuste el huelgo entre el tope de correa y la correa según la ilustración con la palanca del embrague accionada.

(1) Topes de correa



TRANSPORTE/ ALMACENAMIENTO



ATENCIÓN

CUANDO TRANSPORTE LAS MOTOAZADA, GIRE LA VÁLVULA DE COMBUSTIBLE A LA POSICIÓN OFF Y MANTÉNGALA EQUILIBRADA PARA EVITAR DERRAMES. EL COMBUSTIBLE DERRAMADO O SUS GASES PUEDEN INFLAMARSE.

Antes de almacenar la unidad por un período prolongado:

1. Compruebe que la zona de almacenaje no tiene un exceso de humedad y polvo.

2. Drene el combustible……



ATENCIÓN

LA GASOLINA, BAJO CIERTA CONDICIONES, ES ALTAMENTE INFLAMABLE Y EXPLOSIVA . NO FUME Y EVITE LA PRESENCIA DE LLAMAS O CHISPAS EN LA ZONA.

a. Con la válvula de combustible cerrada en posición OFF, retire y vacíe el vaso del filtro de combustible.

b. Ponga la válvula en posición ON y drene la gasolina del depósito en un recipiente adecuado.

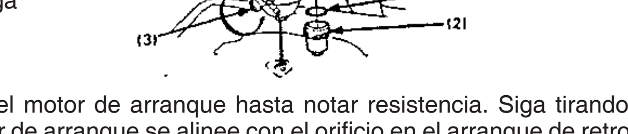
c. Coloque de nuevo el vaso del filtro de combustible y apriételo bien.

d. Drene el carburador aflojando la perilla de purga. Drene la gasolina en un contenedor adecuado.

(1) Junta tórica

(2) Vaso filtro combustible

(3) Perilla de purga



3. Tire del asa del motor de arranque hasta notar resistencia. Siga tirando hasta que la muesca en el tirador de arranque se alinee con el orificio en el arranque de retroceso. En este punto, las válvulas de admisión y escape estarán cerradas de forma que el motor quedará protegido de la corrosión interna.

(1) Alinee la muesca en la polea de arranque con el orificio en la parte superior del motor de arranque.

(1)

4. Cambie el aceite de motor.

5. Tape la motoazada con una lona de plástico.

No guarde la motoazada con los manillares descansando sobre el suelo. Provocará que el aceite entre en el cilindro o un vertido de combustible.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el motor no arranca:

1. ¿Hay suficiente combustible?

2. ¿La válvula de combustible está en posición ON?

3. ¿Está el interruptor del motor en posición ON?

4. ¿Llega gasolina al carburador?

Para comprobarlo, afloje la perilla de drenaje con la válvula de combustible en posición ON. El combustible debería fluir libremente. Vuelva a apretar la perilla de drenaje.



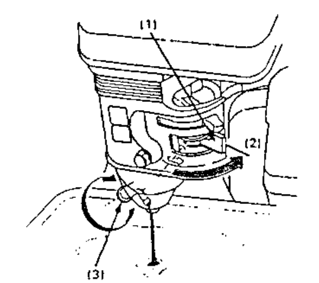
ATENCIÓN

SI SE VERTIESE COMBUSTIBLE, COMPRUEBE QUE LA ZONA ESTÉ SECA ANTES DE COMPROBAR EL FUNCIONAMIENTO DE LA BUJÍA O ENCENDER EL MOTOR. LOS RESTOS DEL VERTIDO O LOS GASES DEL COMBUSTIBLE PUEDEN INFLAMARSE.

(1) Válvula de combustible

(2) On

(3) Perilla de drenaje



5. ¿Produce chispa la bujía?

a. Retire la tapa de la bujía. Limpie cualquier suciedad que se haya acumulado alrededor de la base de la bujía y, a continuación, retire la bujía.

b. Instale la bujía en la tapa de la bujía.

c. Encienda el interruptor del motor.

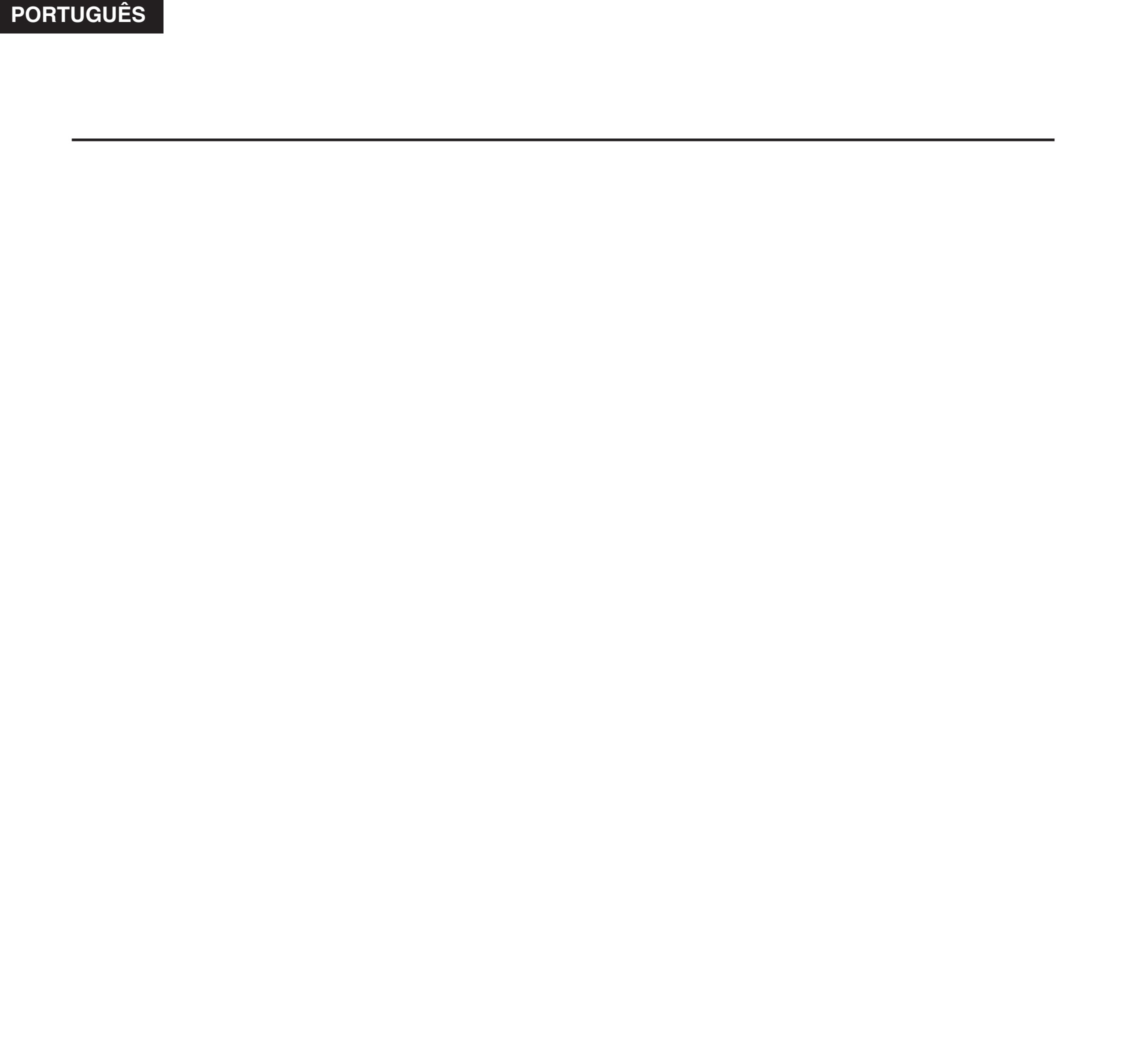
d. Una vez conectado a tierra el electrodo lateral, tire del motor de arranque para vez si se produce chispa en la bujía.

e. Si no se produce chispa, cambie la bujía. Si se produce chispa, pruebe a arrancar el motor de acuerdo con las instrucciones.

Si el motor sigue sin arrancar, lleve la motoazada a un distribuidor autorizado.

ESPECIFICACIONES

Modelo		BT750R
Motoazada	Dimensiones (C x L x A(mm)	1380x650x970
	Peso neto/ peso bruto(kg)	70/73
	Sistema de Transmisión	Correa + Cadena
	Ancho de trabajo (mm)	500 - 1000
	Penetración (mm)	150 - 250
Motor	Modelo de motor	H170F
	Tipo	4-tiempos, 1-cilindro, OHV, refrigeración mediante aire forzado
	Cilindrada	190cm³
	Diametro x carrera	68×54mm
	Relación de compresión	8.5 : 1
	Potencia de salida máx. (Hp/rpm)	7,0/3600
	Potencia nominal (Hp/rpm)	5.7/3600
	Par máximo (n.m)	12/2500
	Sistema de encendido	Transistor magneto
	Sistema de arranque	ArranqueManual
	Volumen de aceite (0.6)	0.6
	Capacidad del depósito de combustible (L)	3.6
	Filtro de aire	Filtro en baño de aceite



PREFÁCIO

Obrigado por adquirir uma motoenxada a motor.

Este manual contém informações sobre a operação e manutenção das enxadas motor, que é baseado em informações sobre o produto mais recente disponível no momento da aprovação para impressão. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio e sem incorrer em qualquer obrigação para sequências.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem a permissão por escrito.

Este manual deverá ser considerado uma parte permanente da motoenxada e permanecer com ele se ele é revendido.

Preste atenção especial às afirmações procedidas das seguintes palavras:



ATENÇÃO Indica uma possibilidade forte de lesões corporais graves ou a morte se as instruções não forem seguidas.



CUIDADO Indica a possibilidade de danos pessoais ou danos ao equipamento se as instruções não forem seguidas.

NOTA Dá informação útil.

Se surgir um problema, ou você tem alguma dúvida sobre o motoenxada. Por favor, consulte um revendedor autorizado.

ATENÇÃO

O MOTOENXADA É PROJETADO PARA DAR UM SERVIÇO SEGURO E CONFIÁVEL SE OPERADO DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES. LEIA E ENTENDA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO ANTES DE OPERAR COM O MOTOENXADA. NÃO FAZER ISSO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS OU DANOS AO EQUIPAMENTO.

A ilustração pode variar para diferentes tipos.

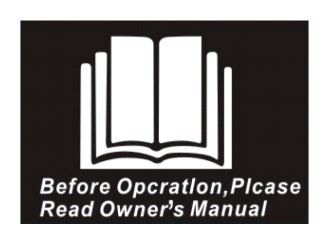
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



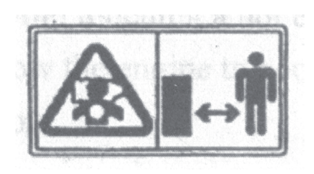
ATENÇÃO

PARA GARANTIR A OPERAÇÃO SEGURA

PARA A SEGURANÇA DE SI MESMO E OS OUTROS, POR FAVOR, PRESTE ATENÇÃO ESPECIAL SOBRE ESTAS PRECAUÇÕES:



Este motoenxada é projetado para dar um serviço seguro e confiável se operado de acordo com as instruções. Leia e entenda o manual do proprietário antes de operar a motoenxada. Não fazer isso pode resultar em ferimentos ou danos ao equipamento.



Gases de escape contêm monóxido de carbono venenoso. Nunca execute o motoenxada em áreas fechadas. Certifique-se de que haja ventilação adequada. Ao instalar, a proteção ventilado é para ser observada.



As peças giratórias são nítidas e funcionando em alta velocidade. O contato acidental pode causar ferimentos graves. Mantenha as mãos e os pés longe das partes com o motor ligado. Pare o motor e soltar a embreagem antes da inspeção ou manutenção das facas. Desligue a tampa da vela de ignição para evitar qualquer possibilidade de partida acidental, Usar luvas pesadas para proteger suas mãos. Quando limpar as facas ou então inspecionar ou substituir as facas.

Responsabilidade do operador

• Manter o motoenxada em bom estado de funcionamento. A operação do lavrador em mau estado ou questionável estado pode resultar em ferimentos graves.

• Certifique-se que todos os dispositivos de segurança estão em ordem de trabalho e etiquetas de advertência estão no lugar. Esses itens são instalados para sua segurança.

• Certifique-se a que a tampas de segurança (tampa do lançador,etc.) estão no local.

• Saiba como parar o motor e a frese rapidamente em caso de emergência. Compreender o uso de todos os controles.

• Mantenha uma postura firme no guidão, eles tendem a levantar durante o engate da embreagem.

• Não permita que uma pessoa opere estas motoenxadas sem formação adequada para evitar lesões.

• Usar vestuário resistente e calçado de cobertura total. Operar com estas motoenxadas descalço, ou com sapatos com abertura ou sandálias pode aumentar o risco de lesão.

• Vestir de forma sensata. Roupas soltas podem ser capturadas por peças em movimento, aumentando o risco de lesões.

• Operar estas motoenxadas quando você está cansado, doente ou sob a influência de álcool ou drogas pode resultar em lesão grave.

• Mantenha todas as pessoas e animais de estimação longe da área de operação.

• Veja se a freze está no lugar e bem ajustada.

Segurança das crianças

• Mantenhas as crianças dentro de casas e supervisionadas em todos os momentos, enquanto qualquer equipamento de poder esteje ao ar livre e está sendo usado nas proximidades. As crianças pequenas se movem rapidamente e são atraídas principalmente pelos motoenxadas e atividades de plantio.

• Esteja alerta, e desligue a motoenxada, se encontrar uma criança perto de si.

• As crianças nunca devem ser autorizadas a operar os motoenxadas mesmo sob supervisão de um adulto.

Perigo de lançamento de objectos

• Objetos atingidos pela lâmina rotativa podem ser jogados a partir do equipamento com grande força e pode causar lesões graves.

• Antes de lavrar, limpar a área de cultivo dos vidros, pedras, arames,etc.

• O motoenxada deve ser utilizado apenas na luz do dia.

• Peças soltas, gastas ou danificadas podem ás vezes causar lesões graves. Inspeccione sempre o equipamento, antes de o utilizar.

Incêndio e perigo de queimada

• A gasolina é extremamente inflamável e vapor de gasolina pode explodir. Tome muito cuidado ao manusear gasolina. Mantenha as crianças ficar longe dela. A gasolina deve ficar fora do alcance das crianças.

• Abasteça numa área bem ventilada com o motor parado.

• Deixe o motor esfriar antes de reabastecer. Os vapors do combustível ou derrame poderá ser inflamado.

• O motor e o sistema de escape torna-se muito quente durante a operação e permanecem quentes por um tempo depois de parar. Tocar os componentes do motor quente pode causar queimaduras e podem inflamar alguns materiais.

• Evite tocar em um motor quente ou sistema de escape.

• Deixe o motor esfriar antes de realizar a manutenção ou o armazenamento das motoenxadas.

Perigo de Intoxicação por Monóxido de Carbono

• O escapamento contém monóxido de carbono venenoso gás incolor e inodoro. Respirando o ar do escape pode causar a perda de consciência e pode conduzir à morte.

• Se você executar o motor em uma área fechada, como uma garagem, o ar que você respira pode conter uma quantidade perigosa de monóxido de carbono. Para manter os gases de escape da edificação, proporcionar ventilação adequada.

Funcionamento num declive

• Quando iniciar a operação da motoenxada num declive, manter o tanque de combustível menos da metade para minimizar o derramamento de combustível.

• Trabalhar com a motoenxada ao longo do declive (em intervalos igualmente espaçados), em vez de para cima e para baixo dele.

• Tenha muito cuidado ao alterar a direção do equipamento num declive.

• Não use o motoenxada em uma encosta com o ângulo superior a 10º.

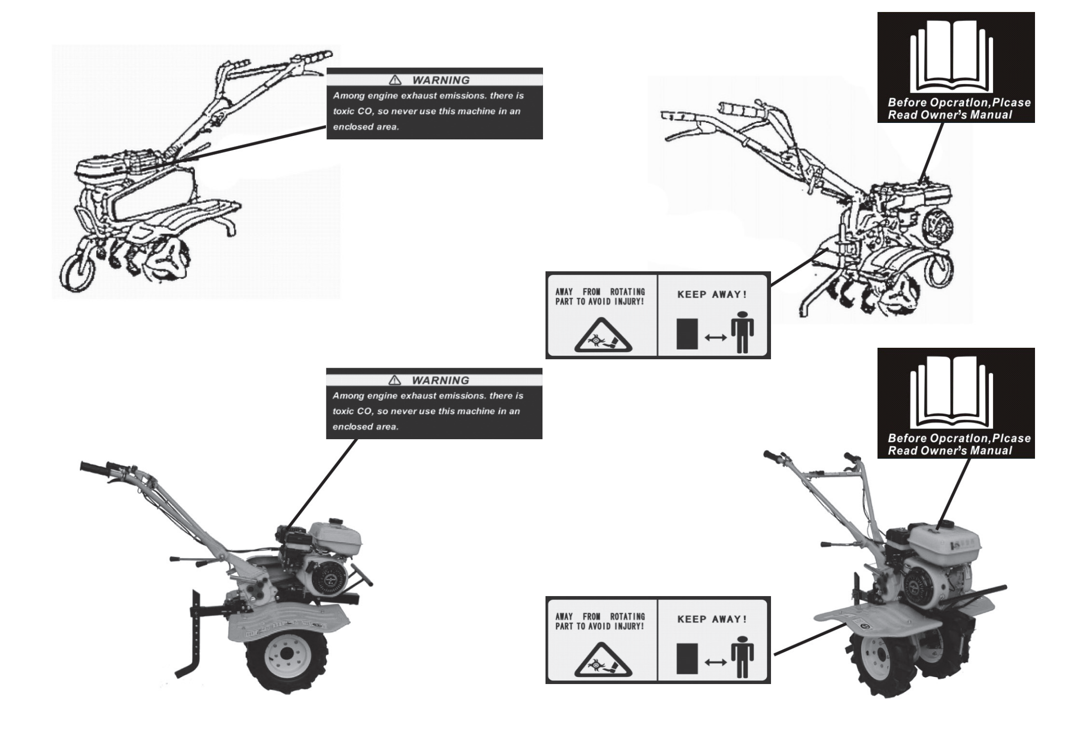
• O ângulo máximo do grau de segurança mostrado é apenas para fins de referência e deve ser determinado de acordo como tipo de ferramenta. Antes de ligar omotor, verifique se o motoenxada não está danificado e em bom estado. Para sua segurança e a segurança de outros. Extremo cuidado ao usar o motoenxada cima ou para baixo da colina.

LOCALIZAÇÃO DAS ETIQUETAS DE SEGURANÇA

Esses rótulos indicadores de perigos potenciais que podem causar ferimentos graves.

Leia os rótulos de segurança e precauções descritos neste manual cuidadosamente.

Se o rótulo sai ou fica difícil de ler contacte o seu revendedor para uma substiruição.



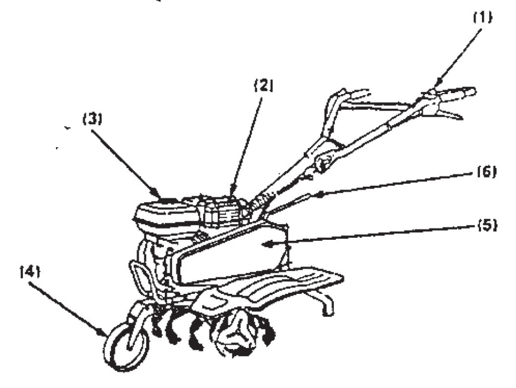
ÂMBITO APLICAVÉL

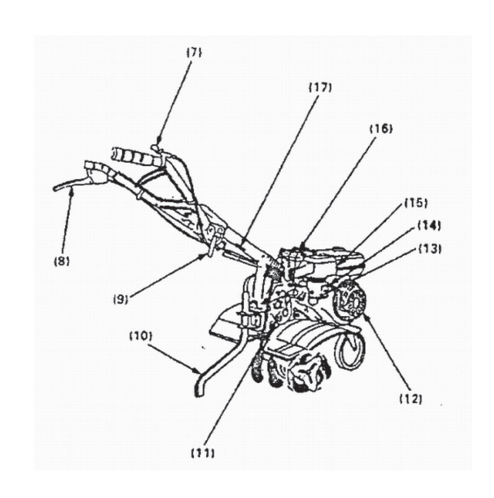
O motoenxada é adequado para cultivar o solo arenoso e solo argiloso da base de vegetais com dossel e terra seca, encostas com declive inferior a 10%, campo de arroz com a profundidade da superfície da água para camada dura não mais de 250mm.

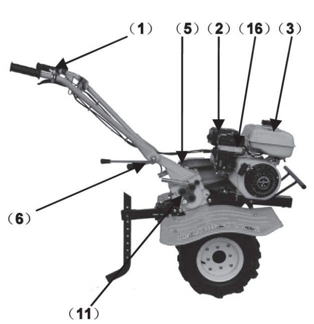
Para as parecelas de ervas daninhas e profundas, remover as ervas daninhas antes de usar a motoenxada.

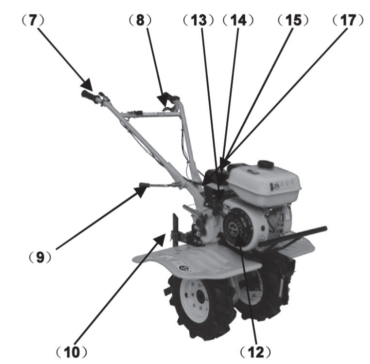
IDENTIFICAÇÃO DE COMPONENTES

Ce localização da marca









(1) Iterruptor do motor

(2) Silenciador

(3) Tanque do combustível

(4) Roda da frente

(5) Tampa da correia

(6) Alavanca de mudanças

(7) Controlo do acelerador

(8) Embreagem

(9) Ajuste daaltura do guiador

(10) Rabeta

(11) Tampado óleo da transmissão

(12) Arrancador

(13) Válvula de combustível

(14) Alvanca do afogador

(15) Filtro do ar

(16) Vela de ignição

(17) Número de série

VERIFICAR O EQUIPAMENTO ANTES DE OPERAR

1. Óleo do motor



CUIDADO

FUNCIONAMENTO DO MOTOR COM BAIXO NÍVEL DE ÓLEO CAUSARÁ SÉRIOS DANOS AO MOTOR.

1. Retire a tampa de óleo e limpe a vareta de limpar.

2. Insira a vareta no bocal de enchimento de óleo, mas não aperte-o dentro.

3. Se o nível for baixo, encha com o óleo recomendado para a parte superior do gargalo de enchimento de óleo.

Utilize um detergente de alta qualidade para o motor a 4 tempos, certificado para atender ou exceder a exigência da US fabricante automóvel para API Serviço de Classificação SG.SF.



CUIDADO:

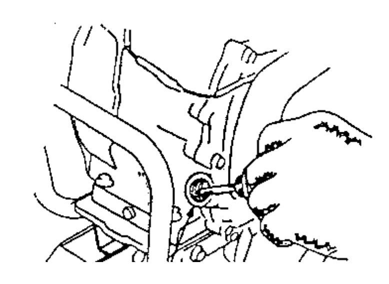
USANDO DETERGENTE NÃO-ÓLEO OU ÓLEO PARA MOTOR A 2 TEMPOS SERIA ENCURTAR A VIDA ÚTIL DO MOTOR.

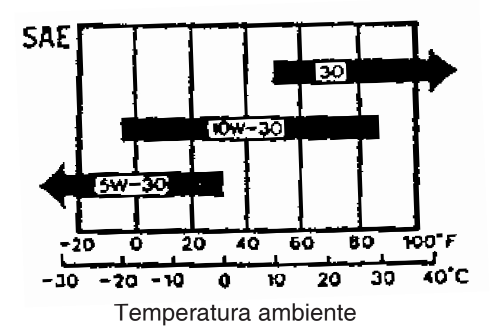
SAE 10W-30 é recomendado para o uso geral, todas as temperaturas. Outras viscosidades indicadas na tabela pode ser usado quando a temperature média na sua área está dentro d agama indicada.

(1) Furo de enchimento do óleo

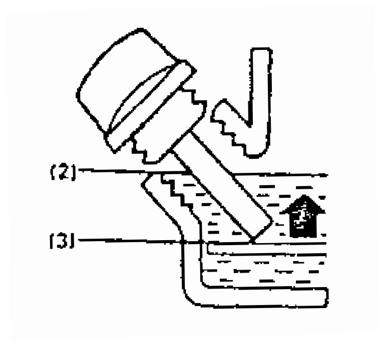
(2) Nível superior

(3) Nível inferior





Temperatura ambiente



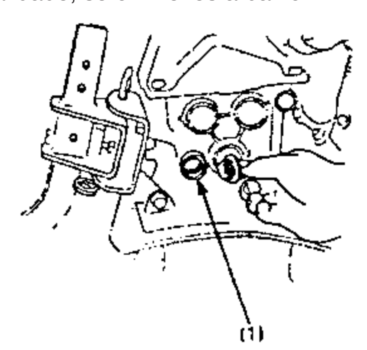
2. Óleo da engrenagem da transmissão

Coloque o motoenxada numa superfície plana e retire a tampa de abastecimento de óleo.

O óleo deve estar nivelado com a extremidade inferior do orifício de enchimento de óleo.

Adicione o óleo de motor de alta qualidade, se o nível está baixo.

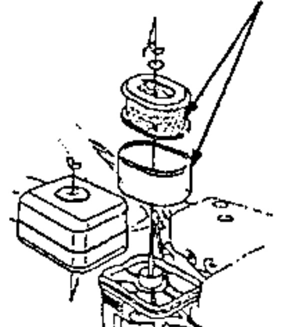
(1) Furo de enchimento do óleo



3. Filtro de ar

Verifique o filtro do ar, e limpe a sujidade dos seus elementos.

(1) Elementos



4. Combustível

Use gasolina automotiva (sem chumbo com chumbo ou baixo é o preferido para minimizar os depósitos da câmara de combustão).

* Para Nova Gales do Sul apenas:

Use gasoline sem chumbo apenas:

Nunca utilize uma mistura de óleo / gasolina ou gasolina suja. Evite ficar sujeira, poeira ou água no tanque de combustível.



CUIDADO:

NÃO ENCHA SOBRE A LINHA DE NÍVEL VERMELHO.



ATENÇÃO

- ***A GASOLINA É EXTREMAMENTE INFLAMÁVEL E É EXPLOSIVA SOB CERTAS CONDIÇÕES.***

- ***ABASTEÇA NUMA ÁREA BEM VENTILADA COM O MOTOR PARADO. NÃO FUME NEM PERMITA CHAMAS OU FAÍSCA NA ÁREA ONDE O MOTOR É REABASTECIDO OU A GASOLINA É ARMAZENADA.***

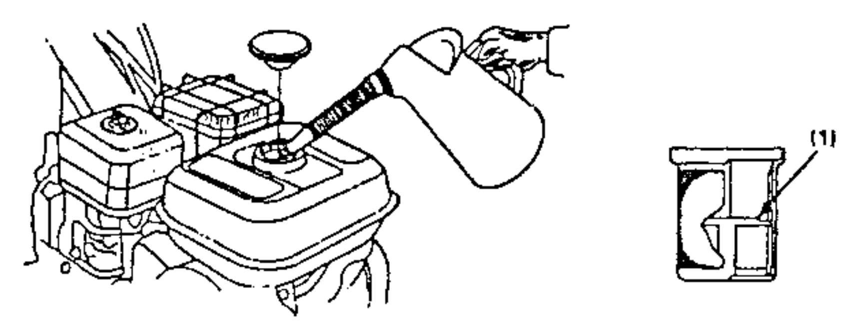
- ***NÃO ENCHA O TANQUE DE COMBUSTÍVEL (NÃO DEVE HAVER COMBUSTÍVEL NO BOCAL DE ENCHIMENTO). DEPOIS DE REABASTECER, VERIFIQUE SE A TAMPA DO TANQUE ESTÁ BEM FECHADA E SEGURA.***

- ***TENHA CUIDADO PARA NÃO DERRAMAR COMBUSTÍVEL DURANTE O ABASTECIMENTO. COMBUSTÍVEL DERRAMADO OU VAPOR DE COMBUSTÍVEL PODE INCENDIAR-SE. SE O COMBUSTÍVEL FOR DERRAMADO, CERTIFIQUE-SE A ÁREA ESTÁ SECA ANTES DE LIGAR O MOTOR.***

- ***EVITE O CONTATO REPETIDO OU PROLONGADO COM A PELE OU INALAÇÃO DO VAPOR.***

Capacidade do depósito de combustível: 3.0L ou 3.6L

(1) Linha do nível vermelho



A gasoline que contém álcool:

Se você decidir usar uma gasolina que contenha álcool (gasool), certifique-se que é octanagem é pelo menos tão elevado como o recomendado para as motoenxadas. Existem dois tipos de “gasohol”: um etanol contendo metanol e o outro contendo! Não utilize gasohol que contém etanol superior a 10%! Não utilizar gasolina contendo metanol (álcool de madeira ou de metilo) que não ainda contêm inibidores de corrosão de metanol! Nunca utilize gasolina que contenham mais de 5% de metanol, mesmo que tenha inibidores de corrosão.

NOTA:

• PROBLEMAS DO SISTEMA DE COMBUSTÍVEL DO MOTOR, DANOS OU DESEMPENHO RESULTANTES DO USO DE COMBUSTÍVEIS QUE CONTÊM ÁLCOOL, NÃO SÃO COBERTOS PELA GARANTIA. MOTOENXADA NÃO PODE ENDOSSAR O USO DE COMBUSTÍVEIS CONTENDO METANOL DESDE PROVA DA SUA IDONEIDADE É AINDA INCOMPLETA.

• ANTES DE COMPRAR COMBUSTÍVEL A PARTIR DE UMA ESTAÇÃO DESCONHECIDA TENTE EM DESCOBRIR SE O COMBUSTÍVEL CONTÉM ÁLCOOL, SE ISSO ACONTECER, CONFIRME O TIPO E O PERCENTUAL DE ÁLCOOL UTILIZADO. SE VOCÊ NOTAR QUALQUER SINTOMA OPERACIONAL INDESEJÁVEL AO USAR UMA GASOLINA QUE CONTENHA ÁLCOOL OU QUE VOCÊ ACHA QUE CONTÉM INTERRUPTOR DE ÁLCOOL PARA A GASOLINA QUE VOCÊ SABE QUE NÃO CONTÉM ÁLCOOL.

5. Ferramenta e Anexos

Para instalar uma ferramenta ou acessório no motoenxada seguir as instruções fornecidas com a ferramenta ou acessório. Pergunte ao seu revendedor para obter assistência, se você encontrar qualquer problema ou dificuldade em instalar uma ferramenta ou um anexo.

ARRANQUE DO MOTOR



CUIDADO:

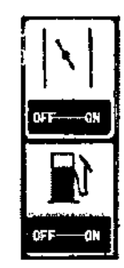
CERTIFIQUE-SE DE QUE A EMBREAGEM É DESENGATADA E A ALAVANCA DE VELOCIDADE NA POSIÇÃO NEUTRA PARA EVITAR O MOVIMENTO DESCONTROLADO SÚBITA QUANDO O MOTOR ARRANCAR. A EMBREAGEM É ENGATADA PUXANDO A ALAVANCA DE EMBREAGEM E DESENGATADO SOLTANDO A ALAVANCA.

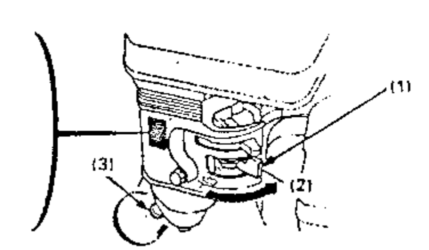
1. Gire a válvula de combustível para o “ON”. Verifique o aperto do botão de dreno.

(1) Valvula de combustivel

(2) Ligar

(3) Botâo de drenagem



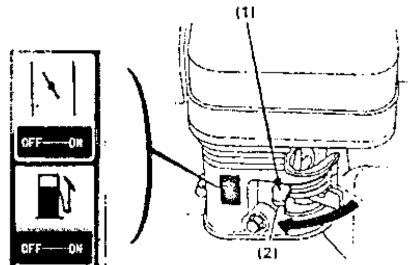


2. Feche a alavanca do afogador

NOTA: NÃO USE O AFOGADOR SE O MOTOR ESTIVER QUENTE OU A TEMPERATURA É ALTA.

(1) Alavanca do afogador

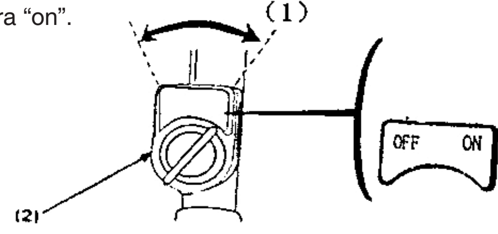
(2) Fechar



3. Gire o interruptor do motor para “on”.

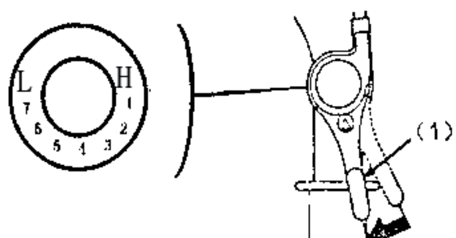
(1) On

(2) Interruptor do motor



4. Mova a alavanca do acelerador um pouco para a direita

(1) Alavanca do acelerador



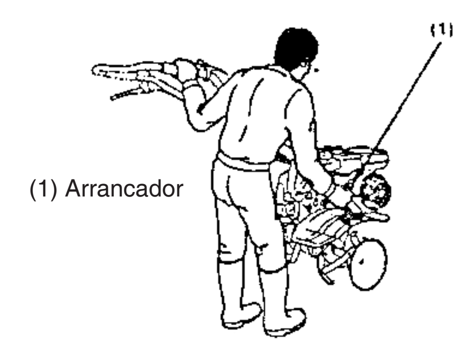
5. Puxe a pega de arranque levemente até sentir resistência, em seguida puxe rapidamente.



CUIDADO:

NÃO PERMITA QUE O APERTO DE ARRANQUE PARA ENCAIXE DE VOLTA CONTRA O MOTOR. DEVOLVÊ-LO COM CUIDADO PARA EVITAR DANOS NO MOTOR DE ARRANQUE.

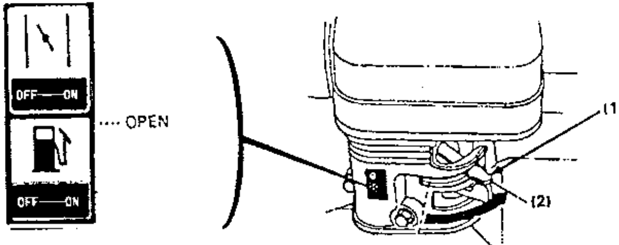
(1) Arrancador



6. À medida que o motor aquece. Abrir gradualmente a alavanca do ar.

(1) Alavanca do ar

(2) Ligar



Operação em alta altitude

A grande altitude do padrão carburador mistura de ar e combustível será excessivamente rica. Desempenho e o consumo de combustível irá aumentar. Desempenho na altitude elevada pode ser melhorada através da instalação de um diâmetro menor do jacto de combustível principal no carburador e reajustando o parafuso piloto. Se você sempre operar o motoenxada em altitudes superiores a 1.830m (6,000 pés) acima do nível do mar pergunte ao seu revendedor autorizado de motoenxasas para executar essas modificações do carburador.

Mesmo com carburador adequado jorrando, a potência do motor irá diminuir cerca de 3-5% para cada aumento (1.000 pés) de 305m de altitude. O efeito da altitude na potência será maior do que esta se nenhuma modificação do carburador é feita.



CUIDADO:

FUNCIONAMENTO DOS MOTOENXADAS A UMA ALTITUDE MENOR DO QUE O CARBURADOR É JORRADO, PODE RESULTAR EM DANOS NO MOTOR REDUZIDO DESEMPENHO SUPERAQUECIMENTO E GRAVES LESÕES NA MÁQUINA CAUSADA POR UMA EXCESSIVAMENTE MAGRA MISTURA AR / COMBUSTÍVEL.

FUNCIONAMIENTO DA MOTOENXADA

1. Altura de ajuste do guiador

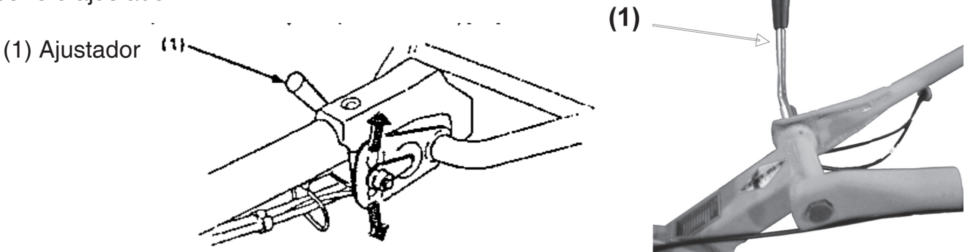


CUIDADO:

ANTES DE AJUSTAR O GUIADOR COLOCAR O MOTOENXADA AO NÍVEL DO SOLO FIRME, PARA EVITAR QUE O GUIADOR CAIA ACIDENTALMENTE.

Para ajustar a altura do guiador, afrouxar o ajuste de selecionar os orifícios adequados e aperte o ajustador.

(1) Ajustador



2. Cultivando, ajuste da profundidade

Instale o acessório de engate na caixa de engate com um pino de engate.

O ajuste da profundidade de cultivo pode ser feito como se segue: remova o pino e bloqueie o pino , soltar o parafuso de fixação na rabeta e deslizar a rabeta para cima ou para baixo, conforme necessário.

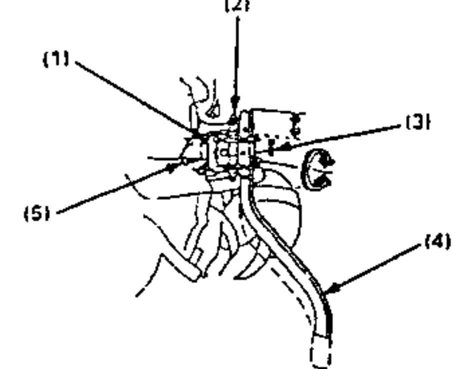
(1) Caixa de engate

(2) Pino de engate

(3) Bloqueio do pino

(4) Rabeta

(5) Pino



3. Funcionamento da embreagem

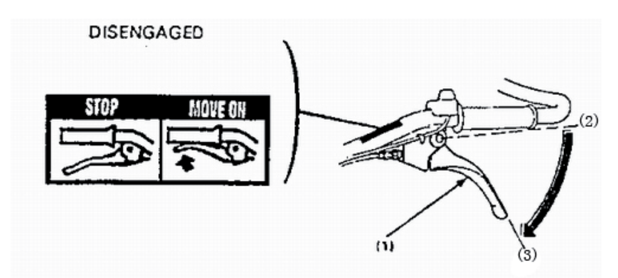
A embreagem engata e desengata a força do motor para a transmissão.

Quando a alavanca da embreagem é pressionada a embreagem é engatada e a energia é transmitida. Aperte a alavanca. A ferramenta será rodada. Quando a alavanca é libertada a embraiagemé desengatada e o poder não é transmitida. Solte a alavanca da embreagem. A ferramenta será interrompida.



CUIDADO:

REDUZIR A OPERAÇÃO DO MOTOR, ANTES DE OPERAR A EMBREAGEM PRINCIPAL.



(1) Alavanca da embreagem

(2) Engatado

(3) Desengatado

4. Selecção de velocidades

A transmissão pode ser deslocada para a segunda engrenagem para a frente. A alavanca de mudança deve ser utilizado em conformidade com a placa de engrenagem anexada.

Troca de marchas:

1. Retorne a alavanca do acelerador para a extrema direita.

2. Solte a alavanca da embreagem para desengatar a embreagem.

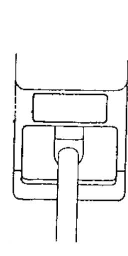
3. Mova a alavanca de mudança para a posição de marcha desejada

NOTA: SE A ALAVANCA DE MUDANÇA NÃO VAI ENVOLVER A ENGRENAGEM DESEJADA. APERTE A ALAVANCA DA EMBREAGEM E MOVER A MOTOENXADA LIGEIRAMENTE PARA REPOSICIONAR AS ENGRENAGENS.

4. Aperte a alavanca de embreagem para engatar a embreagem.

5. Escolha a velocidade

A motoenxada tem três velocidades para escolher.



Engrenagem convertida:

(1) Puxar o interruptor do acelerador para a direita.

(2) Não desaperte a embreagem.

(3) Mover a troca de marchas, para a velocidade requerida.

(4) Segurando a alça da embreagem, o motor vai travalhar na engrenagem convertida.



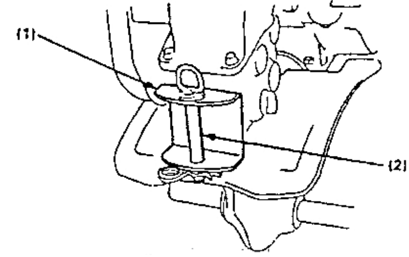
Troca de Marchas
Atrás (-1), Frente (1), Neutra (0), Frente (2)

5. Utilização da caixa de engate

Instale o acessório de engate na caixa de engate com um pino de engate.

(1) Caixa de engate

(2) Pino de engate



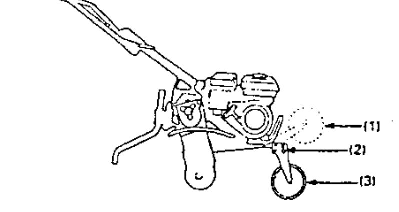
6. Roda da frente

(1) Mova os motoenxada na estrada pela roda dianteira; levantar o guiador até que a roda dianteira esteja assente no chão. Quando a motoenxada é usada no campo, mover a roda para cima através da substituição da cavilha de fixação.

(2) Quando utilizado no campo

(3) Cavilha de fixação

(4) Quando circula na estrada



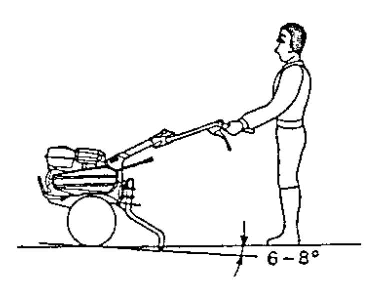
7. Dicas de manuseio

Ajuste a altura do guiador para uma posição confortável (altura da cintura para lavoura normal). Pressione para baixo o guiador. Se a máquina não avançar, mover o guiador lado a lado.

Giro: o caminho certo para fazer uma curva durante a cultivar é abaixar o guidão para mudar o centro de gravidade para trás, de modo que por sua vez pode ser feito com relativa facilidade.

8. Ângulo de operação normal

Abaixe o guiador ligeiramente para a frente da máquina é levantada cerca de 6-8 °



Para obter o máximo proveito do motoenxada, tentar segurar a máquina no ângulo mostrado, enquanto você está cultivando o solo.



CUIDADO:

- ***NÃO USE O MOTOENXADA COM UM ROTOR COM UM DIÂMETRO DE MAIS DE 300MM.***

- ***OPERAÇÃO DO MOTOENXADA EM GRAUS, PODE CAUSAR QUE O MOTOENXADA FRAQUEJE.***

- ***NÃO PERMITA QUE QUALQUER UM TRABALHE COM O MOTOENXADA SEM A INSTRUÇÃO ADEQUADA, PODE RESULTAR EM LESÕES AO MESMO.***

- ***USAR CALÇADO RESISTENTE. UTILIZAR ESTE MOTOENXADA COM OS PÉS DESCALÇOS OU COM SAPATOS OU SANDÁLIAS DE DEDO ABERTO PODE AUMENTAR O RISCO DE LESÃO.***

- ***NÃO USE O MOTOENXADA DE NOITE.***

- ***CERTIFIQUE-SE QUE TEM DUAS PESSOAS PARA TRANSPORTAR O MOTOENXADA DE UM LADO PARA O OUTRO, CASO NÃO USE UM VEÍCULO PARA TRANSPORTAR O EQUIPAMENTO.***

- ***QUANDO O ROTOR ESTÁ OBSTRUÍDO COM LAMA, CASCALHO, ETC. DESLIGUE IMEDIATAMENTE O MOTOR E LIMPAR O ROTOR EM UM LUGAR SEGURO. CERTIFIQUE-SE DE USAR LUVAS GROSSAS QUANDO FAZ A LIMPEZA DO ROTOR.***

PARA EVITAR DANOS, VERIFIQUE O EQUIPAMENTO PARA DETECTAR QUAISQUER SINAIS DE DANOS OU OUTRAS FALHAS CADA VEZ QUE O EQUIPAMENTO É USADO, DEPOIS DE TER SIDO OPERADO PASSADO.

PARAGEM DO MOTOR

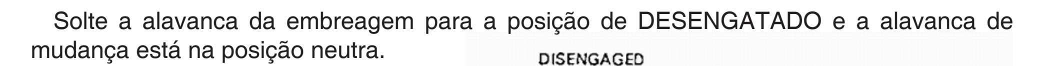
Numa emergência:

Rode o interruptor do motor para "OFF"

(1) Off

(2) Interruptor do motor

Em uso normal:



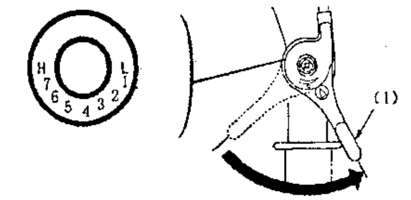
Solte a alavanca da embreagem para a posição de DESENGATADO e a alavanca de mudança está na posição neutra.



(1) Alavanca de embreagem

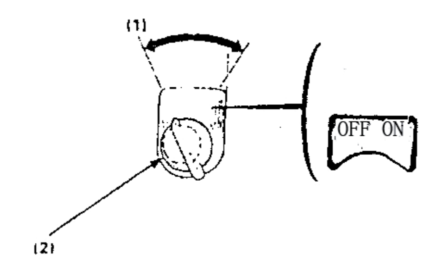
(2) Desengatado

1. Mova a alavanca do acelerador para a direita



(1) Alavanca do acelerador

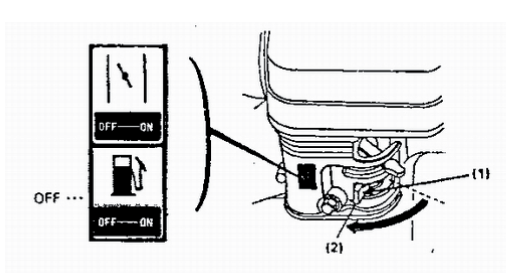
2. Gire o interruptor do motor para "OFF"



(1) Off

(2) Interruptor do motor

3. Gire a válvula de combustível para "off"



(1) Válvula de combustível

(2) Off

MANUTENÇÃO

O objetivo do programa de manutenção é manter o motoenxada na melhor condição operacional. Inspecionar ou serviço como previsto na tabela abaixo.



ATENÇÃO

DESLIGUE O MOTOR ANTES DE REALIZAR QUALQUER MANUTENÇÃO. SE O MOTOR TEM DE SER EXECUTADO, CERTIFIQUE-SE QUE A ÁREA É BEM VENTILADA. O ESCAPAMENTO CONTÉM MONÓXIDO DE CARBONO VENENOSO.



CUIDADO:

USE APENAS PEÇAS GENUÍNAS OU EQUIVALENTES. O USO DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO QUE NÃO SÃO DE QUALIDADE EQUIVALENT EPODE DANIFICAR O MOTOR.

Programa de manutenção

PERIODO DE SERVIÇO REGULAR REALIZAR EM CADA MÊS INDICADO OU INTERVALO DE HORA DE OPERAÇÃO, O QUE ACONTECER PRIMEIRO ITEM		Diário	1.º Mês Ou 20 Hrs.	Todos 3 meses Ou 50Hrs.	Todos 6 meses ou 100 Hrs.	Todos anos ou 300 Hrs.
Óleo do motor	Verificar nível	✓				
	Mudar		✓		✓	
Filtro do ar e elemento	Verificar	✓				
	Limpar			✓(1)		
Copa Filtro de combustível	Limpar				✓	
Vela de ignição	Limpar-reajustar				✓	
Oleo da caixa de transmissão	Verificar nível	✓				
Folga das Válvulas	Verificar –Reajustar					✓ (2)
Tanque de combustível, filtro	Limpar					✓ (2)
Cabo de Embreagem	Ajustar		✓		✓	
Cabo do Acelerador	Ajustar					✓
Tensão da Correia	Ajustar		✓		✓	
Linha de Combustível	Verificar	Todos 2 Anos (2) (Substituir se necessário)				

NOTA

(1): Serviço com mais frequência, quando utilizado em areas empoeiradas.

(2): Estes items deve ser feito por um revendedor autorizado, a menos que o propietário tenha as ferramentas adequadas e seja mecanicamente proficient.

1. Mudando o óleo

Escorra o óleo enquanto o motor ainda estiver quente para asseguarar a rápida e complete drenagem.

(1) Retire a tampa de enchimento do óleo e drenar o óleo.

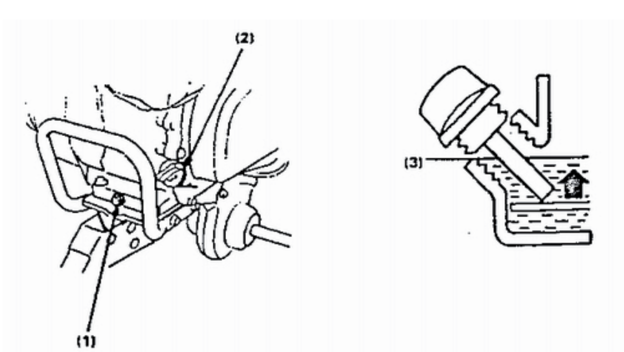
(2) Encher com o óleo recomendado e verificar o nível.

Capacidade do óleo: 0.6 L

(1) Bujâo de drenagem

(2) Tampa de óleo

(3) Nível superior



Lave as mãos com água e sabão após manusear óleo usado.

NOTA: POR FAVOR ELIMINE DE ÓLEO DE MOTOR USADO DE UMA MANEIRA QUE SEJA COMPATÍVEL COM O MEIO AMBIENTE. SUGERIMOS QUE VOCÊ O LEVE NUM RECIPIENTE FECHADO PARA O SEU LOCAL DE SERVIÇOS PARA RECUPERAÇÃO. NÃO JOGUE NO LIXO OU DERRAMÁ-LO NO CHÃO.

2. Serviço do filtro de ar

Um filtro de ar sujo irá restringir o fluxo do ar para o carburador. Para evitar o mau funcionamento, limpe o filtro de ar regularmente. Faça o serviço com mais frequência quando operar o motor em áreas com muito pó.



ATENÇÃO

NUNCA USE GASOLINA OU SOLVENTES DE BAIXO PONTO FULGOR. PODE OCORRER UMA EXPLOSÃO.



CUIDADO:

NUNCA LIGUE O MOTOR SEM O FILTRO DE AR. O DESGASTE DO MOTOR PODERÁ OCORRER RAPIDAMENTE.

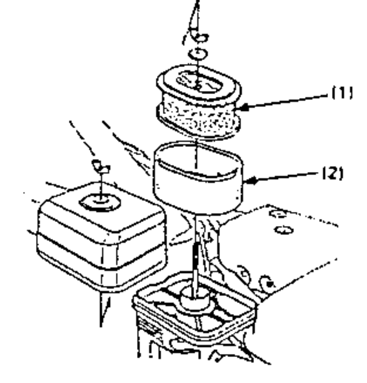
1. Remova a porca borboleta e a tampa do filtro de ar. Remover os elementos e separá-los. Verifique cuidadosamente os elementos se tem furos ou rasgos e substituir se danificado.

2. Elemento de espuma: Limpeza em água morna e sabão, enxaguar e deixar secar. Ou limpo em alta ponto de inflamação solvente e deixe secar. Mergulhe o elemento, motor limpo vai fumar durante a partida inicial se muito óleo é deixado na espuma.

3. Elemento de papel: Toque levemente o elemento várias vezes sobre uma superfície dura para retirar o excesso de sujeira, ou soprar com ar comprimido através do filtro de dentro para fora. Nunca tente escovar a sujidade; escovação irá forçar a sujidade.

(1) Elemento de papel

(2) Elemento de espuma



3. Limpeza do copo do filtro de combustível



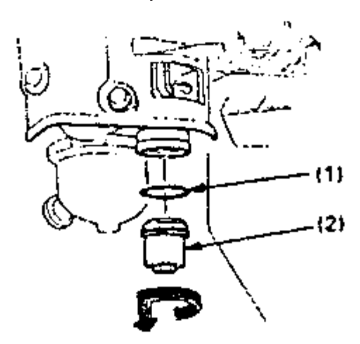
ATENÇÃO

A GASOLINA É ALTAMENTE INFLAMÁVEL E EXPLOSIVA SOB CERTAS CONDIÇÕES. NÃO FUME NEM PERMITA CHAMAS DE FAÍSCAS NA ÁREA.

Gire a válvula de combustível para a posição OFF e retire o copo do filtro de combustível e o anel de vedação. Lave as peças desmontadas com solvente, seque-as bem e reinstalar com segurança. Gire a válvula de combustível e verifique se há vazamentos.

(1) O-ring

(2) Copa do filtro de combustìvel



4. Serviço da vela de ignição

Vela de ignição recomendad: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (NIPPONDENSO)

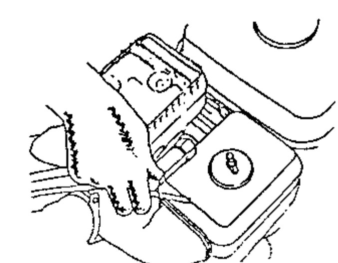
Para garantir o funcionamento adequado do motor, a vela de ignição deve ser devidamente limpa e livre de detritos.

• Retire a vela de ignição.



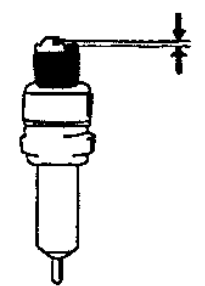
ATENÇÃO

SE O MOTOR ESTIVER FUNCIONANDO, O SILENCIADOR ESTARÁ MUITO QUENTE. TENHA CUIDADO PARA NÃO TOCAR NO SILENCIADOR.



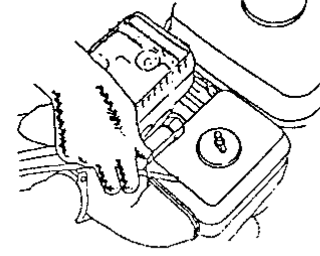
• Inspeccionar visualmente a vela. Substitua se o isolador estiver rachado ou lascado.

• Meça a folga da vela com um calibrador.
A folga deve ser de 0,7-0.8mm (0,028-0.031in).
Corrigir, se necessário, dobrando o eletrodo lateral.



• Caso a vela esteja em boas condições deve coloca-la novamente, primeiro (com a mão) dando um pequeno aperto e depois com a ferramenta indicada apertar até sentir a mesma segura.

• Coloque o cabo de ligação à vela.





CUIDADO:

DEVE APERTAR A VELA DE IGNIÇÃO NA MEDIDA CORRETA POIS SE ESTA NÃO ESTIVER BEM APERTADA PODERÁ NÃO REALIZAR O EFEITO PRETENDIDO, NO ENTANTO SE ESTA ESTIVER SOBRE APERTADA PODE CAUSAR DANOS GRAVES NO CILINDRO.

5. Cabo de embraiagem

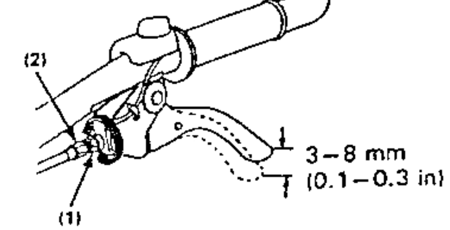
Verifique a distância livre

Distância livre: 3-8mm (0.1-0.3in)

Caso a distância não seja a correcta, solte a porca e gire o parafuso de ajuste dentro ou para fora, conforme necessário.

(1) Porca de ajustamento

(2) Parafuso de ajustamento



Após o ajuste, aperte a porca de bloqueio de forma segura. Em seguida, ligar o motor e verificar o sucesso da alavanca da embraiagem.

6. Ajuste do cabo do acelerador

Verifique a distância livre.

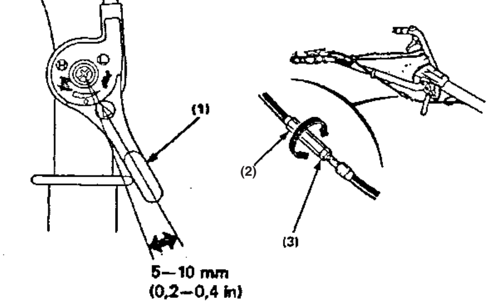
Distância livre: 5-10 mm (0.2-0.4in)

Caso a distância não seja a correcta, solte a porca e gire o parafuso de ajuste dentro ou para fora, conforme necessário.

(1) Alavanca do acelerador

(2) Porca de ajustamento

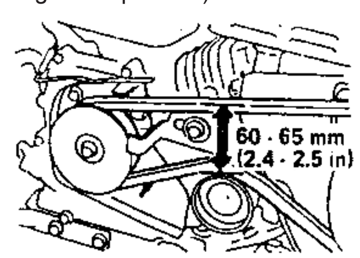
(3) Porca de travamento



7. Ajustamento da correia de tensão

Ajuste a folga livre da alavanca de embreagem.

A tensão da correia padrão é de 60-65mm (2,4-2,6 cm) no rolo de tensão com a embraiagem engatada (alavanca da embraiagem é apertada).



Para afinar, desaperte os quarto pernos dos apoios do motor e desloque o motor para a frente ou para trás até atingir a tensão da correia desejada.

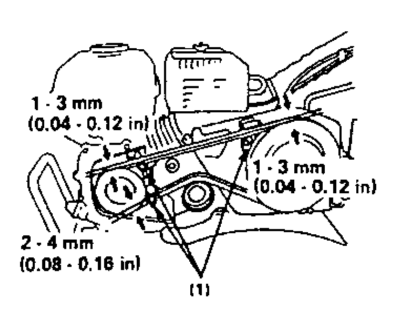
NOTA: DEPOIS DE AJUSTAR A TENSÃO, CERTIFIQUE-SE DE QUE A FACE EXTERNA DA POLIA DE ACCIONAMENTO ESTÁ ALINHADA COM A FACE EXTERNA DA POLIA CONDUZIDA POR MEIO DE UM MEDIDOR DE RECTA.

(1) Parafusos de montagem do motor

(2) Aperto ao motor

Desaperte os pernos de fixação dos batentes da correia. Ajuste a distância entre os batentes e a correia com a alavanca da embreagem apertada.

(1) Batente da correia



TRANSPORTE/ ARMAZENAMENTO



ATENÇÃO

AO TRANSPORTAR A MOTOENXADA, GIRE A VÁLVULA DE COMBUSTÍVEL PARA OFF E MANTENHA O EQUIPAMENTO NA POSIÇÃO HORIZONTAL PARA EVITAR DERRAMES DE COMBUSTÍVEL. VAPORES DE COMBUSTÍVEL OU DERRAMES PODEM SER PREJUDICIAIS.

Antes de guarder o equipamento por períodos longos:

1. Assegure-se que a zona de armazenamento é puco húmida e tem pouco pó.

2. Drene o combustível……



ATENÇÃO

A GASOLINE É ALTAMENTE INFLAMÁVEL E EXPLOSIVA SOB CERTAS CONDIÇÕES. NÃO FUME OU PERMITA CHAMAS OU FAÍSCAS NA ÁREA.

a. Feche a torneira da gasoline. Retire e esvazie o copo do filtro

b. Abra a torneira da gasolina e deixe-a corre para um recipient adequado.

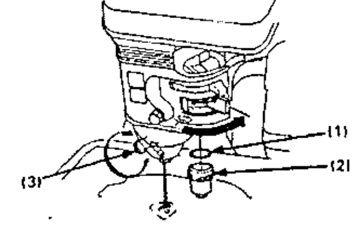
c. Reponha o copo do filtro e aperte-o bem.

d. Drene o combustível do carburador para um recipiente adequado, desapertando o parafuso de drenagem.

(1) O-ring

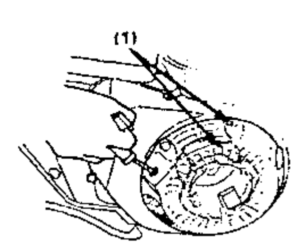
(2) Copo do filtro

(3) Parafuso de drenagem



3. Puxe o cordão do arrancador devagar até sentir resistência. Continue puxando até o entalhe do extrator arranque alinha com o buraco no arranque recuo. Neste ponto as válvulas encontram-se ambas fechadas, o que ajudará a evitar a corrosão interna do motor.

(1) Alinhe o encaixe na polia de arranque com o oríficio na parte superior do arranque.





4. Mude o óleo do motor.

5. Cubra o motoenxada com um plástico.

Não coloque o guiador no chão, isso causa a entrada do óleo no cilindro e derrame do combustível.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o motor não pegar:

1. Tem combustível suficiente?

2. Abriu a torneira da gasolina?

3. O interruptor do motor está no ON?

4. Chega gasolina ao carburador?

Para verificar, solte o manípulo de descarga com a válvula de combustível ON. O combustível deve fluir livremente. Reapertar e drenar o manípulo.



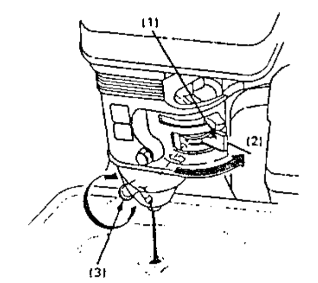
ATENÇÃO

SE O COMBUSTÍVEL FOR DERRAMADO, CERTIFIQUE-SE QUE A ÁREA ESTÁ SECA, ANTES DE TESTAR A VELA DE IGNIÇÃO OU LIGAR O MOTOR. VAPORES DE COMBUSTÍVEL OU DERRAME PODERÁ INFLAMAR.

(1) Válvula de combustível

(2) On

(3) Botão de drenagem



5. Existe uma faísca na vela de ignição?

a. Retire o cachimbo da vela. Limpe a sujidade ao redor da base da vela e depois desenrosque-a.

b. Coloque a vela no cachimbo.

c. Ligue o interruptor do motor.

d. Encostando à massa do motor o electrodo lateral da vela puxe o arrancador e verifique se salta faísca entre os eléctrodos.

e. Se não substitua a vela. Se sim, tente pôr o motor a trabalhar de acordo com as instruções.

Se o motor não pegar, leve o motoenxada a um revendedor autorizado.

ESPECIFICAÇÕES

Item		BT750R
Motoenxada	Dimensões (C x L x A) (mm)	1380x650x970
	Peso neto/peso bruto (kg)	70/73
	Sistema de Transmissão	Correia + Corrente
	Largura da fresa (mm)	500 - 1000
	Profundidade da fresa (mm)	150 - 250
Motor	Modelo do motor	H170F
	Tipo	4-stroke, 1-cylinder, OHV, forced air cooled
	Deslocamento	190cm³
	Diametro x curso	68×54mm
	Rácio de Compressão	8.5 : 1
	Max. Output (Hp/rpm)	7.0/3600
	Rated Output (Hp/rpm)	5.7/3600
	Max. Torque (n.m)	12/2500
	Sistema de Ignição	Magneto Transistorizado
	Sistema deArranque	ArranqueManual
	Capacidade de óleo (0.6)	0.6
	Capacidade do tanque de combustível (L)	3.6
	Filtro de ar	Filtro Banho de Óleo

FOREWORD

Thank you for purchasing our Tiller.

This manual contains information on operation and maintenance of the tillers, which is based on the most recent product information available at the time of approval for printing. We reserve the right to make amendments without advance notice and without incurring any obligation for sequences.

This manual should be considered a permanent part of the tiller and remain with it if it is resold

Pay special attention to statements preceded by the following words:



WARNING Indicates a strong possibility of severe personal injury or death if instructions are not followed.



CAUTION Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.

NOTE Gives helpful information

If a problem arised, or you have any question about the tiller. Please consult an authorized dealer.


WARNING



THE TILLER IS DESIGNED TO GIVE SAFE AND DEPENDABLE SERVICE IF OPERATED ACCORDING TO INSTRUCTIONS. READ AND UNDERSTAND THE OWNER'S MANUAL BEFORE OPERATING THE TILLER. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN PERSONAL INJURY OR EQUIPMENT DAMAGE.

The illustration may be varied with different type.

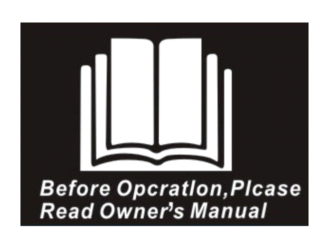
SAFETY INSTRUCTIONS



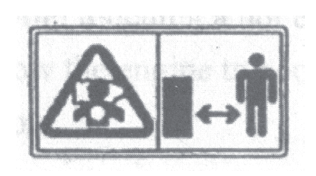
WARNING

TO ENSURE SAFE OPERATION

FOR THE SAFETY OF YOURSELF AND OTHERS, PLEASE PAY SPECIAL ATTENTION ON THESE PRECAUTIONS:



This tiller is designed to give safe and dependable service if operated according to the instructions. Read and understand the Owner's Manual before operating the tiller. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.



Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Never run the tiller in enclosed areas. Besure to provide adequate ventilation. When installing,ventilated protection is to be observed.



The rotating parts are sharp and running at high speed. Accidental contact can cause serious injury. Keep your hands and feet away from the parts while engine is running. Stop the engine and disengage the tines clutch before inspection or maintenance of the tines. Disconnect the spark plug cap to prevent any possibility of accidental starting, Wear heavy gloves to protect your hands from the tines When clearing the tines or then inspecting or replacing the tines.

Operator Responsibility

• Keep the tiller in good operating condition. Operating a tiller in poor or questionable condition could result in serious injury.

• Be sure all safety devices are in working order and warning labels are in place. These items are installed for your safety.

• Be sure the safety covers (Fan cover, recoil starter cover)are in place.

• Know how to stop the engine and tines quickly in case of emergency. Understand the use of all controls.

• Keep a firm hold on the handlebars, they may tend to lift during clutch engagement.

• Don’t allow anyone to operate this tiller without proper training to avoid injury.

• Wear sturdy, full-coverage footwear. Operating this tiller barefoot or with open toe shoes or sandals increase your risk of injury.

• Dress sensibly. Loose clothing may be caught by moving parts, increasing your risk of injury.

• Be alert. Operating this motor hoes when you are tired, ill or under the influence of alcohol or drugs may result serious injury.

• Keep all persons and pets away from the tilling area.

• Be sure drag bar is in place and properly adjusted.

Children Safety

• Keep children indoors and supervised at all times while any outdoor power equipment is being used nearby. Young children move quickly and are attracted especially by the tiller and tilling activity.

• Never assume children will remain where you last saw them. Be alert and turn the tiller off if children enter the area.

• Children should never be allowed to operate the tiller even under adult supervision.

Thrown Object Hazard

• Objects hit by the rotating tines can be thrown from the tiller with great force and may cause severe injury.

• Before tilling clear the tilling area of sticks large stone wire glass etc.

• Till only in daylight.

• Pieces thrown from worn or damaged-tines can cause serious injury. Always inspect the tines before using the tiller.

Fire and Burn Hazard

• Gasoline is extremely flammable and gasoline vapor can explode. Take extreme care when handling gasoline. Keep gasoline out of reach of children.

• Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.

• Allow the engine to cool before refueling. Fuel vapor or spilled fuel may be ignited.

• The engine and exhaust system become very hot during operation and remain hot for a while after stopping. Contact with hot engine components can cause burn injuries and can ignite some materials.

• Avoid touching a hot engine or exhaust system.

• Allow the engine to cool before performing maintenance or storing the tiller indoors.

Carbon Monoxide Poisoning Hazard

• Exhaust contains poisonous carbon monoxide a colorless and odorless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death.

• If you run the engine in an area that is confined or even partially enclosed, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas. To keep exhaust gas from building-up, provide adequate ventilation.

Operation on Slope

• When tilling on slopes, keep the fuel tank less than half full to minimize fuel spillage.

• Till across the slope (At equally spaced intervals) rather than up and down it.

• Be very careful when changing the direction of the tiller on a slope.

• Do not use the tiller on a slope of more than 10°

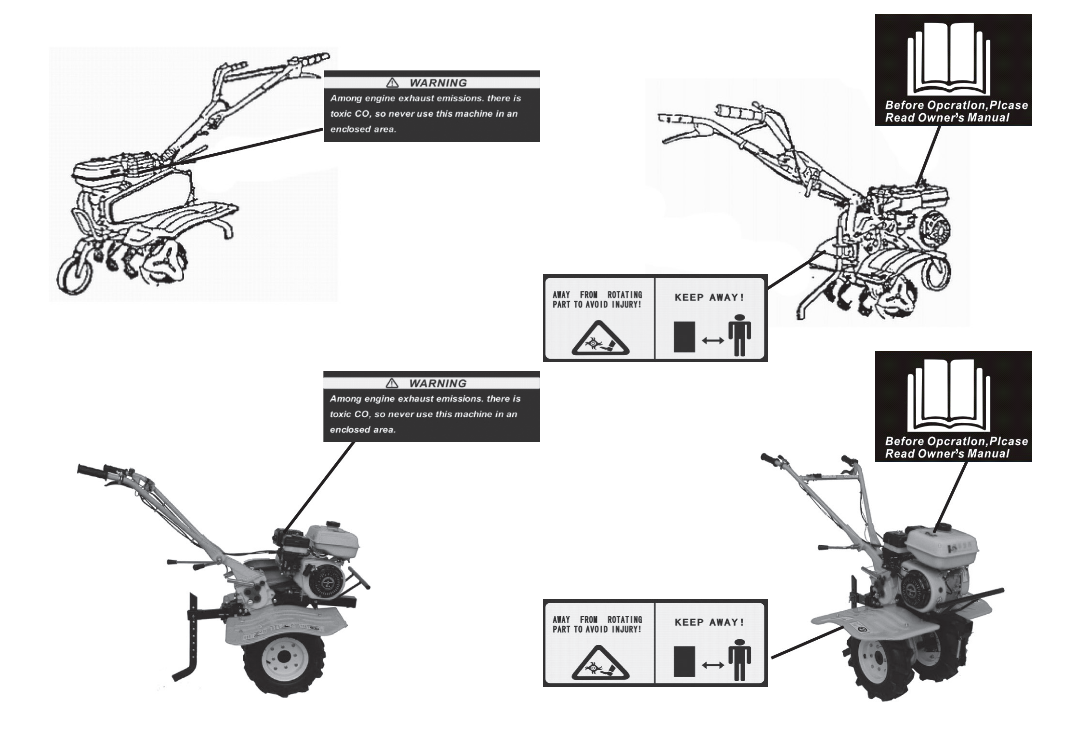
• The maximum safe grade angle shown is for reference purpose only and should be determined according to the type of the tool. Before starting the engine, check that the tiller is not damaged and in good condition. For your safety and safety of others. Exercise extreme care when using the tiller up or down hill

SAFETY LABLE LOCATIONS

These labels warn you of potential hazards that can cause serious injury.

Read the labels and safety notes and precautions described in this manual carefully.

If a label comes off or becomes hard to read contact your 750 dealer for a replacement.



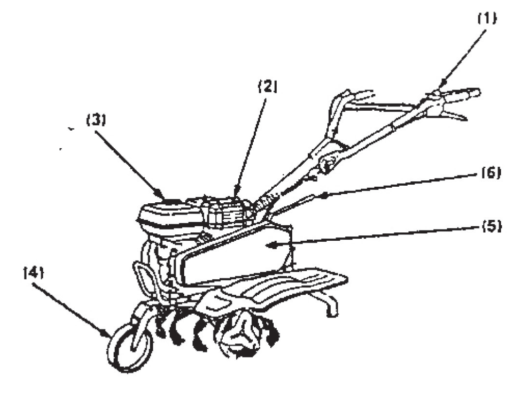
APPLICABLE SCOPE

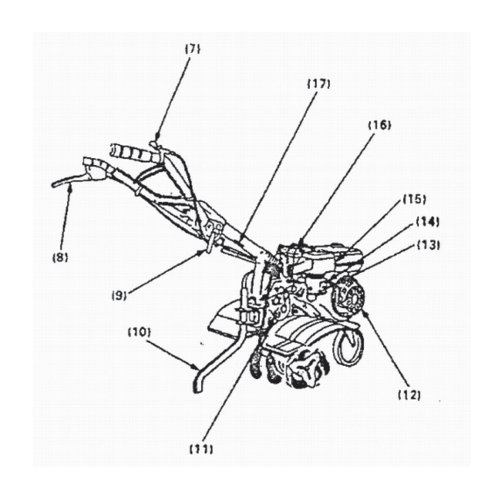
The Tiller is suitable for cultivating the sandy soil and clayey soil of canopied vegetables base and dry land, slopes with gradient less than 10%, paddy field with the depth of water surface to hard layer not more than 250mm.

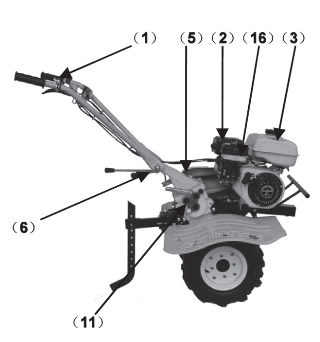
For weedy and deep plots, remove the weeds before using the micro-tiller to cultivate the land.

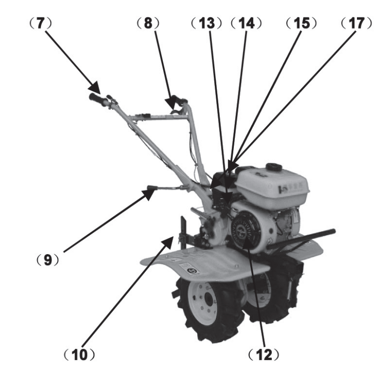
COMPONENT IDENTIFICATION

Ce mark location









(1) Engine switch

(2) Muffler

(3) Fuel tank

(4) Front wheel

(5) Belt cover

(6) Shift lever

(7) Throttle control

(8) Clutch

(9) Handle height adjust

(10) Drag bar

(11) Transmission oil filler cad

(12) Recoil starter

(13) Fuel valve

(14) Choke lever

(15) Air cleaner

(16) Spark plug

(17) Frame serial number

PRE-OPERATION CHECK

1. Engine oil



CAUTION

RUNNING THE ENGINE WITH LOW OIL LEVEL WILL CAUSE SERIOUS ENGINE DAMAGE.

1. Remove the oil filler cap and wipe the dipstick clean.
2. Insert the dipstick into the oil filler neck but do not screw it in.
3. If the level is low, fill the recommended oil to the top of the oil filler neck.

Use high-detergent, premium quality 4-stroke engine oil, certified to meet or exceed U.S. automobile manufacturer's requirement for API Service Classification SG.SF



CAUTION:

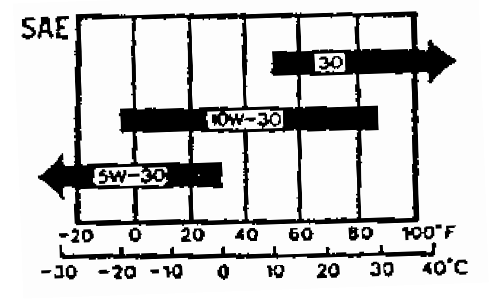
USING NON-DETERGENT OIL OR 2-STROKE ENGINE OIL COULD SHORTEN THE ENGINE'S SERVICE LIFE.

SAE 10W-30 is recommended for general all-temperature use. Other viscosities shown in the following chart might be used when at the average temperature in your area is within the indicated range.

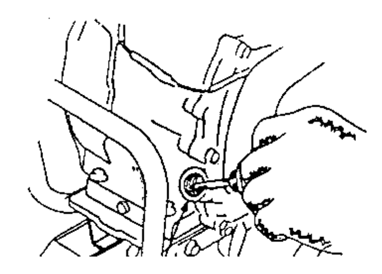
(1) Oil filler hole

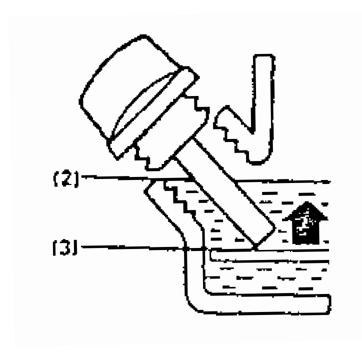
(2) Upper level

(3) Lower level



Temperature





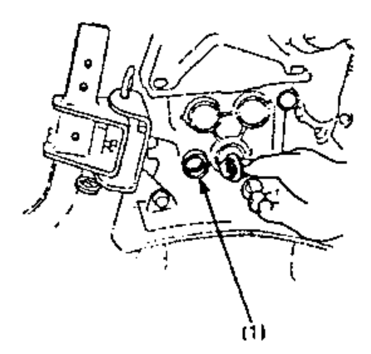
2. Transmission gear oil

Place the tiller on a level surface and remove the oil filler cap.

The oil should be level with the lower edge of the oil filler hole.

Add high quality engine oil if the level is low.

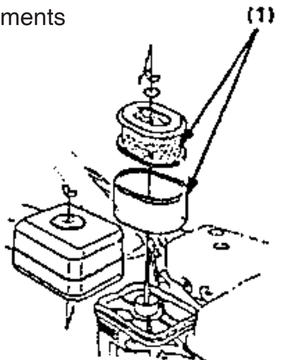
(1) Oil filler hole



3. Air cleaner

Check cleaner for dirt or obstruction of elements

(1) Elements



4. Fuel

Use automotive gasoline (Unleaded or low leaded is preferred to minimize combustion chamber deposits.)

* For New South Wales only:

Use unleaded fuel only:

Never use an oil/gasoline mixture or dirty gasoline. Avoid getting dirt, dust or water in the fuel tank.



CAUTION:

DO NOT FILL OVER THE RED LEVEL LINE.



WARNING

• GASOLINE IS EXTREMELY FLAMMABLE AND IS EXPLOSIVE UNDER CERTAIN CONDITIONS.

• REFUEL IN A WELL-VENTILATED AREA WITH THE ENGINE STOPPED. DO NOT SMOKE OR ALLOW FLAMES OR SPARK IN THE AREA WHERE THE ENGINE IS REFUELED OR WHERE GASOLINE IS STORED.

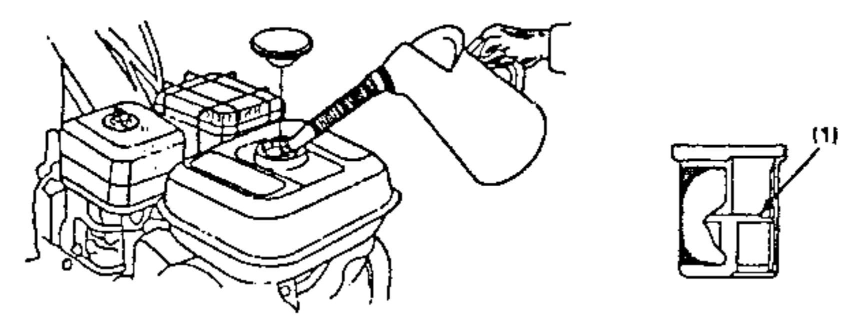
• DO NOT OVERFILL THE FUEL TANK (THERE SHOULD BE NO FUEL IN THE FILLER NECK). AFTER REFUELING, MAKE SURE THE TANK CAP IS CLOSED PROPERLY AND SECURELY.

• BE CAREFUL NOT TO SPILL FUEL WHEN REFUELING. SPILLED FUEL OR FUEL VAPOR MAY IGNITE. IF ANY FUEL IS SPILLED, MAKE SURE THE AREA IS DRY BEFORE STARTING THE ENGINE.

• AVOID REPEATED OR PROLONGED CONTACT WITH SKIN OR BREATHING OF VAPOR.

Fuel tank capacity: 3.0L or 3.6L

(1) Red level line



Gasoline containing alcohol

If you decide to use a gasoline containing alcohol (gasohol), be sure it’s octane rating is at least as high as that recommended for Motor Hoes. There are two types of “gasohol”: one containing ethanol and the other containing methanol! Do not use gasohol that contains more than 10% ethanol! Do not use gasoline containing methanol (methyl or wood alcohol) that does not also contain inhibitors for methanol corrosion! Never use gasoline containing more than 5% methanol, even if it has corrosion inhibitors.

NOTE:

- ***FUEL SYSTEM DAMAGE OR ENGINE PERFORMANCE PROBLEMS RESULTING FROM THE USE OF FUELS THAT CONTAIN ALCOHOL ARE NOT COVERED UNDER THE WARRANTY. TILLERS CAN NOT ENDORSE THE USE OF FUELS CONTAINING METHANOL SINCE EVIDENCE OF THEIR SUITABILITY IS AS YET INCOMPLETE.***

- ***BEFORE BUYING FUEL FROM AN UNFAMILIAR STATION TRY ON FIND OUT IF THE FUEL CONTAINS ALCOHOL, IF IT DOES, CONFIRM THE TYPE AND PERCENTAGE OF ALCOHOL USED. IF YOU NOTICE ANY UNDESIRABLE OPERATING SYMPTOMS WHILE USING A GASOLINE THAT CONTAINS ALCOHOL OR ONE THAT YOU THINK CONTAINS ALCOHOL SWITCH TO A GASOLINE THAT YOU KNOW DOES NOT CONTAIN ALCOHOL.***

5. Tool and Attachments

To install a tool or attachment on the tiller fallow the instructions furnished with the tool or attachment. Ask you dealer for advice if you encounter any problem or difficulty in installing a tool or attachment.

STARTING THE ENGINE



CAUTION:

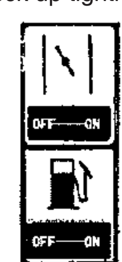
BE SURE THE CLUTCH IS DISENGAGED AND THE SHIFT LEVER IS IN THE NEUTRAL POSITION TO PREVENT SUDDEN UNCONTROLLED MOVEMENT WHEN THE ENGINE STARTS. THE CLUTCH IS ENGAGED BY PULLING IN THE CLUTCH LEVER AND DISENGAGED BY RELEASING THE LEVER.

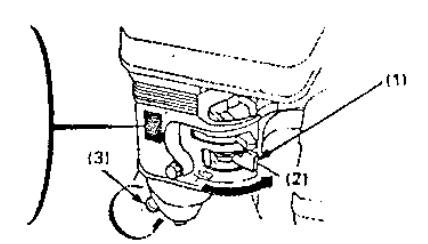
1. Turn the fuel valve to ON. Check up tightness of drain knob.

(1) Fuel valve

(2) On

(3) Drain knob



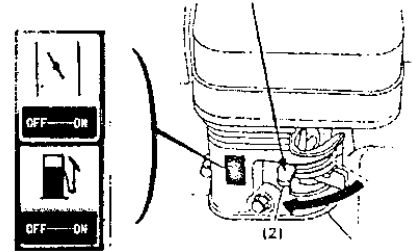


2. Close the choke lever.

NOTE: DO NOT USE THE CHOKE IF THE ENGINE IS WARM OR THE AIR TEMPERATURE IS HIGH.

(1) Choke lever

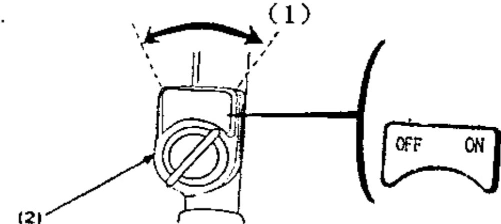
(2) Close



3. Turn the engine switch to “on”.

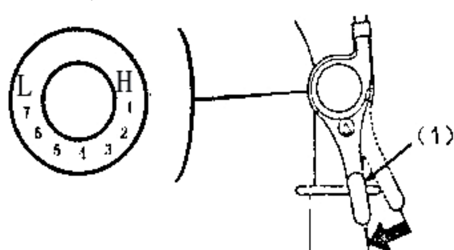
(1) On

(2) Engine switch



4. Move the throttle lever slightly to the right

(1) Throttle lever



5. 5. Pull the starter grip lightly until resistance is felt then pull briskly.



CAUTION:

DO NOT ALLOW THE STARTER GRIP TO SNAP BACK AGAINST THE ENGINE. RETURN IT GENTLY TO PREVENT DAMAGE TO THE STARTER.

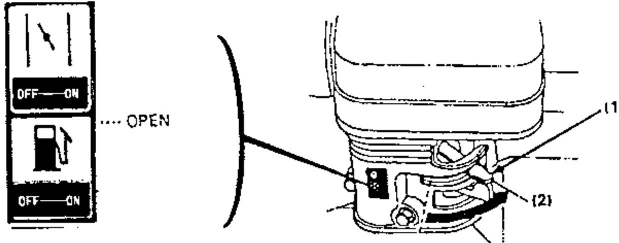


(1) Starter grip

6. 6. As the engine warms up. Gradually open the choke.

(1) Choke lever

(2) Open



High altitude operation

At high altitude the standard carburetor air-fuel mixture will be excessively rich. Performance and fuel consumption will increase. High altitude performance can be improved by installing a smaller diameter main fuel jet in the carburetor and readjusting the pilot screw. If you always operate the tiller at altitudes higher than 1.830m (6.000feet) above sea level ask your authorized Kuril dealer to perform these carburetor modifications.

Even with suitable carburetor jetting, engine horsepower will decrease approximately 3-5% for each 305m (1.000foot) increase in altitude. The affect of altitude on the horsepower will be greater than this if no carburetor modification is made.



CAUTION:

OPERATION OF THE TILLER AT AN ALTITUDE LOWER THAN THE CARBURETOR IS JETTED FOR MAY RESULT IN REDUCED PERFORMANCE OVERHEATING AND SERIOUS ENGINE DAMAGE CAUSED BY AN EXCESSIVELY LEAN AIR / FUEL MIXTURE.

TILLER OPERATION

1. Handlebar height adjustment

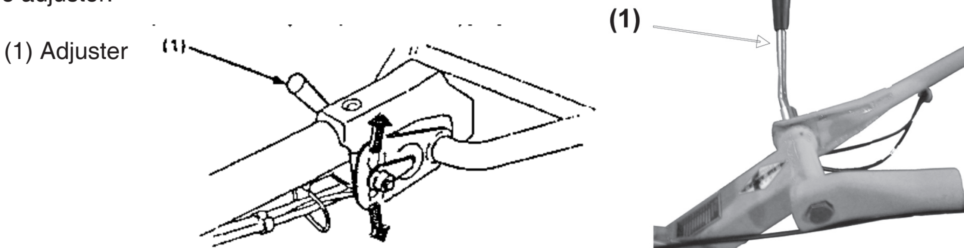


CAUTION:

BEFORE ADJUSTING THE HANDLEBAR PLACE THE TILLER ON FIRM LEVEL GROUND TO PREVENT THE HANDLE FROM COLLAPSING ACCIDENTALLY.

To adjust the handlebar height, loosen the adjuster select the appropriate holes and tighten the adjuster.

(1) Adjuster



2. Tilling depth adjustment

Install the hitch attachment in the hitch box with a hitch pin.

The tilling depth adjustment can be made as follows: Remove the pin and lock pin loosen the bolt securing the drag bar and sliding the drag bar up or down as necessary.

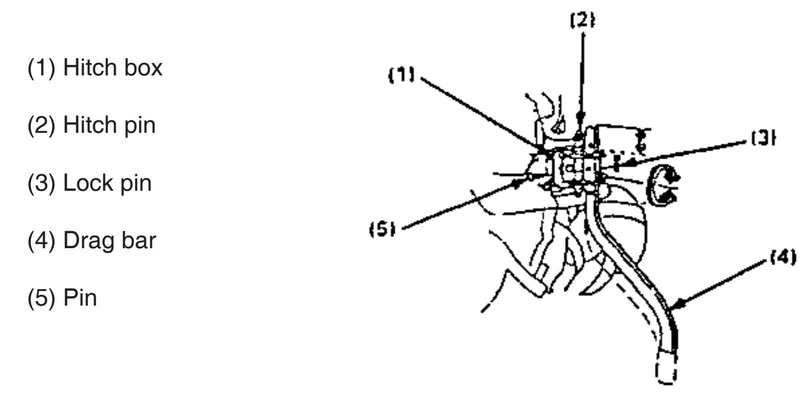
(1) Hitch box

(2) Hitch pin

(3) Lock pin

(4) Drag bar

(5) Pin



3. Clutch operation

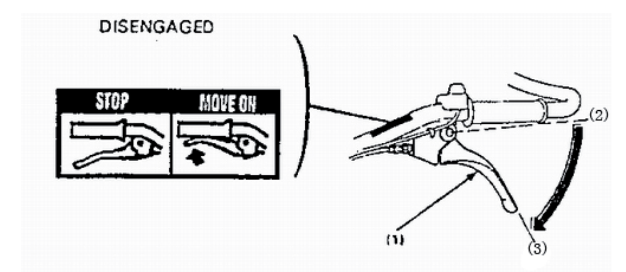
The clutch engages and disengages the power from the engine to the transmission.

When the clutch lever is squeezed the clutch is engaged and power is transmitted. Squeeze the lever. The tool will be rotated. When the lever is released the clutch is disengaged and power is not transmitted. Release the clutch lever. The tool will be stopped.



CAUTION:

REDUCE ENGINE RPM BEFORE OPERATING MAIN CLUTCH.



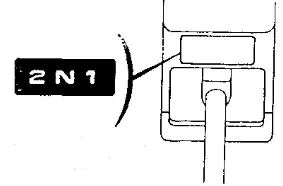
(1) Clutch lever

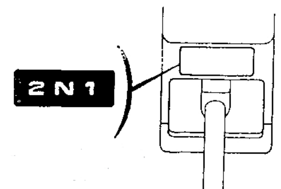
(2) Engaged

(3) Disengaged

4. Gear selection

The transmission can be shifted into the 2nd forward gear. The shift lever should be operated in accordance with the attached gear shifting plate.





Gear shifting:

1. Return the throttle lever to the extreme right.

2. Release the clutch lever to disengage the clutch

3. Move the shift lever to the desired gear position

NOTE: IF THE SHIFT LEVER WILL NOT ENGAGE THE DESIRED GEAR SQUEEZE THE CLUTCH LEVER AND MOVE THE MOTOR HOES SLIGHTLY TO REPOSITION THE GEARS.

4. Squeeze the clutch lever to engage the clutch.

5. Choose the gear

The tiller has three gears to choose:

Gear Converted:

(1) Pulling the throttle switch to the right

(2) Unloosen the clutch handle and let the clutch separate.

(3) Moving the gear shifting arm to your required gear

(4) Gripping the clutch handle, the engine will work on the converted gear

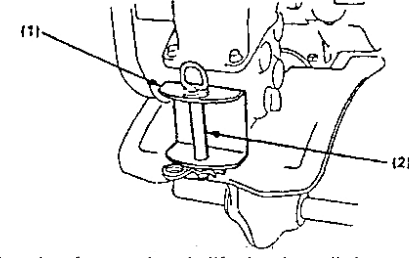
Gear Shifting
Reverse (-1), Forward (1), Neutral (0), Forward (2)

5. Use of a hitch box

Install the hitch attachment in the hitch box with a hitch pin.

(1) Hitch box

(2) Hitch pin



6. Front wheel

(1) Move the tiller on road by the front wheel; lift the handlebars up from the ground and push the front wheel. When the tiller is used in the field, move the wheel up by replacing the lock pin.

(2) When used in the field

(3) Lock pin

(4) When moved on road



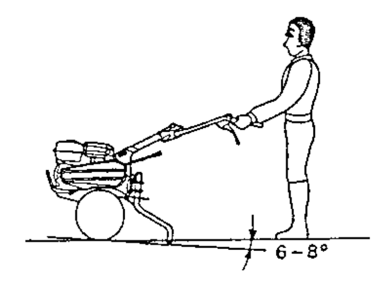
7. Handling tips

Adjust the handlebar height to a comfortable position (waist height for normal tilling). Should the machine jerk forward while tilling. Press down the handlebars. If the machine will not move forward, move the handlebars from side to side.

Turn: The proper method of negotiating a turn during a tilling operation is to lower the handlebars to bring the gravity centre toward the rear and then make the turn this will permit a turn to be made with relative ease.

8. Normal operating angle

Lower the handle slightly so the front of the machine is raised about 6-8°



To get the maximum advantage from the tiller, try to hold the machine at the angle shown while you are tilling the ground.



CAUTION:

• DO NOT USE THE TILLER WITH A ROTOR WHOSE DIAMETER IS IN EXCESS OF 300MM.

• OPERATING THE TILLER ON GRADES COULD CAUSE THE TILLER TO TRIP OVER.

• ALLOWING ANY ONE TO OPERATE THIS TILLER WITHOUT PROPER INSTRUCTION MAY RESULT IN INJURY.

• WEAR STURDY FULL COVERAGE FOOTGEAR. OPERATING THIS TILLER WITH BARE FEET OR WITH OPEN TOE SHOES OR SANDALS INCREASE YOUR RISK OF INJURY.

• DO NOT USE THE TILLER IN THE NIGHT.

• BE SURE TO USE TWO PEOPLE TO TRANSPORT THE TILLER FROM ONE PLACE TO ANOTHER WITHOUT USING A CARRIER.

• WHEN THE ROTOR IS CLOGGED WITH MUD, PEBBLE ETC. IMMEDIATELY STOP THE ENGINE AND CLEAN THE ROTOR IN A SAFE PLACE. BE SURE TO WEAR HEAVY GLOVES WHEN CLEANING THE ROTOR.

TO PREVENT DAMAGE, CHECK THE TILLER FOR ANY SIGNS OF DAMAGE OR OTHER FAULTS EACH TIME THE TILLER IS USED AFTER IT HAS BEEN OPERATED LAST.

STOPPING THE ENGINE

In an emergency:

Turn the engine switch to “OFF”

(1) Off

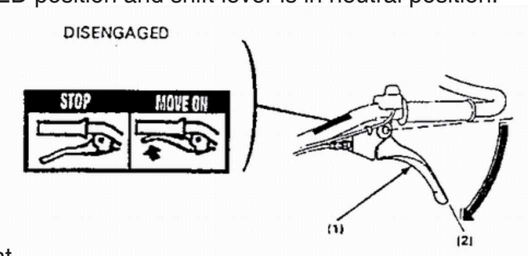
(2) Engine switch

In normal use:

Release the clutch lever to DISENGAGED position and shift lever is in neutral position.

(1) Clutch lever

(2) Disengaged



1. Move the throttle lever fully to the right

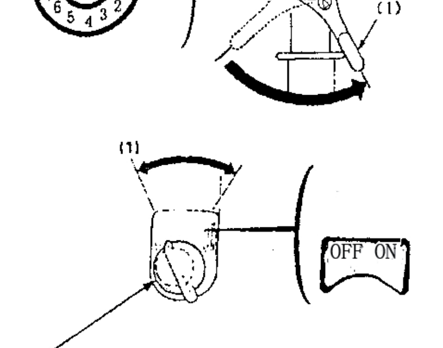
(1) Throttle lever



2. Turn the engine switch to OFF

(1) Off

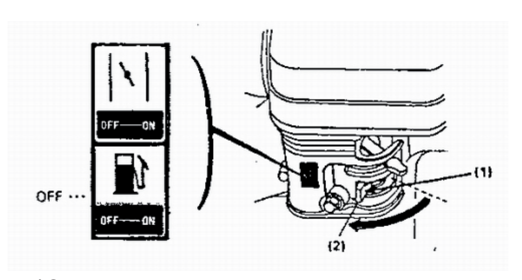
(2) Engine switch



3. Turn the fuel valve to OFF

(1) Fuel valve

(2) Off



MAINTENANCE

The purpose of the maintenance schedule is to keep the tiller in the best operating condition. Inspect or service as scheduled in the table below.



WARNING

SHUT OFF THE ENGINE BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE. IF THE ENGINE MUST BE RUN, MAKE SURE THE AREA IS WELL VENTILATED. THE EXHAUST CONTAINS POISONOUS CARBON MONOXIDE GAS.



CAUTION:

USE ONLY GENUINE PARTS OR THEIR EQUIVALENT. THE USE OF REPLACEMENT PARTS WHICH ARE NOT OF EQUIVALENT QUALITY MAY DAMAGE THE ENGINE.

Maintenance schedule

REGULAR SERVICE PERIOD PERFORM AT EVERY INDICATED MONTH OR OPERATING HOUR INTERVAL, WHICHEVER OCCURS FIRST **ITEM**		**Daily**	**First Month Of 20 Hrs.**	**Every 3 months Of 50Hrs.**	**Every 6 months of 100 Hrs.**	**Every year of 300 Hrs.**
Engine oil	Check level	✓				
	Change		✓		✓	
Air cleaner element	Check	✓				
	Clean			✓(1)		
Fuel strainer cup	Clean				✓	
Spark plug	Clean-readjust				✓	
Transmission gear oil	Check level	✓				
Tappet clearance	Check-readjust					✓ (2)
Fuel tank and strainter	Clean					✓ (2)
Clutch cable	Adjust		✓		✓	
Throttle cable	Adjust					✓
Belt tension	Adjust		✓		✓	
Fuel line	Check	Every 2 Years (2) (Replace if necessary)				

NOTA
(1): Service more frequently when used in dusty areas
(2): These items should be serviced by an authorized dealer.

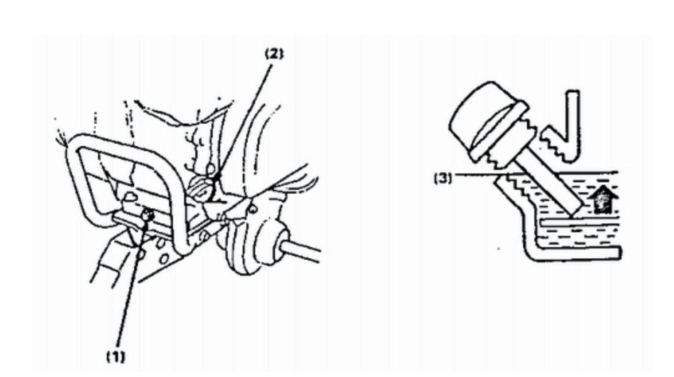
1. Changing oil

Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.

(1) Remove the oil filler cap, and drain the oil

(2) Refill with the recommended oil and check the level

Oil capacity: 0.6



(1) Drain plug

(2) Oil filler cap

(3) Upper level

Wash your hands with soap and water after handling used oil.

NOTE: PLEASE DISPOSE OF USED MOTOR OIL IN A MANNER THAT IS COMPATIBLE WITH THE ENVIRONMENT. WE SUGGEST YOU TAKE IT IN A SEALED CONTAINER TO YOUR LOCAL SERVICE FOR RECLAMATION. DO NOT THROW IT IN THE TRASH OR POUR IT ON THE GROUND.

2. Air cleaner service

A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburetor. To prevent malfunction, service the air cleaner regularly. Service more frequently when operating the engine in extremely dusty areas.



WARNING

NEVER USE GASOLINE OR LOW FLASH POINT SOLVENTS FOR CLEANING THE AIR CLEANER ELEMENT. AFIRE OF EXPLOSION COULD RESULT IN.



CAUTION:

NEVER RUN THE ENGINE WITHOUT THE AIR CLEANER. RAPID ENGINE WEAR WILL BE THE RESULT.

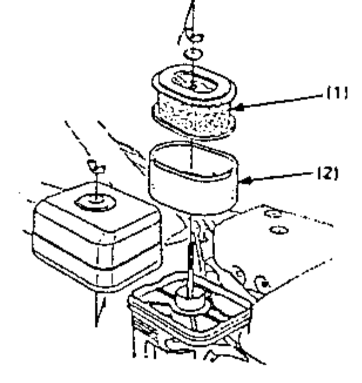
1. Remove the wing nut and the air cleaner cover. Remove the elements and separate them. Carefully check both elements for holes or tears and replace if damaged.

2. Foam element: Clean in warm soapy water, rinse and allow to dry thoroughly. Or clean in high flash-point solvent and allow drying. Dip the element in clean engine oil. It will smoke during initial start-up if too much oil is left in the foam.

3. Paper element: Tap the element lightly several times on a hard surface to remove excess dirt, or blow compressed air through the filter from the inside out. Never try to brush the dirt off; brushing will force dirt into the fibers.


(1) Paper element


(2) Foam element



3. Fuel strainer cap cleaning



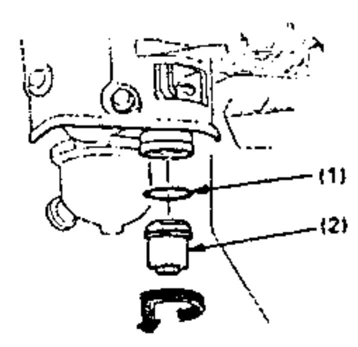
WARNING

GASOLINE IS HIGHLY FLAMMABLE AND EXPLOSIVE UNDER CERTAIN CONDITIONS. DO NOT SMOKE OR ALLOW FLAMES OF SPARKS IN THE AREA.

Turn the fuel valve to the OFF position and remove the fuel strainer cup and the O-ring. Wash the removed parts in solvent, dry them thoroughly and reinstall securely. Turn the fuel valve ON and check and leaks.

(1) O-ring

(2) Fuel strainer cup



4. Spark plug service

Recommended spark plug: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (NIPPONDENSO)

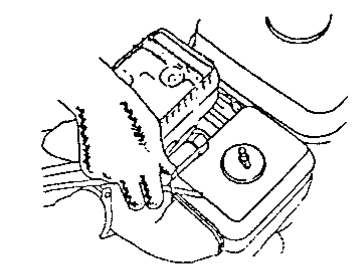
To ensure proper engine operation the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

• Remove the spark plug cap.



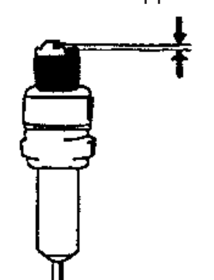
WARNING

IF THE ENGINE HAS BEEN RUNNING THE MUFFLER WILL BE VERY HOT. BE CAREFUL NOT TO TOUCH THE MUFFLER.

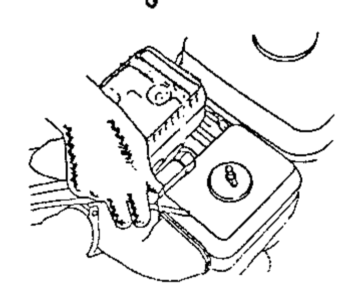


• Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked chipped.

• Measure the plug gap with a feeler gauge.
The gap should be 0.7-0.8mm (0.028-0.031in).
Correct as necessary by bending the side electrode.



• Attach the plug washer. Thread the plug in by hand to prevent cross-threading.



• When mounting a new spark plug, you should screw 1/2 more thread with the wrench after the washer is compressed. If you are mounting an old one, you should only screw 1/8 – 1/4 more thread.



CAUTION:

THE SPARK PLUG MUST BE SECURELY TIGHTENED. AN IMPROPERLY TIGHTENED PLUG CAN BECOME VERY HOT AND POSSIBLY DAMAGE THE ENGINE. NEVER USE A SPARK PLUG WITH AN IMPROPER HEAT RANGE.

5. Clutch cable adjustment

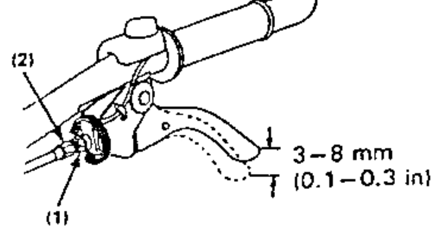
Measure the free play at the lever tip

Free play: 3-8mm (0.1-0.3in)

If the free play is incorrect, loosen the lock nut and turn the adjusting bolt in or out as required.

(1) Lock nut

(2) Adjusting bolt



After adjustment tighten the lock nut securely. Then start the engine and check for proper clutch lever operation.

6. Throttle cable adjustment

Measure the free play at the lever tip.

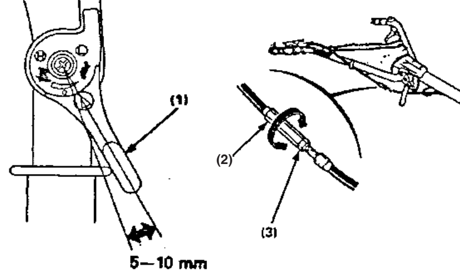
Free play: 5-10 mm (0.2-0.4in)

If the free play is incorrect, loosen the lock nut and turn the adjusting nut in or out as required.

(1) Throttle lever

(2) Adjusting nut

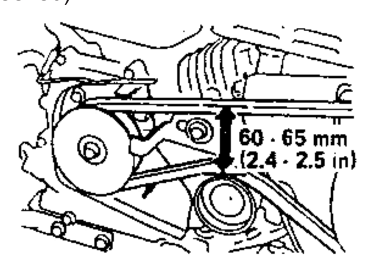
(3) Lock nut



7. Belt tension adjustment

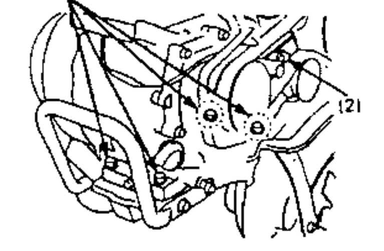
Adjust the clutch lever free play.

The standard belt tension is 60-65mm (2.4-2.6 in) at the tension roller with the clutch engaged (clutch lever is squeezed).



To adjust, loosen the four engine mounting bolts and the engine stay tightening bolt and move the engine forward or reverse to get proper tension of the belt.

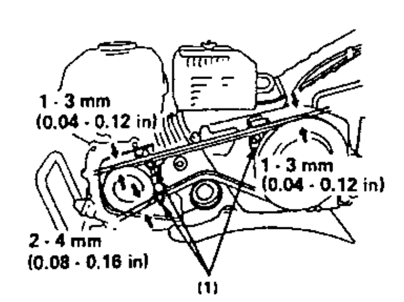
NOTE: AFTER ADJUSTING THE TENSION MAKE SURE THAT THE OUTSIDE FACE OF THE DRIVE PULLEY IS FLUSH WITH THE OUTSIDE FACE OF THE DRIVEN PULLEY BY USING A STRAIGHT GAUGE.



(1) Engine mounting bolts

(2) Engine stay tightening bole

Loosen the attaching bolts of the belt stopper Adjust the clearance between the belt stopper and the belt as illustrated with the clutch lever squeezed.



(1) Belt stoppers

TRANSPORTING / STORAGE



WARNING

WHEN TRANSPORTING THE TILLERS, TURN THE FUEL VALVE OFF AND KEEP THE TILLERS LEVEL TO PREVENT FUEL SPILLAGE. FUEL VAPOR OR SPILLED FUEL MAY BE IGNITED.

Before storing the unit for an extended period:

1. Be sure the storage area is free of excessive humidity and dust.

2. Drain the fuel……



WARNING

GASOLINE IS HIGHLY FLAMMABLE AND EXPLOSIVE UNDER CERTAIN CONDITIONS. DO NOT SMOKE OR ALLOW FLAMES OR SPARKS IN THE AREA.

a. With the fuel valve turned OFF, remove and empty the fuel strainer cup.

b. Turn the fuel valve ON and drain the gasoline in the fuel tank into a suitable container.

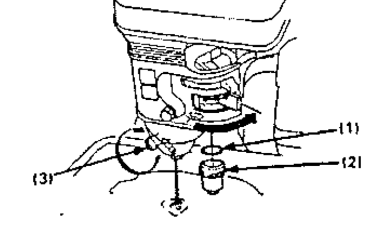
c. Replace the fuel strainer cup and tighten securely.

d. Drain the carburetor by loosening the drain knob Drain the gasoline into a suitable container.

(1) O-ring

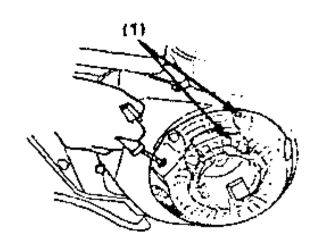
(2) Fuel strainer cup

(3) Drain knob



3. Pull the starter grip until resistance is felt. Continue pulling until the notch on the starter puller aligns with the hole on the recoil starter. At this point, the intake and exhaust valves are closed and this will help to protect the engine from internal corrosion.

(1) Align the notch on the starter pulley with the hole at the top of recoil starter.



4. Change engine oil.

5. Cover tiller with plastic sheet.

Do not place the tiller with the handlebars on the ground. It will cause the oil entering the cylinder or the fuel spillage.

TROUBLESHOOTING

When the engine will not start:

1. Is there enough fuel?

2. Is the fuel valve on?

3. Is the engine switch ON?

4. Is gasoline reaching the carburetor?

To check, loosen the drain knob with the fuel valve ON. Fuel should flow freely. Retighten drain knob.



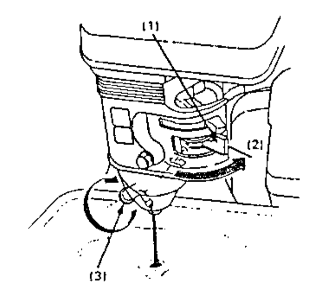
WARNING

IF ANY FUEL IS SPILLED, MAKE SURE THE AREA IS DRY BEFORE TESTING THE SPARK PLUG OR STARTING THE ENGINE. FUEL VAPOR OR SPILLED FUEL MAY IGNITE.

(1) Fuel valve

(2) On

(3) Drain knob



5. Is there a spark at the spark plug?

a. Remove the spark plug cap. Clean any dirt from around the spark plug base, and then remove the spark plug.

b. Install the spark plug in the plug cap.

c. Turn the engine switch on.

d. Grounding the side electrode to any engine ground, pull the recoil starter to see if sparks jump across the gap.

e. If there is not spark, replace the plug. If OK, try to stark the engine according to the instructions.

If the engine still does not start, take the tiller to an authorized Kuril dealer.

SPECIFICATIONS

Item		BT750R
Tiller	Dimension (L x W x H) (mm)	1380x650x970
	N.W/G.W(kg)	70/73
	Transmission System	Belt + Chain
	Tilling Scope (mm)	500 - 1000
	Tilling Depth (mm)	150 - 250
Engine	Engine Model	H170F
	Type	4-stroke, 1-cylinder, OHV, forced air cooled
	Displacement	190cm³
	Bore × stroke	68×54mm
	Compression Ratio	8.5 : 1
	Max. Output (Hp/rpm)	7.0/3600
	Rated Output (Hp/rpm)	5.7/3600
	Max. Torque (n.m)	12/2500
	Ignition system	Transistor magneto
	Starting System	Manual Start
	Oil capacity (0.6)	0.6
	Fuel tank capacity (L)	3.6
	Air Cleaner	Oil Bath Filter


FRANÇAIS

AVANT-PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre motobineuse.

Le présent manuel contient des informations relatives au fonctionnement et à l'entretien des motobineuses. Ce manuel a été rédigé sur la base des plus récentes informations disponibles à la date à laquelle son impression a été approuvée. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications sans avis préalable et sans encourir une quelconque obligation d'apporter d'autres modifications par la suite.

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite sans autorisation préalable.

Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la motobineuse et doit toujours être conservé avec cette machine si elle est revendue.

Veuillez accorder une attention particulière aux énoncés précédés des termes suivants :



AVERTISSEMENT Indique un risque élevé de blessure grave ou de décès en cas de non-respect des instructions.



ATTENTION Indique un risque de blessure grave ou de détérioration de l'équipement en cas de non-respect des instructions.

REMARQUE Fournit des informations utiles.

Si vous rencontrez un problème ou si vous avez des questions concernant cette motobineuse, veuillez consulter un revendeur agréé.



AVERTISSEMENT

CETTE MOTOBINEUSE EST CONÇUE POUR OFFRIR UNE PERFORMANCE SURE ET FIABLE SI ELLE EST UTILISEE CONFORMEMENT AUX INSTRUCTIONS. ASSUREZ-VOUS QUE VOUS AVEZ LU ET COMPRIS LE MANUEL DE L'UTILISATEUR AVANT D'UTILISER CETTE MOTOBINEUSE. LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT ENTRAINER DES BLESSURES OU UNE DETERIORATION DE L'EQUIPEMENT.

Les illustrations peuvent varier en fonction des modèles.

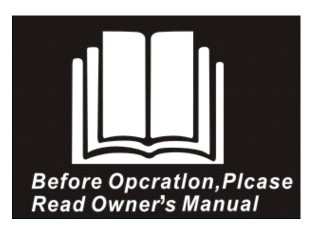
INSTRUCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ



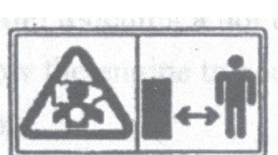
AVERTISSEMENT

POUR GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SUR

POUR VOTRE PROPRE SECURITE ET CELLE DES AUTRES, VEUILLEZ ACCORDER UNE ATTENTION PARTICULIERE AUX CONSIGNES SUIVANTES:



Cette motobineuse est conçue pour offrir une performance sûre et fiable si elle est utilisée conformément aux instructions. Assurez-vous que vous avez lu et compris le Manuel de l'utilisateur avant d'utiliser cette motobineuse. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou une détérioration de l'équipement.



Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne faites jamais fonctionner la motobineuse dans des espaces clos. Assurez-vous que le lieu dispose d'une ventilation adéquate. Lors de l'installation, une protection ventilée doit être assurée.



Les pièces mobiles sont acérées et se déplacent à des vitesses élevées. Un contact accidentel avec ces pièces peut entraîner des blessures graves. Gardez les mains et les pieds à l'écart des pièces mobiles lorsque le moteur tourne. Arrêtez le moteur et désengagez le couplage des fraises avant de procéder à leur inspection et à leur entretien. Déconnectez le capuchon de la bougie d'allumage pour éviter tout risque de démarrage intempestif. Portez des gants résistants pour protéger vos mains des fraises lorsque vous procédez à leur nettoyage, à leur inspection ou à leur remplacement.

Responsabilité de l'utilisateur

• Maintenez la motobineuse dans un état de fonctionnement satisfaisant. Le fait d'utiliser une motobineuse alors que son état est insatisfaisant ou douteux peut entraîner de graves blessures.

• Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent et que toutes les étiquettes d'avertissement sont en place. Ces éléments ont été installés pour votre sécurité.

• Assurez-vous que les caches de sécurité (cache de ventilateur, cache de démarreur à lanceur) sont en place.

• Apprenez à arrêter le moteur et les fraises rapidement en cas d'urgence. Familiarisez-vous avec l'utilisation de toutes les commandes.

• Maintenez à tout moment fermement le guidon. Il peut avoir tendance à se soulever lors de l'engagement de l'embrayage.

• Afin d'éviter les risques de blessure, ne laissez pas une personne utiliser cette motobineuse si elle n'a pas été correctement formée à l'utilisation d'un tel équipement.

• Portez des chaussures fermées et robustes. Le fait d'utiliser cette motobineuse pieds nus ou avec des chaussures ouvertes ou des sandales augmente le risque de blessure.

• Portez des vêtements appropriés. Les vêtements amples peuvent être happés par les pièces mobiles, ce qui augmente le risque de blessure.

• Soyez vigilent. L'utilisation de cette motobineuse alors que vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise d'alcool ou de médicaments peut entraîner de graves blessures.

• Tenez toutes les personnes et tous les animaux de compagnie à l'écart de la zone de travail.

• Assurez-vous que la barre de profondeur est en place et qu'elle est correctement réglée.

Sécurité des enfants

• Veillez à ce que les enfants restent à l'intérieur et soient surveillés à tout moment lorsqu'un équipement électrique d'extérieur est utilisé dans les environs. Les jeunes enfants se déplacent rapidement. Ils sont particulièrement attirés par les motobineuses et curieux de leur fonctionnement.

• Ne supposez jamais que des enfants vont rester à l'endroit où vous les avez vus pour la dernière fois. Restez vigilent et coupez le moteur de la motobineuse si des enfants s'approchent de la zone de travail.

• Les enfants ne doivent jamais être autorisés à utiliser cette motobineuse, même sous la supervision d'un adulte.

Risque de projection d'objets

• Des objets frappés par les fraises rotatives peuvent être éjectés par la motobineuse avec une force considérable et sont susceptibles d'entraîner de graves blessures.

• Avant d'utiliser la motobineuse, retirez les branches, les grosses pierres, les fils, les morceaux de verres ou autres détritus de la zone de travail.

• Utilisez la motobineuse exclusivement durant le jour.

• Des morceaux de fraises usées ou détériorées peuvent être éjectés et entraîner de graves blessures. Vérifiez toujours les fraises avant d'utiliser la motobineuse.

Risque d'incendie et de brûlure

• L'essence est un liquide extrêmement inflammable dont les vapeurs peuvent exploser.
Prenez de grandes précautions lorsque vous manipulez de l'essence. Conservez l'essence hors de la portée des enfants.

• Procédez au remplissage dans une zone correctement ventilée, alors que le moteur est à l'arrêt.

• Laissez le moteur refroidir avant d'ajouter de l'essence. Les vapeurs de carburant ou du carburant qui a été renversé peuvent s'enflammer.

• Le moteur et le système d'échappement deviennent extrêmement chauds pendant le fonctionnement et ils le restent pendant un certain temps après l'arrêt de la machine. Le contact avec des composants du moteur peut provoquer des brûlures et enflammer certains matériaux.

• Évitez de toucher un moteur ou un système d'échappement chaud.

• Laissez le moteur refroidir avant de procéder à l'entretien de la motobineuse ou de la stocker à l'intérieur.

Risque d'intoxication au monoxyde de carbone

• Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique, invisible et inodore. Le fait de respirer des gaz d'échappement peut entraîner une perte de connaissance et présente un risque mortel.

• Lorsque vous faites fonctionner le moteur dans un espace restreint, même si celui-ci n'est que partiellement fermé, l'air que vous respirez est susceptible de contenir une quantité toxique de gaz d'échappement. Pour éviter une accumulation de gaz d'échappement, assurez-vous que le lieu dispose d'une ventilation adéquate.

Fonctionnement sur une pente

• Lorsque vous utilisez la motobineuse sur une pente, veillez à ce que le réservoir de carburant contienne moins de la moitié de sa capacité pour éviter les déversements de carburant.

• Procédez au binage en traversant horizontalement la zone en pente (selon des intervalles régulièrement espacés), plutôt qu'en travaillant de haut en bas ou inversement.

• Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez la direction de la motobineuse sur une pente.

• N'utilisez pas la motobineuse sur une pente de plus de 10°.

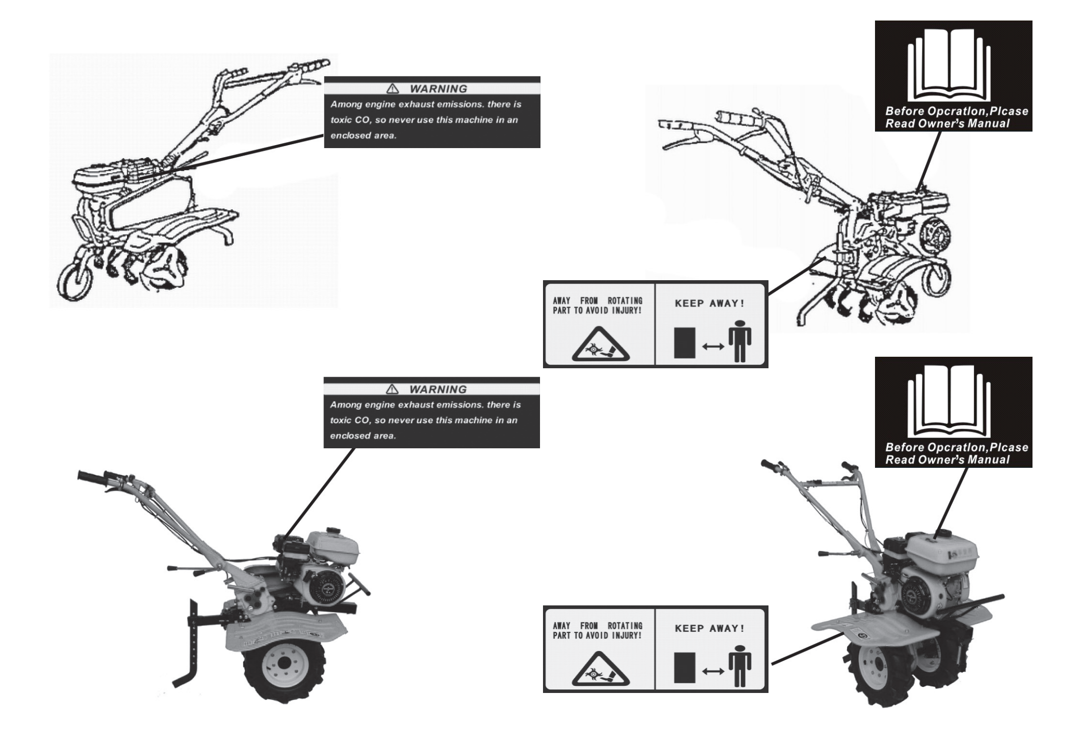
• L'angle de sécurité maximum illustré est exclusivement présenté à titre de référence. Vous devez le déterminer en fonction du type d'outil utilisé. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la motobineuse ne présente pas de détérioration et que son état général est satisfaisant. Pour votre propre sécurité et celle des autres, soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez la motobineuse sur une pente ou dans une côte.

EMPLACEMENTS DES ÉTIQUETTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Ces étiquettes vous avertissent de risques potentiels, susceptibles d'entraîner de graves blessures.

Lisez soigneusement les étiquettes, ainsi que les remarques et les consignes relatives à la sécurité présentées dans ce manuel.

Si une étiquette se détache ou devient difficilement lisible, veuillez contacter votre revendeur 750 pour obtenir une nouvelle étiquette.



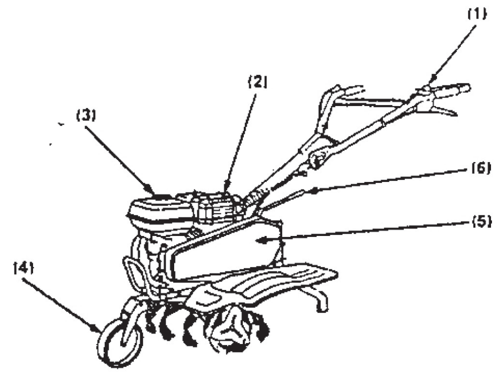
UTILISATION RECOMMANDÉE

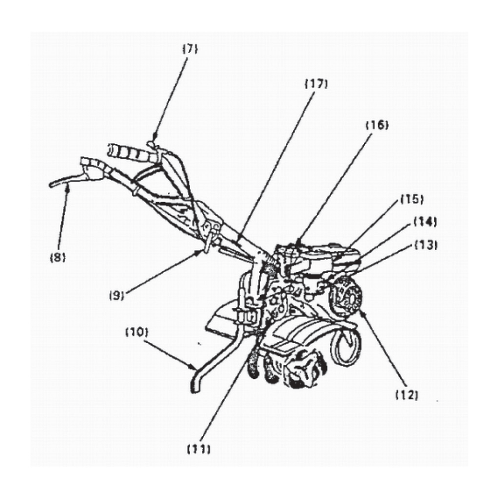
Cette motobineuse est conçue pour le travail de sols sablonneux et argileux, recouverts de végétaux et de terre sèche, sur des pentes inférieures à 10 %, dans des rizières dont le sol dur est recouvert d'une surface d'eau d'une profondeur maximale de 250 mm.

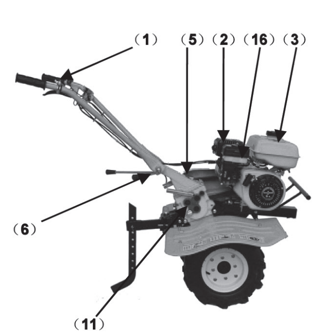
Si vous devez travailler sur des terrains recouverts de mauvaises herbes et dans des zones profondes, fauchez l'herbe avant d'utiliser la motobineuse.

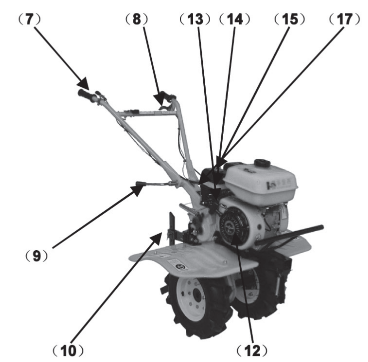
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

Emplacement du marquage ce









(1) Interrupteur du moteur

(2) Silencieux

(3) Réservoir de carburant

(4) Roue avant

(5) Cache de courroie

(6) Levier de vitesse

(7) Manette des gaz

(8) Embrayage

(9) Réglage de la hauteur du guidon

(10) Barre de profondeur

(11) Bouchon de remplissage d'huile de boîte de transmission

(12) Démarreur à lanceur

(13) Vanne de carburant

(14) Levier d'étranglement

(15) Filtre à air

(16) Bougie d'allumage

(17) Numéro de série du cadre

VÉRIFICATIONS PRÉALABLES À L'UTILISATION

1. Huile moteur



ATTENTION

LE FAIT DE FAIRE FONCTIONNER LE MOTEUR ALORS QUE LE NIVEAU D'HUILE EST INSUFFISANT CAUSERA DES DOMMAGES IMPORTANTS AU MOTEUR.

1. Retirez le capuchon de remplissage d'huile et essuyez la jauge.

2. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage d'huile, sans la visser à l'intérieur.

3. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile recommandée jusqu'au niveau supérieur du goulot de remplissage d'huile.

Utilisez de l'huile détersive de haute qualité pour moteur à 4 temps, certifiée conforme ou supérieure aux exigences de la société des ingénieurs automobiles (Society of Automotive Engineers) des États-Unis pour la Classification Service API SG.SF



ATTENTION:

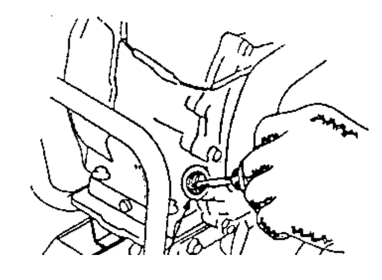
L'UTILISATION D'HUILE NON DETERSIVE OU D'HUILE DESTINEE AUX MOTEURS A 2 TEMPS PEUT LIMITER LA DUREE DE VIE DU MOTEUR.

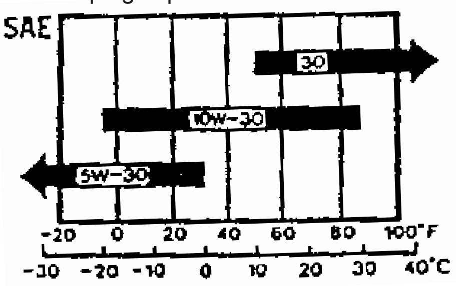
L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation générale par toutes températures. D'autres viscosités indiquées dans le tableau ci-dessous peuvent être utilisées lorsque la température moyenne de votre région se trouve dans la plage spécifiée.

(1) Orifice de remplissage de l'huile

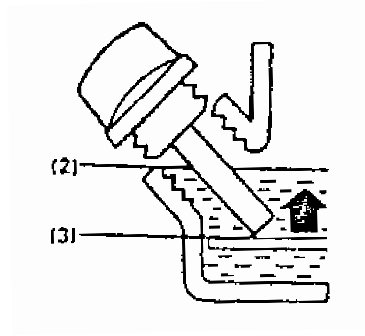
(2) Niveau supérieur

(3) Niveau inférieur





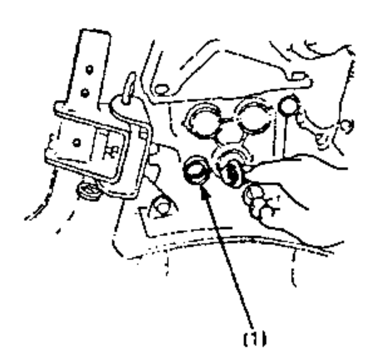
Température ambiante



2. Huile de boîte de transmission

Placez la motobineuse sur une surface de niveau et retirez le capuchon de remplissage d'huile. L'huile doit se trouver au même niveau que le rebord inférieur de l'orifice de remplissage d'huile. Ajoutez de l'huile moteur de haute qualité si le niveau est insuffisant.

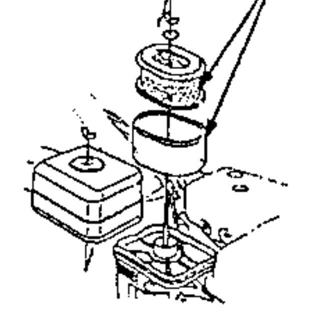
(1) Orifice de remplissage de l'huile



3. Filtre à air

Vérifiez la propreté du filtre et recherchez d'éventuelles obstructions sur les différents éléments.

(1) Filtres



4. Carburant

Utilisez de l'essence pour automobile (l'essence sans plomb ou à faible teneur en plomb est préférable afin de minimiser les dépôts dans la chambre de combustion).

*Pour la Nouvelle-Galles du Sud uniquement :

Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb :

N'utilisez jamais un mélange huile / essence ou de l'essence souillée. Évitez que des saletés, de la poussière ou de l'eau ne pénètrent dans le réservoir de carburant.



ATTENTION:

VEILLEZ A CE QUE LE NIVEAU D'ESSENCE RESTE EN DESSOUS DE LA LIGNE DE NIVEAU ROUGE.



AVERTISSEMENT

• L'ESSENCE EST EXTREMEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE DANS CERTAINES CONDITIONS.

• PROCEDEZ AU REMPLISSAGE DANS UNE ZONE CORRECTEMENT VENTILEE, ALORS QUE LE MOTEUR EST A L'ARRET. NE FUMEZ PAS PENDANT LE REMPLISSAGE DU MOTEUR. VEILLEZ A REMPLIR LE MOTEUR ET A STOCKER L'ESSENCE DANS UN LIEU ELOIGNE DE TOUTE FLAMME OU ETINCELLE.

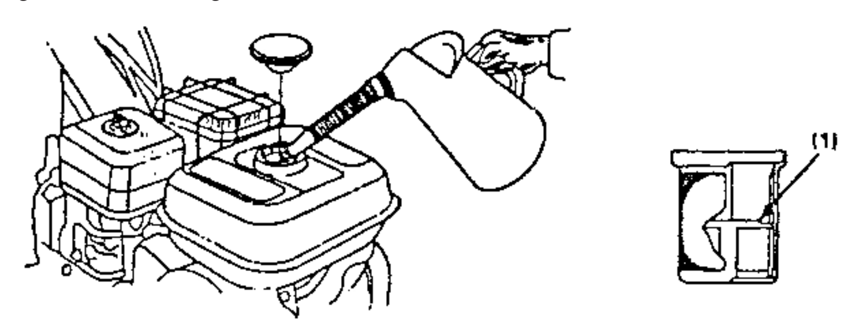
• NE REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT LE RESERVOIR DE CARBURANT (LE GOULOT DE REMPLISSAGE NE DOIT CONTENIR AUCUN CARBURANT). APRES LE REMPLISSAGE, ASSUREZ-VOUS QUE LE BOUCHON DU RESERVOIR EST SOLIDEMENT ET CORRECTEMENT FERME.

• VEILLEZ A NE PAS RENVERSER DE CARBURANT LORSQUE VOUS PROCEDEZ AU REMPLISSAGE. LE CARBURANT RENVERSE OU LES VAPEURS QU'IL PRODUIT PEUVENT S'ENFLAMMER. SI VOUS RENVERSEZ DU CARBURANT, ASSUREZ-VOUS QUE LA ZONE CONCERNEE EST SECHE AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR.

• ÉVITEZ TOUT CONTACT REPETE OU PROLONGE AVEC LA PEAU ET NE RESPIREZ PAS LES VAPEURS DE FAÇON REPETEE OU PROLONGEE.

Capacité du réservoir de carburant : 3,0 l ou 3,6 l

(1) Ligne de niveau rouge



Essence contenant de l'alcool

Si vous décidez d'utiliser de l'essence contenant de l'alcool (gasohol), assurez-vous qu'il s'agit d'une essence dont le taux d'octane est au minimum aussi élevé que le taux recommandé pour les motobineuses. Il existe deux types de « gasohol » : l'un contient de l'éthanol et l'autre contient du méthanol ! N'utilisez pas de gasohol contenant plus de 10 % d'éthanol ! N'utilisez pas de gasohol contenant du méthanol (méthyle ou alcool de bois) qui ne contient pas également des inhibiteurs de corrosion du méthanol ! N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 5 % de méthanol, même si elle contient des inhibiteurs de corrosion.

REMARQUE :

- ***LES DOMMAGES CAUSES AU SYSTEME DE CARBURANT OU LES PROBLEMES DE PERFORMANCE DU MOTEUR LIES A L'UTILISATION DE CARBURANTS QUI CONTIENNENT DE L'ALCOOL NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. IL N'EST PAS CONSEILLE D'UTILISER DES CARBURANTS CONTENANT DU METHANOL AVEC LES MOTOBINEUSES, PUISQUE LEUR ADEQUATION N'A PAS ENCORE ETE ENTIEREMENT DEMONTREE.***

- ***AVANT D'ACHETER DU CARBURANT DANS UNE STATION QUE VOUS N'ETES PAS HABITUE A FREQUENTER, ESSAYEZ DE DETERMINER S'IL CONTIENT DE L'ALCOOL ET, SI TEL EST LE CAS, DEMANDEZ QUEL TYPE D'ALCOOL EST UTILISE ET DANS QUELLE PROPORTION. SI VOUS CONSTATEZ UN QUELCONQUE SIGNE DE DYSFONCTIONNEMENT ALORS QUE VOUS UTILISEZ DE L'ESSENCE QUI CONTIENT DE L'ALCOOL, OU DONT VOUS SUPPOSEZ QU'ELLE EN CONTIENT, CHOISISSEZ UNE ESSENCE DONT VOUS ETES CERTAIN QU'ELLE NE CONTIENT PAS D'ALCOOL.***

5. Outils et accessoires

Pour installer un outil ou un accessoire sur la motobineuse, veuillez suivre les instructions fournies avec un tel outil ou accessoire. Demandez conseil à votre revendeur si vous rencontrez un quelconque problème ou une quelconque difficulté lors de l'installation d'un outil ou d'un accessoire.

DÉMARRAGE DU MOTEUR



ATTENTION:

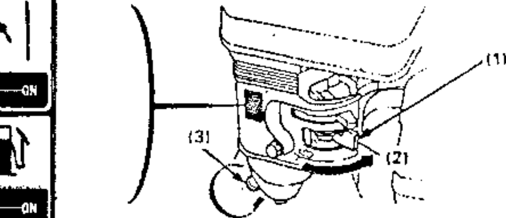
ASSUREZ-VOUS QUE L'EMBRAYAGE EST DESENGAGE ET QUE LE LEVIER DE VITESSE EST AU POINT MORT AFIN D'EVITER TOUT MOUVEMENT BRUSQUE INCONTROLE LORS DU DEMARRAGE DU MOTEUR. L'EMBRAYAGE S'ENGAGE LORSQUE VOUS TIREZ LE LEVIER D'EMBRAYAGE ET SE DESENGAGE LORSQUE VOUS RELACHEZ LE LEVIER.

1. Amenez la vanne de carburant en position ON (ouverte) Vérifiez le serrage du robinet de vidange.

(1) Vanne de carburant

(2) Ouverte

(3) Robinet de vidange

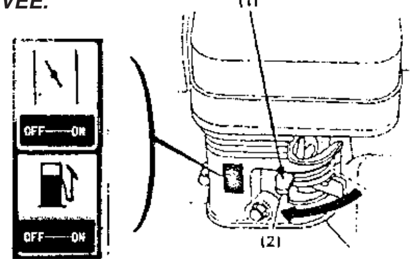


2. Fermez le levier d'étranglement.

REMARQUE : N'UTILISEZ PAS L'ETRANGLEUR SI LE MOTEUR EST CHAUD OU SI LA TEMPERATURE AMBIANTE EST ELEVEE.

(1) Levier d'étranglement

(2) Fermé



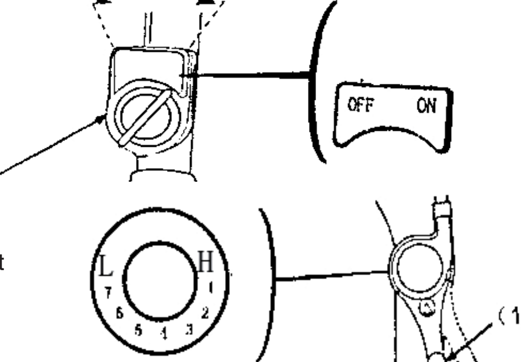
3. Amenez l'interrupteur du moteur en position ON (marche)

(1) Marche

(2) Contacteur du moteur

4. Amenez le levier des gaz légèrement sur la droite.

(1) Levier des gaz

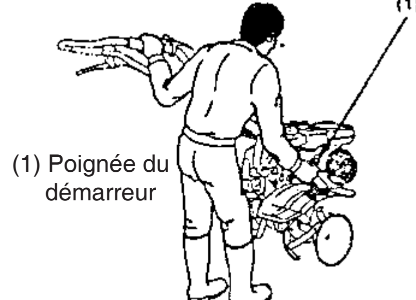


5. Tirez légèrement la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vivement.



ATTENTION:

NE LAISSEZ PAS LA POIGNEE DU DEMARREUR CLAQUER CONTRE LE MOTEUR LORSQU'ELLE REVIENT EN PLACE. RAMENEZ-LA DOUCEMENT POUR EVITER D'ENDOMMAGER LE DEMARREUR.

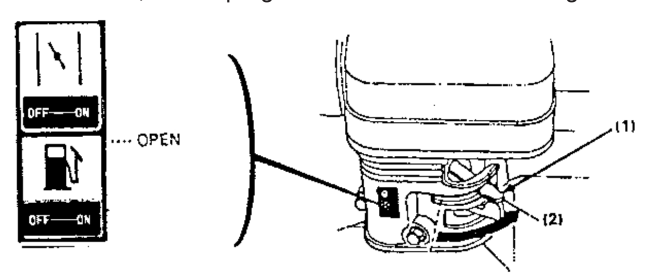


(1) Poignée du démarreur

6. Au fur et à mesure que le moteur chauffe, ouvrez progressivement le levier d'étranglement.

(1) Levier d'étranglement

(2) Ouvert



Fonctionnement à haute altitude

À haute altitude, le mélange air-carburant standard du carburateur est excessivement riche. La performance et la consommation de carburant augmentent. La performance à haute altitude peut être augmentée par l'installation d'un injecteur de carburant principal de plus petit diamètre dans le carburateur et par le réglage de la vis pilote. Si vous prévoyez de toujours utiliser la motobineuse à des altitudes supérieures à 1 830 m (6 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer, demandez à votre revendeur agréé Kuril d'apporter ces modifications au carburateur.

Même avec une injection de carburateur appropriée, la puissance du moteur diminue d'environ 3 à 5 % pour chaque élévation de 305 m (1 000 pieds). L'effet de l'altitude sur la puissance du moteur est plus important si aucune modification n'est apportée au carburateur.



ATTENTION:

LE FONCTIONNEMENT DE LA MOTOBINEUSE A UNE ALTITUDE INFERIEURE A CELLE POUR LAQUELLE LE CARBURATEUR A ETE PREPARE PEUT ENTRAINER UNE PERFORMANCE REDUITE, UNE SURCHAUFFE ET UNE DETERIORATION IMPORTANTE DU MOTEUR EN RAISON DE LA PAUVRETE EXCESSIVE DU MELANGE AIR / CARBURANT.

FONCTIONNEMENT DE LA MOTOBINEUSE

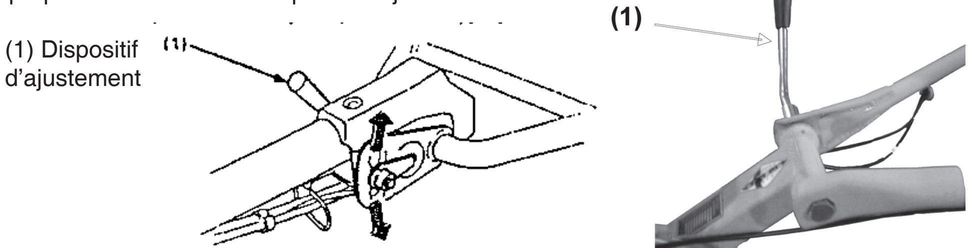
1. Réglage de la hauteur du guidon



ATTENTION:

AVANT DE REGLER LE GUIDON, PLACEZ LA MOTOBINEUSE SUR UN SOL STABLE ET DE NIVEAU POUR EVITER QUE LA POIGNEE NE S'AFFAISSE ACCIDENTELLEMENT.

Pour régler la hauteur du guidon, desserrez le dispositif d'ajustement, choisissez les orifices appropriés et resserrez le dispositif d'ajustement.



(1) Dispositif d'ajustement

2. Réglage de la profondeur de travail

Installez la barre de profondeur dans son logement à l'aide d'un pivot d'accouplement.

Le réglage de la profondeur de binage peut s'effectuer comme suit: Retirez le pivot et la goupille de blocage, desserrez le boulon de fixation de la barre de profondeur et faites coulisser la barre vers le haut ou vers le bas pour obtenir la position souhaitée.

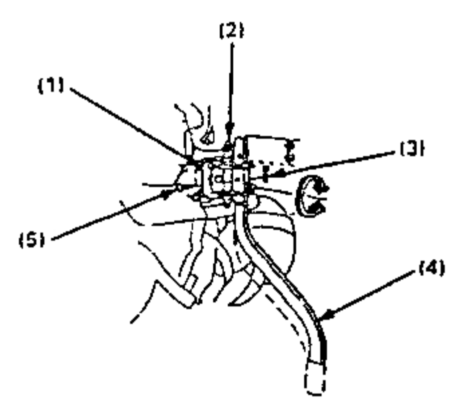
(1) Logement de la barre de profondeur

(2) Pivot d'accouplement

(3) Goupille de blocage

(4) Barre de profondeur

(5) Goupille



3. Fonctionnement de l'embrayage

L'embrayage active et désactive la puissance transmise du moteur à la transmission.

Lorsque le levier d'embrayage est serré, l'embrayage est engagé et la puissance est transmise. Serrez le levier. L'outil commence à tourner. Lorsque le levier d'embrayage est relâché, l'embrayage est désengagé et la puissance n'est plus transmise. Relâchez le levier d'embrayage. L'outil s'arrête.



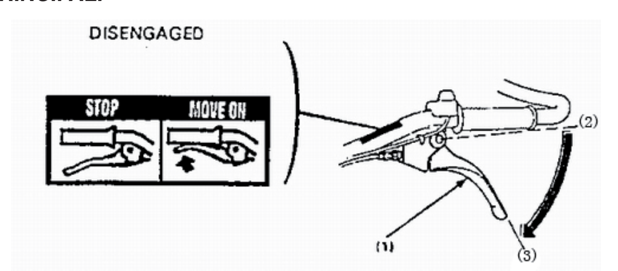
ATTENTION:

REDUISEZ LE REGIME MOTEUR AVANT DE FAIRE FONCTIONNER L'EMBRAYAGE PRINCIPAL.

(1) Levier d'embrayage

(2) Engagé

(3) Désengagé



4. Sélection de la vitesse

La transmission peut être amenée à la 2ème vitesse avant. Le levier de changement de vitesse doit être actionné conformément au plateau de changement de vitesse installé.

Changement de vitesse:

1. Ramenez le levier des gaz dans la position la plus à droite

2. Relâchez le levier d'embrayage pour désengager l'embrayage.

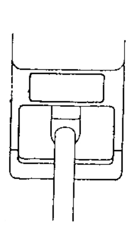
3. Amenez le levier de changement de vitesse dans la position souhaitée.



REMARQUE : SI LE LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE N'ENGAGE PAS LA VITESSE REQUISE, SERREZ LE LEVIER D'EMBRAYAGE ET DEPLACEZ LEGEREMENT LA MOTOBINEUSE POUR REPOSITIONNER LES ENGRENAGES.

4. Serrez le levier d'embrayage pour engager l'embrayage.

5. Choisissez votre vitesse.



La motobineuse offre trois différentes vitesses

Changement de vitesse:

(1) Tirez la commande des gaz vers la droite

(2) Desserrez la poignée d'embrayage et laissez l'embrayage séparé.

(3) Amenez le levier de changement de vitesse sur la vitesse requise.

(4) Serrez la poignée d'embrayage. Le moteur fonctionne à la vitesse choisie.



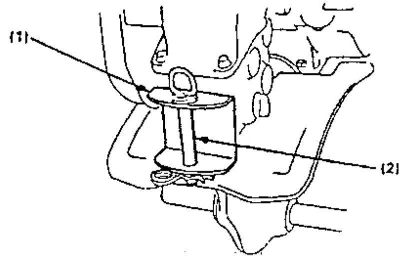
Changement de vitesse
Marche arrière (-1), Marche avant (1), Point mort (0), Marche avant (2

5. Utilisation d'un attelage

Installez l'attelage dans le logement prévu à cet effet à l'aide d'un pivot d'accouplement.

(1) Logement d'attelage

(2) Pivot d'accouplement



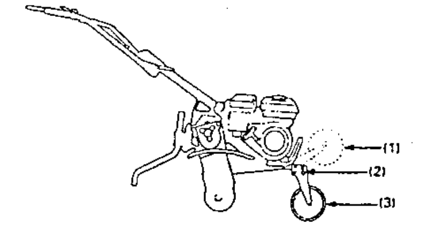
6. Roue avant

(1) Déplacez la motobineuse sur la route à l'aide de la roue avant. Soulevez les guidons du sol et poussez la roue avant. Lorsque vous utilisez la motobineuse dans un champ, relevez la roue en replaçant la goupille de blocage.

(2) Utilisation dans un champ

(3) Goupille de blocage

(4) Déplacement sur la route



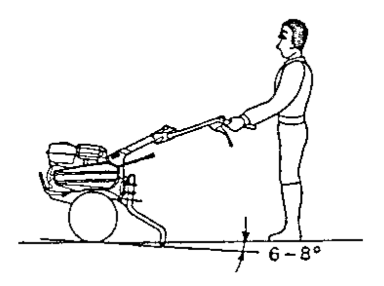
7. Conseils relatifs à la manutention

Réglez la hauteur du guidon pour obtenir une position confortable (il doit généralement se trouver à hauteur de la taille). Si la machine se propulse vers l'avant lors du binage, poussez le guidon vers le bas. Si vous ne parvenez pas à déplacer la machine vers l'avant, bougez le guidon de la droite vers la gauche et inversement.

Pour tourner : la méthode appropriée pour tourner pendant le binage consiste à abaisser le guidon pour amener le centre de gravité à l'arrière de la machine avant de tourner. Cette méthode permet de prendre un virage relativement facilement.

8. Angle de fonctionnement normal

Abaissez légèrement le guidon afin que l'avant de la machine se lève de 6 à 8°.



Pour obtenir la meilleure performance possible de votre motobineuse, essayez de la maintenir à l'angle illustré pendant que vous travaillez la terre.



ATTENTION:

• N'UTILISEZ PAS LA MOTOBINEUSE AVEC UN ROTOR D'UN DIAMETRE SUPERIEUR A 300 MM.

• L'UTILISATION DE LA MOTOBINEUSE SUR DES SOLS EN PENTE PEUT PROVOQUER SON BASCULEMENT.

• PERMETTRE A UNE PERSONNE D'UTILISER CETTE MOTOBINEUSE ALORS QU'ELLE N'A PAS OBTENU TOUTES LES INSTRUCTIONS PERTINENTES PEUT ENTRAINER DES BLESSURES.

• PORTEZ DES CHAUSSURES FERMEES ET ROBUSTES. LE FAIT D'UTILISER CETTE MOTOBINEUSE PIEDS NUS OU AVEC DES CHAUSSURES OUVERTES OU DES SANDALES AUGMENTE LE RISQUE DE BLESSURE.

• N'UTILISEZ PAS LA MOTOBINEUSE DE NUIT.

• VEILLEZ A VOUS FAIRE AIDER DE DEUX PERSONNES POUR TRANSPORTER LA MOTOBINEUSE D'UN LIEU A UN AUTRE SI VOUS N'UTILISEZ PAS DE DISPOSITIF DE TRANSPORT.

• SI LE ROTOR EST OBSTRUE PAR DE LA BOUE, DES CAILLOUX, ETC. ARRETEZ IMMEDIATEMENT LE MOTEUR ET NETTOYEZ LE ROTOR DANS UN LIEU SUR. VEILLEZ A PORTER DES GANTS RESISTANTS LORSQUE VOUS NETTOYEZ LE ROTOR.

POUR EVITER DE L'ENDOMMAGER, VERIFIEZ LA MOTOBINEUSE POUR DETECTER D'EVENTUELS SIGNES DE DETERIORATION OU D'AUTRES DEFAUTS CHAQUE FOIS QUE VOUS L'UTILISEZ.

ARRÊT DU MOTEUR

En cas d'urgence:

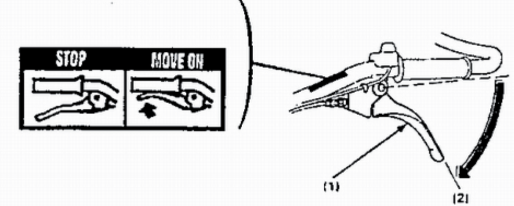
Amenez l'interrupteur du moteur en position « OFF » (arrêt)

(1) Arrêt

(2) Contacteur du moteur

Dans le cadre de l'utilisation normale:

Relâchez le levier d'embrayage pour l'amener en position DÉSENGAGÉE et amenez le levier de changement de vitesse au point mort.



(1) Levier d'embrayage

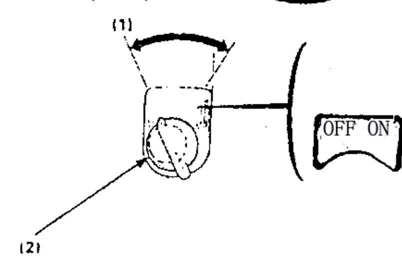
(2) Désengagé

1. Amenez le levier des gaz complètement sur la droite.

(1) Levier des gaz



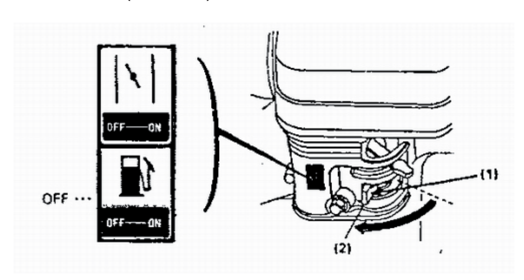
2. Amenez l'interrupteur du moteur en position « OFF » (arrêt)



(1) Arrêt

(2) Contacteur du moteur

3. Amenez la vanne de carburant en position OFF (fermée)



(1) Vanne de carburant

(2) Fermée

ENTRETIEN

Le calendrier d'entretien a pour objectif de maintenir la motobineuse dans le meilleur état de fonctionnement possible. Veuillez procéder aux inspections et à l'entretien conformément au tableau ci-dessous.



AVERTISSEMENT

COUPEZ LE MOTEUR AVANT DE REALISER DES OPERATIONS D'ENTRETIEN. SI VOUS DEVEZ FAIRE TOURNER LE MOTEUR, ASSUREZ-VOUS QUE LA ZONE DANS LAQUELLE VOUS VOUS TROUVEZ EST CORRECTEMENT VENTILEE. LES GAZ D'ECHAPPEMENT CONTIENNENT DU MONOXYDE DE CARBONE QUI EST UN GAZ TOXIQUE.



ATTENTION

UTILISEZ EXCLUSIVEMENT DES PIECES D'ORIGINE OU LEUR EQUIVALENT. L'UTILISATION DE PIECES DE RECHANGE QUI NE SONT PAS D'UNE QUALITE EQUIVALENTE PEUT ENDOMMAGER LE MOTEUR.

Calendrier d'entretien

PÉRIODE D'ENTRETIEN RÉGULIER PROCÉDEZ AU MOIS INDIQUÉ OU APRÈS LE NOMBRE D'HEURE DE FONCTIONNEMENT INDIQUÉ SELON LA PREMIÈRE DES DEUX OCCURRENCES ÉLÉMENT		Tous les jours	Premier mois ou après 20 H	Tous les 3 mois ou toutes les 50 H	Tous les 6 mois ou toutes les 100 H	Tous les ans ou toutes les 300 H
Huile moteur	Vérifier le niveau	✓				
	Remplacer		✓		✓	
Filtre à air	Vérifier	✓				
	Nettoyer le filtre			✓ (1)		
Cuve du filtre à carburant	Nettoyer le filtre				✓	
Bougie d'allumage	Nettoyer-Régler				✓	
Huile de boîte de transmission	Vérifier le niveau	✓				
Jeu du poussoir	Vérifier –Régler					✓ (2)
Réservoir et filtre à carburant	Nettoyer le filtre					✓ (2)
Câble d'embrayage	Régler		✓		✓	
Câble de la manette des gaz	Régler					✓
Tension de la courroie	Régler		✓		✓	
Canalisation de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (2) (Remplacer si nécessaire)				

REMARQUE (1) : l'entretien doit être effectué plus fréquemment en cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses.

(2) : l'entretien de ces éléments doit être réalisé par un revendeur agréé.

1. Remplacement de l’huile

Vidangez l’huile alors que le moteur est encore chaud pour garantir une purge rapide et intégrale.

(1) Retirez le capuchon de remplissage d’huile et purgez l’huile.

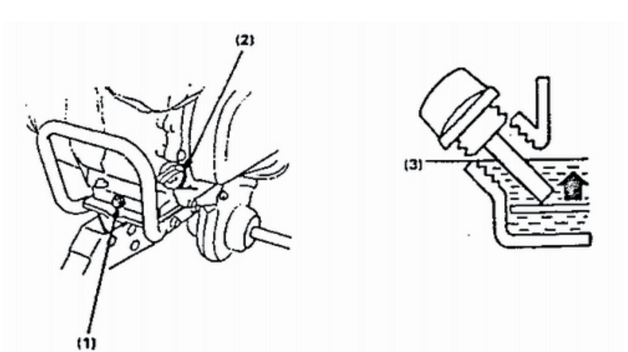
(2) Remplissez le réservoir avec de l’huile recommandée et vérifiez le niveau.

Quantité d’huile : 0,6 l

(1) Robinet de vidange

(2) Capuchon de remplissage de l’huile

(3) Niveau supérieur



Lavez-vous les mains avec du savon et de l’eau après avoir manipulé de l’huile usagée.

REMARQUE : VEUILLEZ METTRE L’HUILE MOTEUR USAGEE AU REBUT CONFORMEMENT AUX EXIGENCES ENVIRONNEMENTALES. NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LA TRANSPORTER DANS UN CONTENEUR FERME ET DE LA DEPOSER AU CENTRE DE COLLECTE DE VOTRE REGION. NE JETEZ PAS L’HUILE USAGEE AVEC LES ORDURES MENAGERES ET NE LA DEVERSEZ PAS SUR LE SOL.

2. Entretien du filtre à air

Si le filtre à air est encrassé, le flux d’air vers le carburateur est limité. Pour éviter tout dysfonctionnement, procédez régulièrement à l’entretien du filtre à air. L’entretien doit être effectué plus fréquemment si le moteur fonctionne dans des zones extrêmement poussiéreuses.



AVERTISSEMENT:

N’UTILISEZ JAMAIS D’ESSENCE OU DE SOLVANTS AYANT UN FAIBLE POINT D’ECLAIR POUR NETTOYER LE FILTRE A AIR. CELA POURRAIT ENTRAINER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION.



CAUTION:

NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER LE MOTEUR ALORS QUE LE FILTRE A AIR N’EST PAS EN PLACE. CELA ENTRAINERAIT UNE USURE RAPIDE DU MOTEUR.

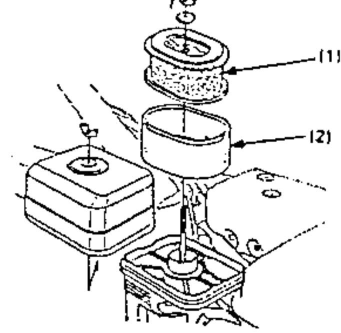
1. Retirez l'écrou papillon et le cache du filtre à air. Retirez les éléments et séparez-les. Vérifiez soigneusement les deux éléments pour détecter d'éventuelles fissures ou déchirures et remplacez-les en cas de détérioration.

2. Filtre en mousse : nettoyez le filtre dans de l'eau chaude savonneuse, rincez puis laissez-le sécher complètement. Vous pouvez également le nettoyer en le trempant dans un solvant ayant un point d'éclair élevé, puis en le laissant sécher. Trempez le filtre dans de l'huile moteur propre. De la fumée sera produite au cours du premier démarrage si une quantité d'huile excessive est restée dans la mousse.

3. Filtre en papier : tapez délicatement le filtre à plusieurs reprises sur une surface dure pour éliminer la poussière, ou soufflez de l'air comprimé à travers le filtre de l'intérieur vers l'extérieur. Ne tentez jamais de brosser le filtre pour retirer la saleté. Le brossage fait pénétrer la saleté dans les fibres.

(2) Filtre en papier

(3) Filtre en mousse



3. Nettoyage du bouchon du filtre à carburant



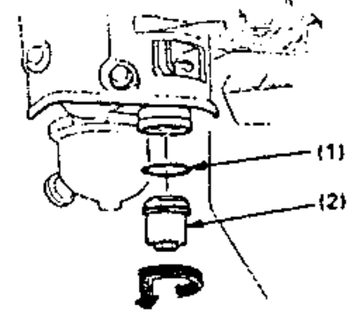
AVERTISSEMENT:

L'ESSENCE EST EXTREMEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE DANS CERTAINES CONDITIONS. NE FUMEZ PAS ET VEILLEZ A CE QU'AUCUNE FLAMME OU ETINCELLE NE SOIT PRODUITE DANS LA ZONE DANS LAQUELLE VOUS VOUS TROUVEZ.

Amenez la vanne de carburant en position OFF (fermée) et retirez la cuve du filtre à carburant et le joint torique. Nettoyez les pièces déposées dans du solvant, séchez-les entièrement et réinstallez-les correctement. Amenez la vanne de carburant en position ON (ouverte) et recherchez d'éventuelles fuites.

(1) Joint torique

(2) Cuve du filtre à carburant



4. Entretien de la bougie d'allumage

Bougie d'allumage recommandée: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (NIPPONDENSO)

Pour garantir le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage doit être exempte de dépôts et son écartement doit être correctement réglé.

• Retirez le capuchon de la bougie d'allumage.



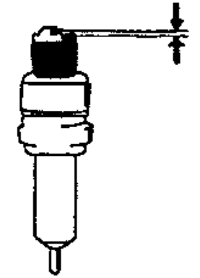
AVERTISSEMENT:

SI LE MOTEUR VIENT DE FONCTIONNER, LE SILENCIEUX SERA BRULANT. VEILLEZ A NE PAS TOUCHER LE SILENCIEUX.

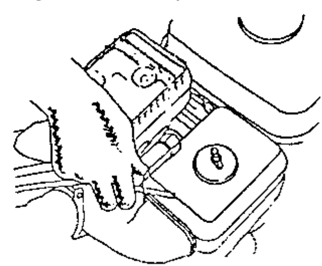


• Procédez à un examen visuel de la bougie d'allumage. Mettez-la au rebut si l'isolant est fissuré.

• Mesurez l'écartement de la bougie à l'aide d'une jauge d'épaisseur. L'écartement doit se situer entre 0,7 et 0,8 mm (0,028 et 0,031 in.). Si nécessaire, corrigez-le en pliant l'électrode latérale.



• Fixez la rondelle de bougie. Vissez la bougie à la main pour éviter de fausser le filetage.



• Lorsque vous installez une nouvelle bougie, vous devez visser d'un demi filet supplémentaire à l'aide de la clé une fois que la rondelle est comprimée. Si vous installez une ancienne bougie, vous ne devez serrez que d'1/8 – 1/4 de filet supplémentaire.



ATTENTION:

LA BOUGIE D'ALLUMAGE DOIT ETRE FERMEMENT SERREE. UNE BOUGIE INSUFFISAMMENT SERREE PEUT DEVENIR EXCESSIVEMENT CHAUDE ET DETERIORER LE MOTEUR. N'UTILISEZ JAMAIS UNE BOUGIE D'ALLUMAGE DONT LA PLAGE THERMIQUE EST INAPPROPRIEE.

5. Réglage du câble d'embrayage

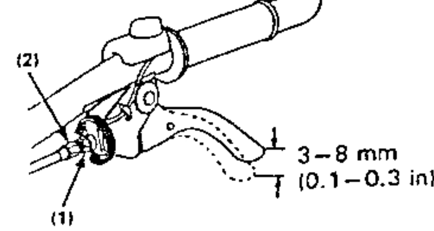
Mesurez le jeu à l'extrémité du levier

Jeu : 3 à 8 mm (0,1 à 0,3 in.)

Si le jeu est incorrect, desserrez le contre-écrou et tournez le boulon de réglage vers l'intérieur ou vers l'extérieur, selon le cas.

(1) Contre-écrou

(2) Boulon de réglage



Après le réglage, serrez fermement le contre-écrou. Ensuite, démarrez le moteur et vérifiez si le levier d'embrayage fonctionne correctement.

6. Réglage du câble de la manette des gaz

Mesurez le jeu à l'extrémité du levier

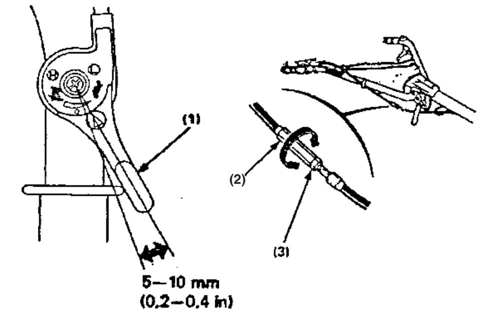
Jeu : 5 à 10 mm (0,2 à 0,4 in.)

Si le jeu est incorrect, desserrez le contre-écrou et tournez l'écrou de réglage vers l'intérieur ou vers l'extérieur, selon le cas.

(1) Manette des gaz

(2) Écrou de réglage

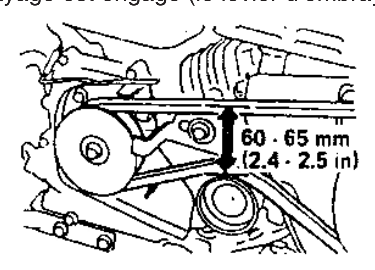
(3) Contre-écrou



7. Réglage de la tension de la courroie

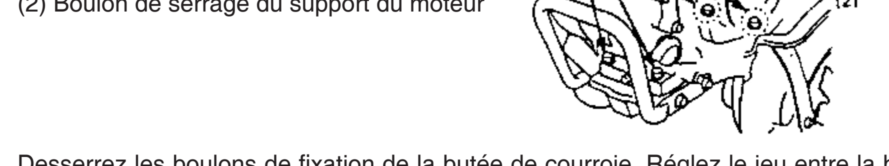
Réglez le jeu du levier d’embrayage.

La tension de la courroie standard est de 60 à 65 mm (2,4 à 2,6 in.) au niveau du rouleau de tension alors que l’embrayage est engagé (le levier d’embrayage est serré).



Pour régler la tension, desserrez les quatre boulons de fixation du moteur et le boulon de serrage du support du moteur, puis déplacez le moteur vers l’avant ou l’arrière pour tendre la courroie de façon appropriée.

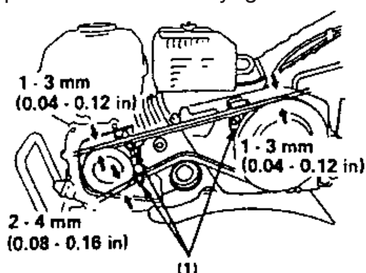
REMARQUE : APRES AVOIR REGLE LA TENSION, ASSUREZ-VOUS QUE LA FACE EXTERNE DE LA POULIE D’ENTRAINEMENT EST ALIGNEE SUR LA FACE EXTERNE DE LA POULIE ENTRAINEE EN UTILISANT UN GABARIT DROIT.



(1) Boulons de fixation du moteur

(2) Boulon de serrage du support du moteur

Desserrez les boulons de fixation de la butée de courroie. Réglez le jeu entre la butée de courroie et la courroie, comme illustré, alors que le levier d’embrayage est serré.



(1) Butées de courroie.

TRANSPORT / STOCKAGE



AVERTISSEMENT:

LORSQUE VOUS TRANSPORTEZ LA MOTOBINEUSE, AMENEZ LA VANNE DE CARBURANT EN POSITION OFF (FERMEE) ET MAINTENEZ LA MOTOBINEUSE DE NIVEAU POUR EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. LES VAPEURS DE CARBURANT OU DU CARBURANT QUI A ETE RENVERSE PEUVENT S'ENFLAMMER.

Avant de stocker la machine pendant une période prolongée:

1. Veillez à ce que la zone de stockage ne soit pas soumise à une humidité ou à une quantité de poussière excessives.

2. Vidangez le carburant......



AVERTISSEMENT:

L'ESSENCE EST EXTREMEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE DANS CERTAINES CONDITIONS. NE FUMEZ PAS ET VEILLEZ A CE QU'AUCUNE FLAMME OU ETINCELLE NE SOIT PRODUITE DANS LA ZONE DANS LAQUELLE VOUS VOUS TROUVEZ.

a. Alors que la vanne de carburant est en position OFF (fermée), retirez et videz la cuve du filtre à carburant.

b. Amenez la vanne de carburant en position ON (ouverte) et purgez l'essence du réservoir à carburant pour la stocker dans un récipient adapté.

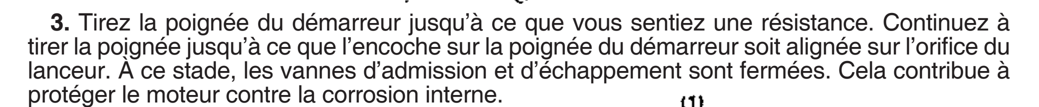
c. Réinstallez la cuve du filtre à carburant et serrez correctement.

d. Purgez le carburateur en desserrant le robinet de vidange. Versez l'essence dans un récipient adapté.

(1) Joint torique

(2) Cuve du filtre à carburant

(3) Robinet de vidange



3. Tirez la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Continuez à tirer la poignée jusqu'à ce que l'encoche sur la poignée du démarreur soit alignée sur l'orifice du lanceur. À ce stade, les vannes d'admission et d'échappement sont fermées. Cela contribue à protéger le moteur contre la corrosion interne.

(1) Alignez l'encoche sur la poignée du démarreur avec l'orifice situé en haut du lanceur du démarreur.

4. Remplacez l'huile moteur.

5. Recouvrez la motobineuse d'une bâche en plastique.



Ne stockez pas la motobineuse en posant les guidons sur le sol. Cela entraînerait le déversement d'huile dans le cylindre ou le renversement du carburant.

DÉPANNAGE

Si le moteur ne démarre pas:

1. Le réservoir contient-il suffisamment d'essence ?

2. La vanne de carburant est-elle en position ON (ouverte) ?

3. L'interrupteur du moteur est-il en position ON (marche) ?

4. L'essence circule-t-elle jusqu'au carburateur ?

Pour vérifier, desserrez le robinet de vidange alors que la vanne de carburant est en position ON (ouverte). Le carburant doit s'écouler librement. Resserrez le robinet de vidange.



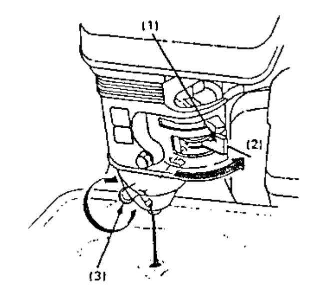
AVERTISSEMENT:

SI VOUS RENVERSEZ DU CARBURANT, ASSUREZ-VOUS QUE LA ZONE CONCERNEE EST SECHE AVANT DE TESTER LA BOUGIE D'ALLUMAGE OU DE DEMARRER LE MOTEUR. LES VAPEURS DE CARBURANT OU DU CARBURANT QUI A ETE RENVERSE PEUVENT S'ENFLAMMER.

(1) Vanne de carburant

(2) Ouverte

(3) Robinet de vidange



5. La bougie d'allumage produit-elle une étincelle ?

a. Retirez le capuchon de la bougie d'allumage. Éliminez la poussière autour de la base de la bougie d'allumage, puis déposez la bougie.

b. Installez la bougie d'allumage dans le capuchon de bougie.

c. Mettez le moteur en marche.

d. En mettant à la masse l'électrode latérale sur n'importe quelle masse du moteur, tirez le lanceur du démarreur pour voir si des étincelles se produisent au niveau de l'écartement.

e. Si aucune étincelle ne se produit, remplacez la bougie. Si une étincelle se produit, essayez de démarrer le moteur en suivant les instructions.

Si le moteur ne démarre toujours pas, apportez la motobineuse à un revendeur agréé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Élément		BT750R
Motobineuse	Dimensions (L x P x H) (mm)	1380x650x970
	Poids net / poids brut (kg)	70/73
	Système de transmission	Courroie + Chaîne
	Largeur de travail de la motobineuse (mm)	500 - 1000
	Profondeur de binage (mm)	150 - 250
Moteur	Modèle de moteur	H170F
	Type	4 temps, monocylindre, OHV, refroidissement par air forcé
	Cylindrée	190cm³
	Alésage × course	68×54mm
	Ratio de compression	8.5 : 1
	Puissance max. (Cv / tr / min)	7.0/3600
	Puissance nominale (Cv / tr / min)	5.7/3600
	Couple maximum (n.m)	12/2500
	Système d'allumage	Transistor magnétique
	Système de démarrage	Démarrage manuel
	Capacité du réservoir d'huile (0,6)	0.6
	Capacité du réservoir de carburant (l)	3.6
	Filtre à air	Filtre à bain d'huile



INTERNACO, S.A.
C/ Internaco 1 (Queirua s/n)
15680 Órdenes (La Coruña) España